



**Haute Maurienne
Vanoise**

VAL CENIS | BESSANS | BONNEVAL SUR ARC

*Guide
Bienvenue*
Welcome guide



HIVER/WINTER 2015-2016

ÉTÉ/SUMMER 2016



**Retrouvez
les commerces et services
de la Haute Maurienne Vanoise**

*All shops and services
of Haute Maurienne Vanoise*

Bienvenue en Haute Maurienne Vanoise

Welcome to Haute
Maurienne Vanoise



*La Haute Maurienne Vanoise :
une terre de plaisirs authentiques, ici,
c'est l'émotion en grand qui vous attend !*

*Haute Maurienne: pleasures are authentic,
here, you will feel in harmony with nature and
thrill to the call of the wild.*

Sommaire Summary



L'hiver, un domaine skiable incroyable
A fantastic ski domain in the winter 4-5

L'été, un terrain de jeu fabuleux
A fabulous playground in the summer 6-7

 **Bonneval sur Arc**
Haute Maurienne Vanoise 9-18

 **Bessans**
Haute Maurienne Vanoise 19- 36

 **Val Cenis**
Haute Maurienne Vanoise 37-129

Lanslevillard 37-60

Lanslebourg 61-84

Termignon 85-100

Sollières-Sardières 101-108

Bramans 109-129

Infos pratiques 131-153

Val Cenis : la grande station
Bessans : l'esprit nordique
Bonneval sur Arc : la station village

❄️ "L'hiver, un domaine skiable incroyable."
A fantastic ski domain in the winter.



Bonneval sur Arc : la station village

“L’été, un terrain de jeu fabuleux.”

A fabulous playground in the summer.



Haute Maurienne Vanoise, haute en sensations!



Informez-vous, notre Haute Maurienne Vanoise va vous révéler les secrets des vacances réussies ! Un véritable territoire de plaisirs authentiques vous attend...

Mais, pour ne rien manquer, mieux vaut être bien informés !

Notre équipe de 40 personnes, dont 12 conseillers en séjour, est à votre disposition. Comptez sur nous. Nous avons à cœur de vous renseigner sur nos multiples possibilités, nos évasions inédites et tous les événements, animations, commerces, services... qui entoureront votre séjour.

Nous vous souhaitons
des vacances au sommet !

Sensational summits in Haute Maurienne Vanoise

The Haute Maurienne Tourist Office is a courteous and knowledgeable team of 40 holiday advisers. They are present all year round to welcome you and inform you about organised events, activities, local shops and services.



L'Office de Tourisme de Haute Maurienne Vanoise a reçu la mention nationale **Qualité Tourisme**™ conformément à la démarche qualité de la Fédération Nationale des Offices de Tourisme.

The Haute Maurienne Vanoise Tourist Office has been awarded the national "Qualité Tourisme" (Tourism Quality) label, in line with the French National Federation of Tourist Offices' quality initiative.

Bonneval-sur-Arc

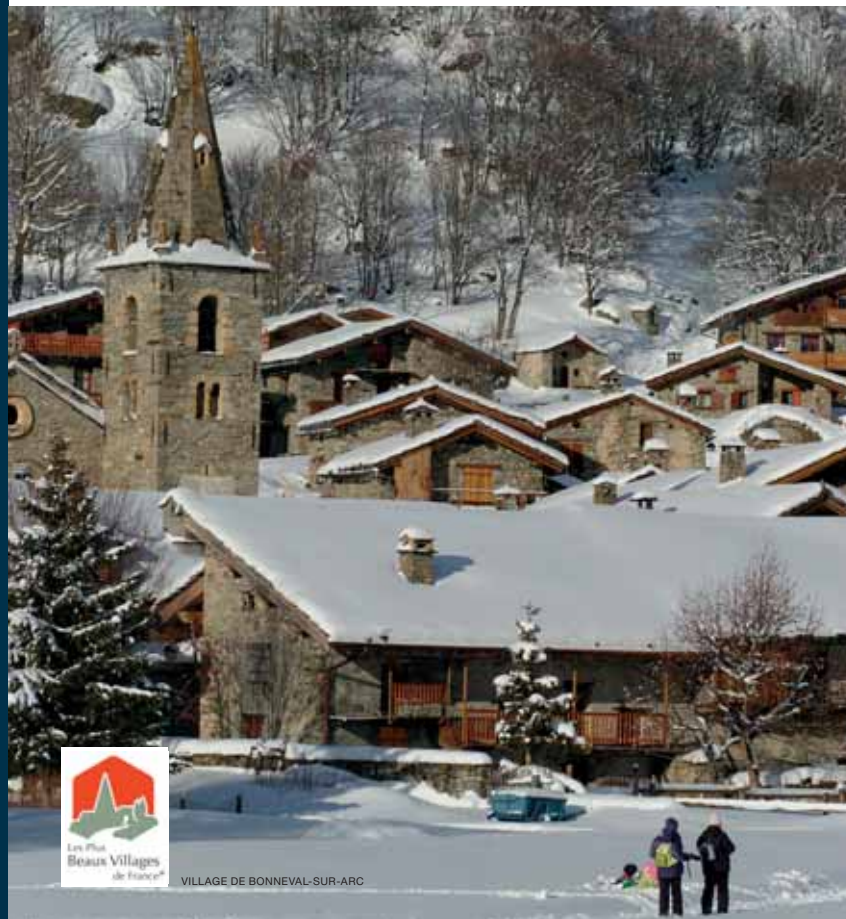
ALTITUDE **1 800 m**



Bonneval sur Arc
Haute Maurienne
Vanoise

Bienvenue dans l'un des plus beaux villages de France.

Welcome to one of the most beautiful villages in France.



VILLAGE DE BONNEVAL-SUR-ARC



- Office de Tourisme
- Cabine téléphonique
- Parking
- Commerces
- Hébergements

Navette gratuite.
Nombreux arrêts
Vieux Village
à Tralenta

- 1** Départ et terminus (saison hiver seulement)
Halte-garderie
«Les P'tits Chabottes»
Bureau des Guides
ESF - PNV
Mairie -
Agence postale
Bibliothèque -
Vente forfaits
- 2** Eglise
- 3** Départ télésiège
et billetterie remontées
mécaniques
- 4** Point retrait argent
- 6** Musée - Art local
- 7** Aire de jeux
- 8** Salle polyvalente
«Grande Maison»
- 9** Patinoire
Terrain multisports
- 10** Mini golf
- 11** Tennis - Skate park
- 12** Blocs d'escalade

Liste des Commerces

RESTAURATION

- 12** Auberge d'Oul
- 13** Les Rhodos
- 14** A la Pastourelle
- 15** La Benna
- 16** La Greppa
- 17** La Taverne des Eterlous
- 18** Le Vieux Pont
- 19** Le Glacier des Evettes
- 20** La Plaiou
- 23** L'Isba
- 25** L'Atelier du Tralenta
- 27** La Cabane
- Le Criou (sur les pistes)
- La Pierre à Cupules
(hameau de l'Écot)
- Chez Mumu
(hameau de l'Écot)

PRODUITS LOCAUX

- 6** Boucherie-Traiteur
- 5** Fromagerie
- 22** La Ferme d'Angelina
- 1** Boulangerie
- 4** Sherpa

ARTISANAT - SOUVENIRS

- 2** Chez Daniel
- 3** La Grange
- 11** Ch' Art' Bote des Cimes

AUTRES COMMERCES

- 21** Bonneval Alpin Center
- 7** Moulin Sports
- 8** Les Mélézes Sports
- 9** Mulinet Sports
- 10** Val Sports
- 24** Agence Montagne Immobilier
- 26** Presse - Tabac - Essence
(Le Glacier des Evettes)

VIEUX VILLAGE Sit Plan

- Le Roulin F5 1
- Le Mollard F3 2
- Les Myrtilles E3 3
- Les Roches F5 4
- La Fleuria H4 5
- La Fontaine E3 6
- La Grand Feiche G4 7
- Le Récours D5 8
- Les Colombières H4 9
- La Masei d'Eve I4 10
- La Met G4 11
- Maisonnette F5 12
- Le Joug-Zocous F4 13
- Le Bénéal E5 14
- Vi-Claude C5 15
- Les Merisiers C4 16
- Le Tchou D4 17
- La Losa G5 18
- La Clavarin G5 19
- Les Abellois E3 20
- L'Albaron C5 21
- L'Urséid F5 22
- Les Arolles F5 23
- Le Champ du Pont C5 24
- Les Corniches E5 25

- Le Pérole E4 26
- Derrière Saint Pierre H4 27
- Le Vernès D5 28
- Le Penn Till E4 29
- La Rosa G4 30
- L'Azaïée D4 31
- L'Angelina G4 32
- La Centaurée E5 33
- Le Vent Nezin E5 34
- Le Chalet d'Emile G5 35
- La Datcha H4 36
- Chamoise F5 37
- La Tullière H5 38
- La Toma F4 39

PRÉ CATIN Sit Plan

- Les Narcisses N2 29
- Les Mélézes L3 30
- Le Grand Méan L2 31
- Au Grand Sennal N4 32
- Le Rocher des Hironnelles N3 33
- La Tourmentine N4 34
- L'Agneïde M2 35
- Les Moulins N4 36
- Ancoïle M2 37
- Les Marabouts L2 38

- La Littelle M2 39
- Les Moulins II N4 40
- Le Sérac N2 83
- Les Flocons M3 85
- Michka N3 87
- Le Pré Catin M3 90

TRALENTA Sit Plan

- Chene P3 41
- Asphodèle R2 42
- Ouille du Midi P2 43
- Campanule O3 44
- Genévrier R2 45
- Le Névé S3 46
- Les Penvenches O2 47
- Chataignier P2 48
- Linaigrette P2 49
- Clairière P2 50
- Les Combettes P1 51
- Les Lauzes R3 52
- Forest R2 53
- Droses Q2 54
- Les Sonnaillies R3 55
- Kibboutz Q2 56
- K3 - K5 - Anémone Q2 56
- Pillenta R3 57
- La Levanna S3 58

- Myosotis O3 59
- Les Sorbiers S3 60
- Le Tétraz R3 61
- Le Caribou O4 62
- Les Carlines S3 63
- L'Alpaga O3 64
- Gentiane P2 65
- Génépiy Q2 66
- La Peya O4 67
- Les Merisiers P2 68
- Trolle P2 69
- Erable R2 70
- Crocus P2 71
- Les Marmottans Q3 72
- La Marmotte Q3 73
- Les Eterlous O3 74
- Charme P2 75
- Le Chant des Oiseaux R3 76
- Les Mésanges P1 77
- Tilleul P2 78
- Joubarbe P2 82
- Les Arses O3 86
- Edelweiss P3 91
- La Bec d'Aigle S4 95
- Hêtre Q2 97

Commerces • Shops

RESTAURANT SUR LES PISTES • RESTAURANT ON THE SLOPES

► LE CRIOU HORS PLAN SOMMET DU TÉLÉSIÈGE DU VALLONNET LE VALLONNET - BONNEVAL-SUR-ARC

Restauration rapide. Plat traditionnel sur les pistes.
Fast food. Traditional dishes on the slopes.

+33 (0)4 79 05 97 11
www.restaurant-lecriou.com

7/7 9.00-17.00
❄️ ☀️

RESTAURATION EN REFUGES • HIGH ALTITUDE RESTAURANTS

► REFUGE DU CARRO HORS PLAN

Accès : parking de l'Écot 3h30 de marche - parking de l'Ouilleta (avec navette juillet-août) 4h de marche. Restauration rapide et plats traditionnels sur le panoramique exceptionnel du plus haut refuge de Savoie. Access: a 3h30 walk from the "Écot" car park / a 4h walk from the "Ouilleta" car park (shuttles available from July to August). Quick snacks and traditional dishes served with a spectacular, panoramic view. We are the highest mountain refuge in Savoie

+33 (0)4 79 05 95 79
www.refugeducarro.ffcam.fr

15/03 - 15/05
15/06 - 15/09
❄️ ☀️

► REFUGE DES ÉVETTES HORS PLAN

L'équipe des Évettes vous propose tout au long de la journée des boissons fraîches ou chaudes. Nous pouvons aussi combler les petites et les très grosses faims. La cuisine est simple, mais tout est fait "maison" et avec l'envie de vous faire plaisir. The Evettes team serves hot and cold drinks all day long. We also offer snacks for small and large appetites. Meals are simple and homemade with your enjoyment in mind.

+33 (0)4 79 05 96 64
www.refugedesevettes.ffcam.fr

15/03 - 15/05
15/06 - 15/09
❄️ ☀️

RESTAURANTS • RESTAURANTS

► L'ATELIER DU TRALENTA Q3 / 25 TRALENTA - BONNEVAL-SUR-ARC

Votre table au pied des pistes, restauration traditionnelle de nos montagnes. Service self de 12h à 14h30, goûter à partir de 15h. Your restaurant at the foot of the slopes. Traditional mountain dishes. Self-service dishes from 12pm to 2.30pm. Sweet snacks served from 3pm.

+33 (0)4 79 05 47 99
info@chaletlamarmotte.com

6/7 9.00-17.30.
Fermé le samedi
Closed on Saturdays
☀️

► L'AUBERGE D'OUL F5 / 12

VIEX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Restaurant traditionnel au cœur du vieux village de Bonneval-sur-Arc. Spécialités, menus, carte. Réservation conseillée. Traditional restaurant at the heart of Bonneval-sur-Arc's old village. Local specialties, set menus, à la carte. Booking advised.



+33 (0)4 79 05 87 99
www.auberge-oul.com
aubergedoul@orange.fr

7/7
❄️ ☀️

► LA BENNA N4 / 15

PRÉ CATIN - LIEU-DIT "LES MOULINS" - BONNEVAL-SUR-ARC

Pizzeria, carte, menu, spécialités savoyardes, pizzas à emporter. Cheminée, terrasse, bar, CB, tickets restaurants et Chèques Vacances acceptés. Pizzeria, à la carte, set menus, Savoyard specialties, take away pizzas, fireplace, terrace, bar, bank cards accepted.

+33 (0)4 79 05 83 78

7/7
❄️ ☀️

► LA CABANE G5 / 27

VIEX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Au cœur du Vieux Village et dans un cadre authentique, venez découvrir nos spécialités savoyardes. Nous vous invitons également à un moment de détente dans notre galerie photo. Discover our Savoyard specialties at the heart of the old village, within a traditional setting. Enjoy a moment of relaxation in our photo gallery.

+33 (0)6 63 84 19 16
+33 (0)6 07 70 90 55
restaurant.lacabane@hotmail.com

7/7
❄️ ☀️

► CHEZ MUMU HORS PLAN

L'ÉCOT - BONNEVAL-SUR-ARC

Au cœur du village de l'Écot, à 3 km de Bonneval-sur-Arc, dans une ancienne ferme restaurée, venez vous réchauffer avec nos spécialités "maison", salées et sucrées. Vente aussi de poteries fabriquées sur place. Come and warm up with one of our homemade sweet or savoury specialties at the heart of the Écot hamlet, 3km from Bonneval-sur-Arc, in a renovated farmhouse. Pottery produced on the farm for sale.



+33 (0)6 87 83 90 62
anselmetmurielle@yahoo.fr

31/01-22/04 10.00-18.00 dimanche au vendredi.
Jeudi soir sur réservation. Fermé le samedi. Sundays to Fridays. Thursday evenings on reservation. Closed on Saturdays.
26/06-26/08 9.00-19.00 dimanche au vendredi.
Fermé le samedi. Jeudi soir sur réservation avec menu unique. Sundays to Fridays. Closed on Saturdays. Thursday evenings on reservation with a set menu.



RESTAURANTS • RESTAURANTS

▶ LE GLACIER DES ÉVETTES **H4 / 19**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Restaurant avec une vue sur le vieux village, cuisine traditionnelle et spécialités savoyardes. Des plats montagnards vous attendent dans un cadre chaleureux. A restaurant with a view over the old village. Traditional cuisine and Savoyard specialties. Mountain-style dishes await you in a warm and friendly atmosphere.

+33 (0)4 79 05 94 06
www.hotel-bonnevalsurarc.com
hotel.lesevettes@wanadoo.fr



7/7

▶ L'ISBA **F5 / 23**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

+33 (0)4 79 64 03 99
info@tavernedeseterlous.com

▶ LA PIERRE À CUPULES **HORS PLAN**

L'ÉCOT - BONNEVAL-SUR-ARC

Notre bar-restaurant est situé au sommet du hameau (au-dessus du parking). Venez nous retrouver dans un cadre exceptionnel pour partager une cuisine locale élaborée à partir de produits du terroir et profiter de notre terrasse avec vue panoramique. Our bar-restaurant is located at the top of the hamlet (above the car park). Come and find us in a spectacular setting and share local dishes prepared with local produce. Enjoy panoramic views from our terrace.

+33 (0)6 81 31 88 23



7/7 10.00-19.00

▶ LA TAVERNE DES ÉTERLOUS **O4 / 17**

TRALENTA - BONNEVAL-SUR-ARC

+33 (0)4 79 05 80 66
www.tavernedeseterlous.com
info@tavernedeseterlous.com

▶ AU VIEUX PONT **F6 / 18**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Bar restaurant spécialités savoyardes midi et soir. Bar-restaurant serving Savoyard dishes at lunchtime and in the evening.

+33 (0)4 79 05 94 07
+33 (0)6 18 74 20 67



7/7

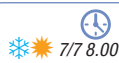
BARS - PUBS - SALONS DE THÉ • BARS - PUBS - TEAROOMS

▶ LE GLACIER DES ÉVETTES **H4 / 19**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Venez rencontrer les gens du village autour d'un chocolat chaud ou d'un vin chaud fait "maison". Plusieurs choix de bières à la pression. Come and meet the locals over a warming hot chocolate or homemade mulled wine. Good choice of draught beers.

+33 (0)4 79 05 94 06
www.hotel-bonnevalsurarc.com
hotel.lesevettes@wanadoo.fr



7/7 8.00-20.00

▶ LA GREPPA **E5 / 16**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Un endroit cosy, un lieu calme et chaleureux où il fait bon se poser pour se désaltérer ou reprendre des forces en dégustant des pâtisseries faites "maison". A cosy setting in a calm and warm atmosphere. The perfect place to quench your thirst and recharge your batteries with a selection of our homemade pastries.

+33 (0)4 79 05 32 79
www.la-greppa.fr
lagreppa73@orange.fr



7/7 10.00-19.00

BOUCHERIE TRAITEUR - À EMPORTER • BUTCHERS - DELICATESSEN - TAKE AWAY FOOD

▶ LE PONTET D'AMONT **F5 / 6**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Artisan depuis 1985. Charcuterie et plats préparés "maison". Rôtisserie, viande de pays. Artisan since 1985. Homemade cured meats and take away delicatessen meals. Rotisserie. Fresh local meats.



+33 (0)4 79 05 95 50
www.pontet-chaudannes.com
info@pontet-chaudannes.com



7/7 9.00-13.00 / 16.00-19.00

BOULANGERIE-PÂTISSERIE • BAKERY

▶ BOULANGERIE ARTISANALE **F5 / 1**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Artisan boulanger. Produits artisanaux faits "maison" : pain, pâtisserie, confiture, sablé. Artisan baker. Homemade traditional produce: bread, pastries, jams, biscuits.

+33 (0)4 79 05 98 38
helenebonneval@hotmail.fr



7/7 7.00-12.30 / 16.00-19.00. Fermé le lundi au mois de janvier. Closed Mondays in January
7/7 7.00-13.00 / 15.00-19.00

FROMAGERIES - PRODUITS RÉGIONAUX • CHEESE - REGIONAL PRODUCE

▶ COOPÉRATIVE DE HAUTE MAURIENNE VANOISE **D4 / 5**

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Nous transformons le lait de 40 exploitations en Haute Maurienne en Beaufort et en Bleu de Bonneval-sur-Arc. Retrouvez dans notre magasin des fromages et produits frais fermiers ainsi que les différents produits des deux Savoie. We turn the milk of 40 different Haute Maurienne dairies into Beaufort and Bonneval-sur-Arc blue cheese. Our farm shop offers a wide selection of cheeses and fresh farm produce, as well as a variety of produce from the Savoie and Haute Savoie regions.



+33 (0)4 79 05 93 10
www.coophauteaurienne.fr
contact@coophauteaurienne.fr



7/7 9.30-12.00 / 16.00-19.00
7/7 9.00-12.00 / 15.30-19.00





FROMAGERIES - PRODUITS RÉGIONAUX • CHEESE - REGIONAL PRODUCE

▶ LA FERME D'ANGELINA G4 / 22

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Dans un cadre unique à Bonneval, venez découvrir notre sélection de fromages fermiers, salaisons et autres produits locaux, ainsi que nos plateaux raclette, apéro et fondues (à emporter). *Discover our selection of farm-produced cheese, cured meats, raclette platters and other local produce in our uniquely-situated shop in Bonneval. Apéritifs and fondues to take away.*

+33 (0)4 79 20 36 32
yann-anselmet@orange.fr

7/7 10.00-12.30 /
15.00-19.00

▶ SHERPA O3 / 4

TRALENTA - BONNEVAL-SUR-ARC

Fromage et charcuterie, produits régionaux, dégustation. *Cheese and meats, regional produce, tasting.*

+33 (0)4 79 05 01 34
brunoraux.sherpa@orange.fr

7/7

ÉPICERIES - PRIMEURS • GROCERIES - FRUIT AND VEGETABLES

▶ SHERPA O3 / 4

TRALENTA - BONNEVAL-SUR-ARC

Alimentation générale. *General groceries.*

+33 (0)4 79 05 01 34
brunoraux.sherpa@orange.fr

7/7

ARTISANAT - SOUVENIRS - LIBRAIRIES • CRAFTS - SOUVENIRS - BOOKS

▶ CHEZ DANIEL E6 / 2

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Pulls tricotés main, bijoux, jouets et jouets bois français, produits régionaux, miel, confitures, alcool, bonbons, décoration, cadeaux femmes hommes enfants.

Hand-knitted jumpers, wooden toys manufactured in France, regional produce, honey, jams, liqueurs, confectionery, home accessories, gifts for him, her, and children.

+33 (0)4 79 05 96 33
chezdanielcado@live.fr

7/7 10.00-12.00 / 14.00-19.00, fermé le dimanche matin
closed on Sunday morning.
 7/7 10.00-19.00. Juin et septembre June and September
10.00-12.00 / 14.00-19.00

▶ CHEZ MUMU HORS PLAN

L'ÉCOT - BONNEVAL-SUR-ARC

Poterie. *Pottery.*



+33 (0)6 87 83 90 62

▶ LA GRANGE E5 / 3

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Magasin d'objets en bois, poterie, cartes postales, vaisselles, peluches, linge de maison. *Shop selling wooden objects, pottery, postcards, crockery, soft toys, house linen.*

+33 (0)4 79 05 08 25
muriel.g0166@orange.fr

7/7

TABAC PRESSE • TOBACCONISTS

▶ LE GLACIER DES ÉVETTES H4 / 19

VIEUX VILLAGE - BONNEVAL-SUR-ARC

Presse quotidienne, Française des jeux, Loto. *Daily newspapers, French lottery and scratch cards. Lottery services.*

+33 (0)4 79 05 94 06
www.hotel-bonnevalsurarc.com
hotel.lesevettes@wanadoo.fr

7/7 8.00-19.30

MAGASINS DE SPORTS • SPORTS SHOPS

▶ LES MÊLÈZES SPORTS M3 / 8

PRÉ CATIN - BONNEVAL-SUR-ARC

Location de skis de piste, fond, surfs, raquettes, luges, entretien des skis et vente d'accessoires. *Rental of downhill and cross-country skis, snowboards, snow-shoes, sledges, ski servicing and sale of accessories.*

+33 (0)4 79 05 87 51
+33 (0)4 79 05 07 92
+33 (0)6 77 94 19 64
www.bonneval-melezes-sports.com
melezes-sports@hotmail.fr

7/7 9.00-19.00
 7/7 9.00-12.00 / 16.00-19.00

▶ MOULIN SPORT N4 / 7

PRÉ CATIN - BONNEVAL-SUR-ARC

Magasin Skimium.com à proximité du départ des remontées mécaniques. Location de matériel de ski et vente d'accessoires de ski. *A Skimium.com sports shop close to the ski lifts. Rental and sale of ski equipment and accessories*

+33 (0)4 79 05 97 43
corinne.duclos404@gmail.com

7/7 9.00-19.00



MAGASINS DE SPORTS • SPORTS SHOPS

► MULINET SPORTS Q2 / 9

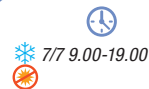
TRALENTE - BONNEVAL-SUR-ARC

Face au départ des pistes, l'équipe du Mulinet Sports vous fait partager sa passion de la glisse. Moniteurs de ski, nous vous conseillons dans vos locations et l'achat de matériel et accessoires. *Located opposite the slopes, the team at Mulinet Sports looks forward to sharing with you its passion for snow sports. All ski instructors, we will help you choose the right rental material and advise you in your equipment purchases.*

+33 (0)4 79 05 95 34

+33 (0)7 87 22 32 74

www.bonneval-mulinet-sports.fr
mulinet.sports@wanadoo.fr



Artisans • Craftsmen

PHOTOGRAPHIE • PHOTOGRAPHY

► CHARLOTTE PHOTO 73

BONNEVAL-SUR-ARC

Paysage, nature, faune, flore, école de ski, événements sportifs, événements culturels. Boutique sur internet : a little market : charlottephoto73. *Landscapes, nature, fauna, flora, ski school, sporting events, cultural events. Online shop : a little market : charlottephoto73*

+33 (0)6 13 91 84 13

www.charlottephoto73.com
charlottephoto73@yahoo.fr



VILLAGE DE BONNEVAL-SUR-ARC

Bessans

ALTITUDE 1 750 m



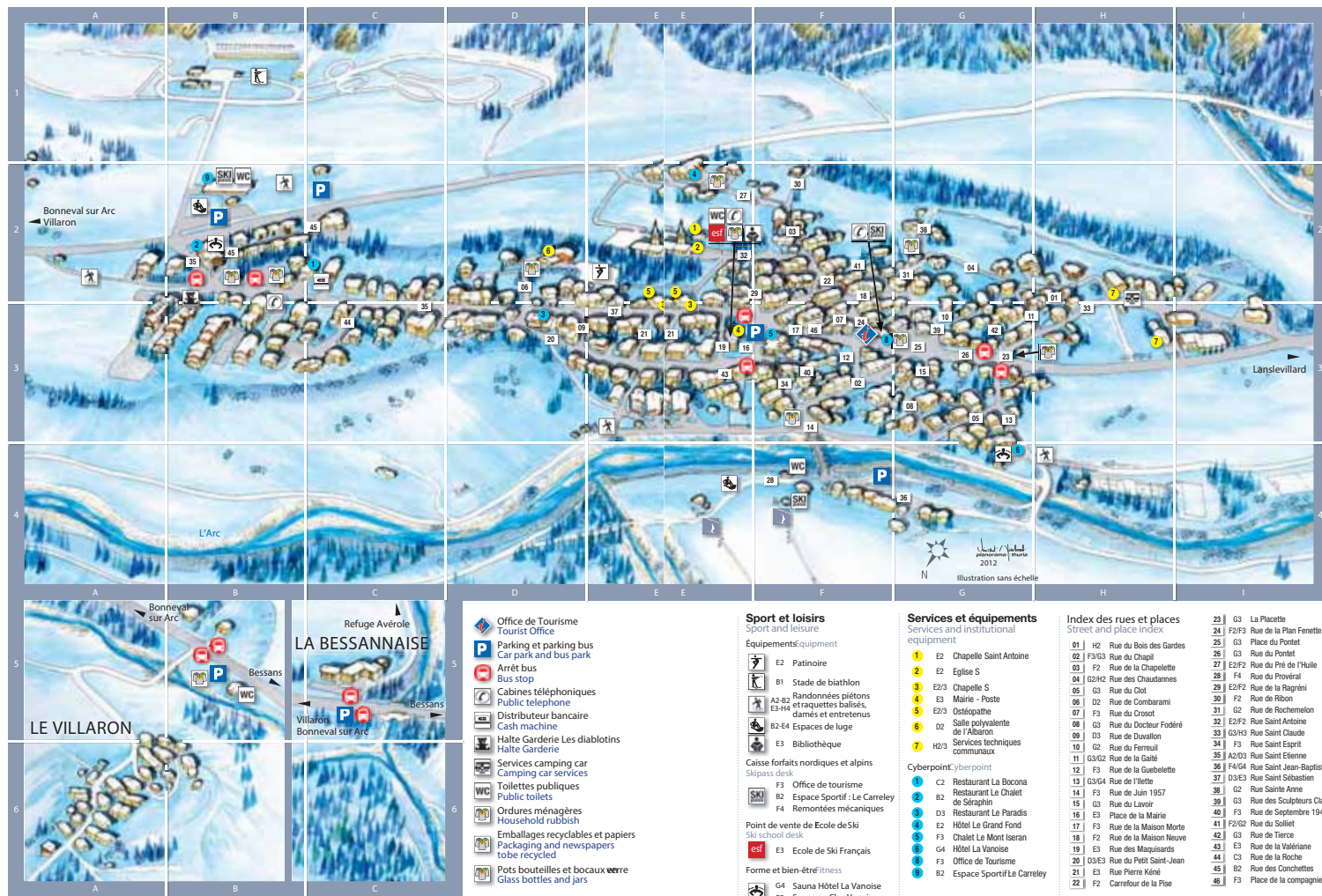
Pour les épris de calme et de rencontres authentiques.

For visitors seeking a peaceful atmosphere and authentic encounters.



VILLAGE DE BESSANS

Le village en hiver • THE VILLAGE IN WINTER



Office de Tourisme Tourist Office

Parking et parking bus
Car park and bus park

Arrêt bus
Bus stop

Cabines téléphoniques
Public telephone

Distributeur bancaire
Cash machine

Halte Garderie
Halte Garderie

Services camping car
Camping car services

WC
Public toilets

Ordures ménagères
Household rubbish

Emballages recyclables et papiers
Packaging and newspapers
to be recycled

Pots bouteilles et bocaux verre
Glass bottles and jars

Sport et loisirs Sport and leisure

Equipements
Equipment

E2 Patinoire

B1 Stade de biathlon

A2-82 Randomnes piétons
E3-44 et raquettes balisés,
dames et entretiens

B2-64 Espaces de luge

E3 Bibliothèque

Caisse forfaits nordiques et alpins
Ski pass desk

F3 Office de tourisme

B2 Espace Sportif ; Le Carreley

F4 Remontées mécaniques

Point de vente de Ecole de Ski
Ski school desk

esf Ecole de Ski Français

Forme et bien-être fitness

G4 Sauna Hôtel La Vanosie

B2 Sauna au Clos Vanosie

Services et équipements Services and institutional equipment

1 E2 Chapelle Saint Antoine

2 E2 Eglise S

3 E2/3 Chapelle S

4 E3 Mairie - Poste

5 E2/3 Ostéopathe

6 D2 Salle polyvalente
de l'Albaron

7 H2/3 Services techniques
communaux

Cyberpoint cyberpoint

1 C2 Restaurant La Bocona

2 B2 Restaurant Le Chalet
de Séraphin

1 D3 Restaurant Le Paradis

1 E2 Hôtel Le Grand Fond

1 F3 Chalet Le Mont Isoran

1 G4 Hôtel La Vanosie

1 F3 Office de Tourisme

1 B2 Espace Sportif Le Carreley

Index des rues et places Street and place index

01 H2 Rue du Bois des Gardes

02 F3/33 Rue du Chapal

03 F2 Rue de la Chapelle

04 G2/H2 Rue des Chaudannes

05 G3 Rue du Clot

06 D2 Rue de Combarani

07 F3 Rue du Crosot

08 G3 Rue du Docteur Fodéré

09 G3 Rue de Davallon

10 G2 Rue du Fermeil

11 G3/G2 Rue de la Gailé

12 F3 Rue de la Guebelette

13 G3/G4 Rue de l'Herle

14 F3 Rue de Jean 1957

15 G3 Rue du Lavoir

16 E3 Place de la Mairie

17 F3 Rue de la Maison Morte

18 F2 Rue de la Maison Neuve

19 E3 Rue des Magasins

20 D3/E3 Rue du Petit Saint-Jean

21 E3 Rue Pierre Kéné

22 F2 Carrefour de la Pise

23 G3 La Placette

24 F2/F3 Rue de la Plan Fenette

25 G3 Place du Pontet

26 G3 Rue du Pontet

27 E2/F2 Rue du Pré de l'Haile

28 F4 Rue du Provincial

29 E2/F2 Rue de la Ragrini

30 F2 Rue de Ribon

31 G2 Rue de Rochemelon

32 E2/F2 Rue Saint Antoine

33 G3/H3 Rue Saint Claude

34 F3 Rue Saint Esprit

35 A2/D3 Rue Saint Etienne

36 F4/G4 Rue Saint Jean-Baptiste

37 D3/E3 Rue Saint Sébastien

38 G2 Rue Sainte Anne

39 G3 Rue des Sculpteurs Clappier

40 F3 Rue de Septembre 1944

41 F2/G2 Rue du Sollet

42 G3 Rue de Tierce

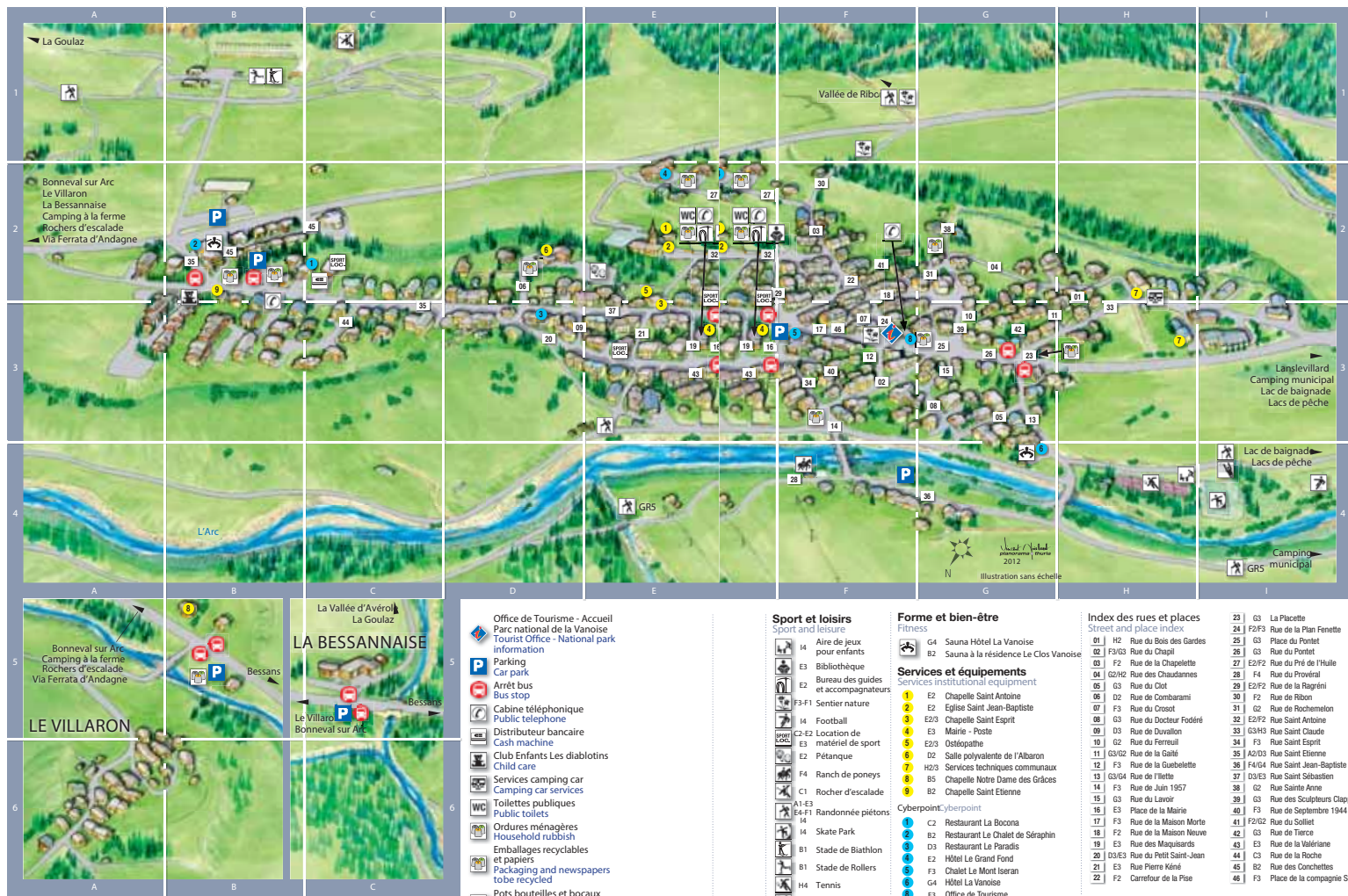
43 E3 Rue de la Vallée

44 C3 Rue de la Roche

45 B2 Rue des Conchettes

46 F3 Place de la compagnie Stéphane

Le village en été • THE VILLAGE IN SUMMER



- Office de Tourisme - Accueil**
Parc national de la Vanoise
Tourist Office - National park
information
- Parking**
Car park
Arrêt bus
Bus stop
- Cabine téléphonique**
Public telephone
- Distributeur bancaire**
Cash machine
- Club Enfants Les diabolins**
Child care
- Services camping car**
Camping car services
- Toilettes publiques**
Public toilets
- Ordures ménagères**
Household rubbish
- Emballages recyclables**
et papiers
Packaging and newspapers
to be recycled
- Pots bouteilles et bocaux**
en verre
Glass bottles and jars

Sport et loisirs

- Sport and leisure**
- Aire de jeux pour enfants**
Children's play area
- Bibliothèque**
Library
- Bureau des guides et accompagnateurs**
Guide and accompagnateurs
- Sentier nature**
Nature trail
- Football**
Football
- Location de matériel de sport**
Sport equipment hire
- Pétanque**
Pétanque
- Ranch de poneys**
Pony ranch
- Rocher d'escalade**
Rock climbing
- Randonnée pédestre**
Hiking
- Skate Park**
Skate Park
- Stade de Biathlon**
Biathlon stadium
- Stade de Rollers**
Roller skating stadium
- Tennis**
Tennis
- Volley**
Volleyball

Forme et bien-être

- Fitness**
- Sauna**
Sauna
- Hôtel La Vanoise**
Hotel La Vanoise
- Sauna à la résidence Le Clos Vanoise**
Sauna at the residence Le Clos Vanoise
- Services et équipements**
Services institutional equipment
- Chapelle Saint Antoine**
Chapel Saint Antoine
- Eglise Saint Jean-Baptiste**
Church Saint Jean-Baptiste
- Chapelle Saint Esprit**
Chapel Saint Esprit
- Mairie - Poste**
Municipal office - Post office
- Ostéopathe**
Osteopath
- Salle polyvalente de l'Albaron**
Polyvalent hall of the Albaron
- Services techniques communaux**
Municipal technical services
- Chapelle Notre Dame des Grâces**
Chapel Notre Dame des Grâces
- Chapelle Saint Etienne**
Chapel Saint Etienne
- Cyberpoint**
Cyberpoint
- Restaurant La Bocona**
Restaurant La Bocona
- Restaurant Le Chalet de Séraphin**
Restaurant Le Chalet de Séraphin
- Restaurant Le Paradis**
Restaurant Le Paradis
- Hôtel Le Grand Fond**
Hotel Le Grand Fond
- Chalet Le Mont Isoran**
Chalet Le Mont Isoran
- Hôtel La Vanoise**
Hotel La Vanoise
- Office de Tourisme**
Tourist Office

Index des rues et places

- Street and place index**
- 01** H2 Rue du Bois des Gardes
- 02** F3/G3 Rue du Chapail
- 03** F2 Rue de la Chapelle
- 04** G2/H2 Rue des Chaudannes
- 05** G3 Rue du Clot
- 06** D2 Rue de Combarani
- 07** F3 Rue du Crosot
- 08** G3 Rue du Docteur Fodré
- 09** D3 Rue de Duvalon
- 10** G2 Rue du Ferreuil
- 11** G3/G2 Rue de la Galie
- 12** F3 Rue de la Guelette
- 13** G3/G4 Rue de l'Herle
- 14** F3 Rue de Juin 1957
- 15** G3 Rue du Lavoir
- 16** E3 Place de la Mairie
- 17** F3 Rue de la Maison Morte
- 18** F2 Rue de la Maison Neuve
- 19** E3 Rue des Maquiaris
- 20** D3/E3 Rue du Petit Saint-Jean
- 21** E3 Rue Pierre Kiné
- 22** F2 Carrefour de la Pise
- 23** G3 La Placette
- 24** F2/F3 Rue de la Plan Fennet
- 25** G3 Place du Pontet
- 26** G3 Rue du Pontet
- 27** F2/F3 Rue du Pré de l'Halle
- 28** F4 Rue du Provincial
- 29** E2/F2 Rue de la Ragrini
- 30** F2 Rue de Ribon
- 31** G2 Rue de Rochemelon
- 32** E2/F2 Rue Saint Antoine
- 33** G3/H3 Rue Saint Claude
- 34** F3 Rue Saint Esprit
- 35** A2/D3 Rue Saint Etienne
- 36** F4/G4 Rue Saint Jean-Baptiste
- 37** G3/E3 Rue Saint Sébastien
- 38** G2 Rue Sainte Anne
- 39** G3 Rue des Sculpteurs Clappier
- 40** F3 Rue de Septembre 1944
- 41** F2/G2 Rue du Sollet
- 42** G3 Rue de Tierce
- 43** E3 Rue de la Vallée
- 44** G3 Rue de la Roche
- 45** B2 Rue des Conchettes
- 46** F3 Place de la compagnie Stéphan

Commerces • Shops

BAR - RESTAURANT SUR LES PISTES • BAR RESTAURANT ON THE SLOPES

▶ LA GRANGE DU

TRAVÉROLE A5

ROUTE DE BONNEVAL - BESSANS



+33 (0)6 82 11 03 10
www.lagrangedutraverole.com
contact@lagrangedutraverole.com

❄ Toute la journée pour un repas, un goûter ou une boisson. Venez profiter de notre terrasse ensoleillée et admirer le panorama grandiose sur le plateau nordique et sur les montagnes. S'il neige, venez profiter du chalet et de sa chaleur au coin du feu. Accès facile depuis les pistes de ski nordique et piétonnes, parking à proximité (3 minutes à pied). *We serve meals, snacks and drinks all day long. Come and enjoy our sunny terrace where you can take in the spectacular panorama over the Nordic plateau and the mountains. If it snows, come and snuggle up in our chalet by the fireplace. Easy access via the Nordic ski and pedestrian slopes, with a car park nearby (3 minutes walk)*

☀ Tous les jours pendant la saison estivale. Après votre randonnée, venez profiter de la terrasse pour déguster une boisson fraîche ! Le soir venu, le chalet vous transportera dans une ambiance de chalet d'alpage. *We are open every day throughout the summer period. After a good hike, come and enjoy a refreshing, cold drink on our terrace ! In the evenings, the chalet's atmosphere will take you back in time to a cosy, old mountain dwelling.*

🕒
❄ 7/7 10.00-17.00
☀ 7/7

▶ LE KOTA DU TRAVEROLE A5

ROUTE DE BONNEVAL - BESSANS



+33 (0)6 82 11 03 10
www.lagrangedutraverole.com
contact@lagrangedutraverole.com

❄ Le petit chalet finlandais vous accueille pour une soirée inoubliable ! Vous allez passer un moment magique et convivial, car le Kota est unique en Haute Maurienne ! Vous pourrez choisir entre la fondue savoyarde ou la raclette... Le Kota peut accueillir jusqu'à 12 personnes et il est uniquement sur réservation. *This little Finnish chalet opens its doors to you for an unforgettable evening ! You will enjoy a magical moment with friends or family as the Kota is one of its kind in the Haute Maurienne valley ! You can choose between a traditional fondue or raclette... The Kota can accommodate up to 12 guests upon reservation only.*

☀ Après une bonne journée de randonnée, quoi de plus magique que de se retrouver dans ce joli chalet finlandais et de déguster des grillades ou la fondue savoyarde ou la raclette ? Le Kota peut accueillir jusqu'à 12 personnes et il est uniquement sur réservation. *After a great day hiking, what could be more magical than enjoying a delicious fondue, raclette or grilled meats in this pretty Finnish chalet ? The Kota can accommodate up to 12 guests upon reservation only.*

🕒
❄ 7/7 19.00-22.00

RESTAURATION EN REFUGE L'ÉTÉ • HIGH ALTITUDE RESTAURANTS IN SUMMER

▶ REFUGE D'AVEROLE HORS PLAN

Accès facile : l'été 1h45 de marche (sentier facile) du parking des Vincendières, ou en navette (juillet et août) + 45 min de marche. Boissons, goûters et restauration basés sur des produits locaux et biologiques à déguster sur la terrasse panoramique ! Accès hiver : 3 heures de ski de rando ou raquettes depuis la Bessanaise. *Easy Access: Summer 1:45 walk (easy walk) from the parking Vincendières, or shuttle (July and August) + 45 min walk. Drinks, snacks and food based on local and organic products are served on the panoramic terrace! Winter access : 3 hours ski touring or snow shoeing from la Bessanaise*

+33 (0)4 79 05 96 70
www.refugedaverole.ffcarn.fr

🕒
❄ 19/03 - 15/05
☀ 20/06 - 06/09

RESTAURANTS • RESTAURANTS

▶ LA BÂTISSE A6

LE VILLARON - BESSANS



+33 (0)4 79 83 14 51
www.gitedelabatisse.com
lol.villaron@free.fr

Face au Charbonnel pour une halte gourmande salée ou sucrée à toute heure en journée : spécialités "maison" du jour, tartines gratinées aux fromages, omelettes et salades variées, desserts faits "maison", milk shake au lait cru d'alpage, crêpes sucrées... Le soir, sur réservation, menu du montagnard (soupe, plat de résistance, fromage du pays, dessert) ou les spécialités savoyardes (raclette, fondue, tartiflette). *Situated opposite the Charbonnel, for a sweet or savoury treat throughout the day. Home-made daily specialities, grilled cheese toasties, a selection of omelettes and salads, home-made desserts, milkshakes made with unpasteurised milk fresh from the local dairy, sweet pancakes and much more. On reservation in the evening, special Mountaineer's menu (soup, hearty main dish, local cheese board and dessert) or local Savoyard specialties (raclette, fondue, tartiflette).*

🕒
❄ 7/7

▶ LA BOCONA B2-C2

RUE SAINT ÉTIENNE - BESSANS



+33 (0)4 79 05 07 88
www.restaurant-la-bocona.com
labocona@hotmail.fr

Restaurant traditionnel qui propose des spécialités régionales, crêpes salées, sucrées et glaces. Vous y trouverez une atmosphère chaude et typique, terrasse exposée plein sud. Grégory vous fera vivre des moments agréables et sincères. *Warm and friendly traditional Savoyard restaurant, serving regional specialties, sweet and savoury pancakes, ice cream sundaes. South facing terrace. Gregory looks forward to welcoming you and making sure that you spend a pleasurable evening in the restaurant.*

❄ 7/7 sauf le dimanche soir except Sunday evening 10.00-24.00.

▶ LE CHALET DE SÉRAPHIN B2

RUE DES CONCHETTES - BESSANS



+33 (0)4 79 05 37 08
www.lechaletdeseraphin.fr
resto@lechaletdeseraphin.fr

Cuisine du terroir bessanais : farci de Bessans, farcement, charcuteries locales... Nombreuses spécialités telles que la fondue savoyarde, la raclette, la tartiflette ou encore la fondue vigneronne... Desserts gourmands : tarte aux myrtilles, mousse myrtille et violette et bien d'autres... *Traditional Bessans cuisine: Bessans farci, farcement, local cured meats... Many speciality dishes including Savoyard cheese fondue, raclette, tartiflette, or wine fondue... Indulgent desserts: blueberry tart, blueberry and violet mousse and many more...*

🕒
❄ 7/7 tous les soirs every evening

RESTAURANTS • RESTAURANTS

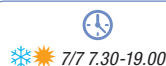
▶ LA FRINGALE DU PONTET B2

RUE DES CONCHETTES - BESSANS

Pour une pause, un petit creux ou un casse-croûte, un artisan traiteur vous propose à toute heure, pain frais et viennoiseries, sandwiches préparés avec nos produits de charcuterie, tartes et douceurs "maison". À emporter en balade ou à grignoter sur place. Here you will find something delicious for a snack or a bit more - fresh bread and pastries, sandwiches prepared on the premises with home produced cold meats; home produced flans and sweet treats. All to eat in or takeaway.



+33 (0)4 79 05 96 99
www.pontet-chaudannes.com



▶ LE GRAND FOND E1 / E2

RUE DU PRÉ DE L'HUILE - BESSANS

Spécialités "maison" - Vue sur les pistes - Petite restauration rapide. Home-made specialties. View over the slopes. Fast food and snacks.

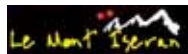
+33 (0)4 79 05 83 05
+33 (0)6 71 06 84 75
www.hotel-le-grand-fond.com
info@hotel-le-grand-fond.com



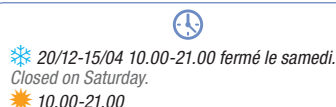
▶ LE MONT ISERAN F3

PLACE DE LA MAIRIE - BESSANS

Spécialités savoyardes - Plats de cuisine française traditionnels. Savoyard specialties - Dishes of traditional French cuisine.



+33 (0)4 79 05 95 97
www.montiseran.com
contact@montiseran.com



▶ LE PARADIS D3

RUE DE SAINT SÉBASTIEN - BESSANS

Dans un cadre original, chaleureux et convivial, découvrez nos spécialités savoyardes et bessanaises, nos pizzas, nos crêpes sucrées, ainsi que notre carte de cafés, thés, bières et whiskies sans oublier une large sélection de vins de Savoie. In a unique setting, try out our Savoyard and Bessanais specialties, as well as pizzas and pancakes and a wide choice of coffees and teas, whiskies, beers and a large selection of wines from the region.



+33 (0)4 79 05 96 11
www.leparadis-bessans.com
leparadis-bessans@wanadoo.fr



▶ LE PETIT BONHEUR C2

RUE DES CONCHETTES - BESSANS

Terrasse plein sud. Menu unique et spécialités sur commande. South facing terrace. Set menu and local specialties on reservation.



+33 (0)4 79 05 06 71
http://petitbonheur.bessans.free.fr



▶ LE PONTET G3

PLACE DU PONTET - BESSANS

Artisan charcutier-traiteur depuis 1985. Charcuteries "maison", plats préparés, tartes, viandes et diverses gourmandises "maison" salées ou sucrées à consommer sur place dans notre restaurant familial. Artisan butcher and caterer since 1985. Home-made cured meats, ready meals, tarts, meat and a wide range of sweet or savoury treats available to eat in our friendly restaurant.



+33 (0)4 79 05 96 99
www.pontet-chaudannes.com
info@pontet-chaudannes.com



▶ LA TORDO F3

RUE DE LA PLAN FENETTE - BESSANS



+33 (0)4 79 05 87 79



▶ LA VANOISE G3-G4

RUE DE L'ILETTE - BESSANS

Situé au calme, au pied des pistes et au cœur du Parc national de la Vanoise. Cuisine et ambiance familiale. Tarif préférentiel groupes. Terrasse plein sud. Restauration rapide. Peaceful setting at the foot of the slopes at the heart of the Vanoise National Park. Family hotel with delicious home cooking. Group rates. South-facing terrace.

+33 (0)4 79 05 96 79
www.hotel-vanoise.com
clapplier.vanoise@wanadoo.fr



BARS - SALONS DE THÉ • BARS - TEAROOMS

▶ LA BÂTISSE A6

LE VILLARON - BESSANS



+33 (0)4 79 83 14 51
www.gitedelabatisse.com
lol.villaron@free.fr



▶ LA BOCONA B2-C2

RUE SAINT ÉTIENNE - BESSANS



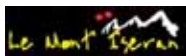
+33 (0)4 79 05 07 88
www.restaurant-la-bocona.com
labocona@hotmail.fr



BARS - SALONS DE THÉ • BARS - TEAROOMS

► **LE CAFÉ DE LA POSTE E3**
PLACE DE LA MAIRIE - BESSANS

+33 (0)4 79 05 95 29

► **LE CHALET DE SÉRAPHIN B2**
RUE DES CONCHETTES - BESSANS+33 (0)4 79 05 37 08
www.lechaletdeseraphin.fr
resto@lechaletdeseraphin.fr► **LE GRAND FOND E1 / E2**
RUE DU PRÉ DE L'HUILE - BESSANS+33 (0)4 79 05 83 05
+33 (0)6 71 06 84 75
www.hotel-le-grand-fond.com
info@hotel-le-grand-fond.com► **LA GRANGE DU TRAVÉROLE A5**
ROUTE DE BONNEVAL - BESSANS+33 (0)6 82 11 03 10
www.lagrangedutraverole.com
contact@lagrangedutraverole.com► **LE MONT ISERAN F3**
PLACE DE LA MAIRIE - BESSANS+33 (0)4 79 05 95 97
www.montiseran.com
contact@montiseran.com

20/12-15/04 10.00-21.00 fermé le samedi.
Closed on Saturday.
10.00-21.00

► **LE PARADIS D3**
RUE DE SAINT SÉBASTIEN - BESSANS

6/7 sauf le lundi. Except Monday
7/7

► **LE PETIT BONHEUR C2**
RUE DES CONCHETTES - BESSANS+33 (0)4 79 05 06 71
http://petitbonheur.bessans.free.fr► **LA TORDO F3**
RUE DE LA PLAN FENETTE - BESSANS

+33 (0)4 79 05 87 79

Crêperie - Salon de thé, derrière l'Office de Tourisme, au cœur du vieux village : venez savourer un véritable moment de détente en dégustant nos crêpes salées et sucrées, tartes et vin chaud "maison", dans une ambiance chaleureuse. Pancake tea-rooms located just behind the tourist office, at the heart of the old village. Come and relax in a cosy atmosphere and devour one of our sweet or savoury pancakes, tarts and home-made mulled wine.

7/7 9.00-19.00. Jeudi et vendredi
Thursday and Friday 9.00-23.00.
7/7 10.00-23.00

► **LA VANOISE G3-G4**
RUE DE L'ILETTE - BESSANS+33 (0)4 79 05 96 79
www.hotel-vanoise.com
clappier.vanoise@wanadoo.fr

BOUCHERIE TRAITEUR - À EMPORTER • BUTCHERS - DELICATESSEN - TAKE AWAY FOOD

► **BONIFACE E3**
PLACE DE LA MAIRIE - BESSANS

Boucherie - Charcuterie - Traiteur - Spécialités de Savoie - Vins - Liqueurs.
Butcher - Delicatessen - Savoyard Specialities - Wine & liqueurs

+33 (0)4 79 05 94 43
boniface.traiteur@orange.fr

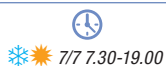

BOUCHERIE TRAITEUR - À EMPORTER • BUTCHERS - DELICATESSEN - TAKE AWAY FOOD
▶ LA FRINGALE DU PONTET B2

RUE DES CONCHETTES - BESSANS

Pour une pause, un petit creux ou un casse-croûte, un artisan traiteur vous propose à toute heure, pain frais et viennoiseries, sandwichs préparés avec nos produits de charcuterie, tartes et douceurs "maison". À emporter en balade. *Here you will find something delicious for a snack or a bit more - fresh bread and pastries, sandwiches prepared on the premises with home produced cold meats, home produced fians and sweet treats. All to takeaway.*



+33 (0)4 79 05 96 99
lepontetfringale@orange.fr

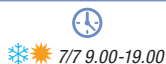

▶ LE PONTET G3

PLACE DU PONTET - BESSANS

Artisan charcutier-traiteur depuis 1985. Vente à emporter (charcuteries "maison", plats préparés, tartes, viande et diverses gourmandises "maison" salées ou sucrées). *Artisan butcher and delicatessen since 1985. Home-made cured meats, ready meals, tarts, meat and a wide range of sweet or savoury treats available to takeaway.*



+33 (0)4 79 05 96 99
www.pontet-chaudannes.com
info@pontet-chaudannes.com


BOULANGERIE-PÂTISSERIE • BAKERY
▶ BOULANGERIE DE L'ALBARON F3

RUE DE LA MAISON MORTE - BESSANS

Pains courants, pains spéciaux, viennoiseries "maison", entremets, pâtisseries fines, quiches, pizzas, boissons fraîches, bonbons, chocolats... *Speciality bread, pastries, cakes and desserts. Also quiches, pizzas, cold drinks, sweets, chocolates...*

+33 (0)4 79 05 94 08
veronique.personnaz@orange.fr


FROMAGERIES - PRODUITS RÉGIONAUX • CHEESE - REGIONAL PRODUCE
▶ AU CŒUR DES ALPAGES E3

RUE DU PETIT ST JEAN - BESSANS

Vente de produits régionaux de grande qualité, fabriqués de façon artisanale par de petits producteurs locaux : fromages fermiers, Beaufort d'alpage, charcuteries artisanales naturelles, vins de Savoie. Généri local, gâteaux et chocolats, confitures fermières, paniers gourmands, plateaux Raclette et Fondue à emporter avec prêt des appareils. *Sale of high-quality local produce, traditionally-made by local producers: cheese, alpine-pasture Beaufort, natural, traditionally-prepared cured meats, Savoie wine, local Genepy liqueur, cakes and chocolates, jams, gift hampers, raclette and fondue platters to take away and appliance loan.*



+33 (0)4 79 59 64 29
www.produit-savoyard.com
lesalpages@hotmail.fr


▶ COOPÉRATIVE LAITIÈRE DE
HAUTE MAURIENNE VANOISE E3

RUE DU PETIT ST JEAN - BESSANS

C'est ici que nous produisons le "fameux" Bleu de Bonneval-sur-Arc. Venez découvrir nos productions : Beaufort et Bleu de Bonneval-sur-Arc, ainsi que nos fromages fermiers locaux, nos vins, miel, confitures... *This is where we produce the famous Bonneval blue cheese. Come and discover our specialities: Beaufort, Bonneval blue cheese, a selection of other local cheeses, wines, honey and jams.*



+33 (0)4 79 59 15 79
www.coophauteaurienne.fr
contact@coophauteaurienne.com


▶ L'ÉCURIE DE PANINO F3

RUE DE SEPTEMBRE 1944 - BESSANS

Fabrication-vente de fromages fermiers artisanaux : Beaufort fabriqué en alpage, Tomme, Raclette, yaourts et fromages blancs. Le lait est issu de notre propre troupeau de vaches, nous suivons donc nos produits durant toute leur production : récolte du lait, transformation fromagère, affinage et vente. *Production and sale of artisan cheeses: Beaufort, Tomme, Raclette, yoghurts and soft cheese. The milk comes from our own herd of cows so we can keep check on the quality of every stage of production: milking, cheese preparation, maturing and sale.*



+33 (0)4 79 59 50 37
www.ecuriedepanino.com
ecuriedepanino@hotmail.fr


ÉPICERIES - PRIMEURS • GROCERIES - FRUITS AND VEGETABLES
▶ SHERPA ALIMENTATION C2

RUE SAINT ÉTIENNE - BESSANS

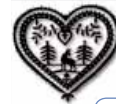


+33 (0)4 79 05 94 71
tracq.bernard@orange.fr


ARTISANAT - SOUVENIRS - LIBRAIRIES • CRAFTS - SOUVENIRS - BOOKS
▶ AU CŒUR DES ALPAGES E3

RUE DU PETIT ST JEAN - BESSANS

Décoration montagne, linge de maison, poterie savoyarde, objets en bois, cosmétiques naturels au lait d'ânesse ou à l'extrait d'edelweiss, bougies et parfums d'intérieur. Livres régionaux, livres et coloriages enfant, jeux en bois. *Chalet-style home accessories, linen, Savoyard pottery, wooden objects, natural cosmetics made using jenny milk or edelweiss extract, candles and room sprays. Books on regional topics, children's story books and colouring books, wooden games.*



+33 (0)4 79 59 64 29
www.produit-savoyard.com
lesalpages@hotmail.fr



► LE CHAPOTEUR F3

RUE SAINT ESPRIT - BESSANS

Diabes de Bessans, poules à sel, statues baroques et animalières... Georges et Fabrice Personnaz, artisans d'art, perpétuent la tradition séculaire des sculpteurs bessanais. *Fine examples of Bessans wood carving. Wooden Bessans devils, baroque and animal statues. Georges and Fabrice Personnaz are skilled craftsmen, keeping this age-old Bessans tradition alive.*



+33 (0)4 79 05 95 49
+33 (0)6 65 35 57 57
www.chapoteur.com
chapoteur@wanadoo.fr

7/7 10.00-12.00 / 15.00-19.00

► LE COIN D'HIVER D2-D3

RUE DE SAINT SÉBASTIEN - BESSANS

Boutique de cadeaux et d'artisanat, pour les petits et les grands. Dans une ambiance déco montagne d'antan, découvrez des poteries savoyardes, du linge de maison, des senteurs et produits naturels, des jouets en bois et des peluches. *A gift and craft shop with something for all ages. Discover Savoyard pottery, textiles, wooden and soft toys, and natural cosmetics in cosy chalet-style atmosphere.*



+33 (0)4 79 05 83 06
lecoindhiver@yahoo.fr

6/7 sauf le lundi except on
monday 10.00-12.00 / 15.00-19.00.
Samedi Saturday 17.00-19.00

► LE GRENIER BESSANAIS D3

RUE DE SAINT SÉBASTIEN - BESSANS

Artisanat, souvenirs, décoration, librairie, presse, quincaillerie, mobilier, luminaires et rideaux. Nouveau : reproduction toutes clés (clé plate, gorge, point, voiture, carte, ...). *Crafts, souvenirs, home accessories, books, magazines and newspapers, hardware, furniture, lighting and curtains. New: key cutting service (all types: flat keys, tumbler, car keys, key cards...).*

+33 (0)4 79 56 53 95
+33 (0)6 66 90 96 54
romain-tracq@hotmail.fr

7/7 8.30-12.30 / 15.00-19.00

► LE CAFÉ DE LA POSTE E3

PLACE DE LA MAIRIE - BESSANS

+33 (0)4 79 05 95 29

7/7

► LE GRENIER BESSANAIS D3

RUE DE SAINT SÉBASTIEN - BESSANS

+33 (0)4 79 56 53 95
romain-tracq@hotmail.fr

7/7 8.30-12.30 / 15.00-19.00

► GILLES SPORT E2-E3

PLACE DE LA MAIRIE - BESSANS

Magasin spécialisé dans la location et la vente de matériel de ski de fond, mais vous trouverez également des locations de luges, raquettes et skis alpins ainsi que des vêtements, chaussures et accessoires à la vente. *Specialist in the hire and sale of cross country ski equipment. Sledges, snowshoes and skiing equipment also available for hire. Clothes, shoes and accessories for sale.*



+33 (0)4 79 05 95 01
+33 (0)6 09 92 12 93
www.gillesport.com
gilles.sport@gmail.com

7/7 21/11-17/04
9.00-19.00
7/7 02/07-22/08
10.00-12.00 / 16.00-19.00

Pour la saison d'été, votre magasin propose du matériel et des vêtements de randonnée (bâtons de marche, shorts, pantalons, tee-shirts respirants, ...) et tous types d'accessoires de randonnée et de camping (casquettes, lunettes, frontales, kits de survie, guêtres, ...). Le magasin déstocke également certains de ses vêtements d'hiver ! *Especially for the summer season, Gilles Sport offers you specialist hiking garments and equipment (hiking poles, shorts, trousers, breathable t-shirts etc.) and all types of hiking and camping accessories (caps, sunglasses, frontal lamps, survival kits etc.) Come and pick up a bargain from the shop's winter sports sale section.*

► GROSSET SPORTS E3

RUE DU PETIT ST JEAN - BESSANS



+33 (0)4 79 05 94 29
grosset-sport2@orange.fr

Magasin le plus proche des pistes de ski alpin. Tout pour le fartage de vos skis de fond avec en plus conseil et démonstration. Location de skis alpins, raquettes (sorties organisées), luges. Sortie marche nordic organisée. *Closest sports' shop to the ski slopes. All you need for waxing your cross-country skis, with advice and demonstrations as an added extra. Rental of downhill skis, snowshoes (organised outings) and sledges. Nordic walking outings organised.*

Location VTT, matériel de montagne et via ferrata. *Rental of mountain bikes, mountaineering and Via Ferrata equipment.*

7/7 11/11 - 30/04
9.00-12.00 - 13.30-19.00
7/7 20/06 - 31/08
9.00-12.00 - 13.30 - 19.00

► GROSSET SPORTS B2

RUE DE SAINT ÉTIENNE - BESSANS



+33 (0)4 79 05 08 47
grosset-sport2@orange.fr

Magasin le plus proche du départ des pistes. Magasin spécialisé en ski de fond avec de grandes marques. Location de skis alpins, raquettes, luges. Activités en magasin avec en plus le conseil. Démonstration de fartage, sorties raquettes organisées. *Closest sports' shop to the slopes. Shop specialises in cross-country skiing and big brands. Rental of downhill skis, snowshoes and sledges. In-store activities with expert advice. Waxing demonstrations and snow shoes outings organised.*

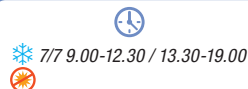
7/7 11/11 - 30/04
9.00-12.00 / 13.30-19.00

▶ TRACQ SPORTS G3

PLACE DU PONTET - BESSANS

Location, vente, skis de fond et alpins, raquettes, luges... *Rental and sale of downhill ski, cross-country ski, snow-shoeing equipment, sledges...*

+33 (0)4 79 05 94 09
www.tracq.sport2000.fr
p.tracq@wanadoo.fr



▶ TRACQ SPORTS SPORT 2000 C2

RUE ST ETIENNE - BESSANS

De grandes marques de textile, de matériel de ski de fond et de ski alpin, de fart et d'accessoires. *The big names in sports gear, downhill ski and cross-country ski equipment, wax and accessories.*

Location VTT, matériel de montagne, vente vêtements, matériel et accessoires. *Bike rental, mountaineering equipment, clothing and accessories for sale.*



+33 (0)4 79 05 20 13
www.tracq.sport2000.fr
p.tracq@wanadoo.fr



Artisans • Craftsmen

MAÇONNERIE-RÉNOVATION-COUVERTURE • BUILDING - RENOVATION - ROOFING

▶ BESSANS ALPES LAUZES

LOÏC BURLETT H2-H3
RUE SAINT CLAUDE - BESSANS



+33 (0)6 30 37 50 31
bessansalpeslauzes@yahoo.fr

Artisan couvreur - Spécialiste Lauze - Pose de Lauzes - Travaux charpente. *Artisan roofer - Flagstone roof specialist - Flagstone laying - Structural work*

▶ JEAN-NOËL BURLETT H2-H3

RUE SAINT CLAUDE - BESSANS

Intervention sur la Haute Maurienne. Maçonnerie générale : neuf et rénovation (maison, garage...) Spécialisation : montage de la pierre - Création de cheminées, habillage de maison, terrasse, chalet de montagne, restaurant d'altitude, cabane de télésiège... Restauration du patrimoine : oratoire, autel de chapelle, mur de cimetière, fontaine, cabane de berger... *General building work, both new build and renovation. Specialist: stonework, creating of chimneys, terraces, mountain chalets, high-altitude restaurants. Historical monument restoration.*

+33 (0)4 79 05 82 99
+33 (0)6 81 20 04 37
www.burlett-maçonnerie.fr
jnburlett@hotmail.fr

▶ ETS CHRISTOPHE CHARVOZ B2

RUE SAINT ÉTIENNE - BESSANS

Maçonnerie et travaux d'intérieur. Neuf et rénovation *Exterior and interior building work. New builds and renovation.*

+33 (0)6 85 42 91 67
christophe.charvoz@orange.fr

▶ PARROUR MAÇONNERIE

HENRI PARROUR H2
ZA PRÉ CARCAGNE - BESSANS

Artisan depuis 1977. Pose de lauzes, montage de la pierre. Maçonnerie neuf Rénovation intérieur et extérieur. *Craftsman since 1977. Slab roofs, stonework. Exterior and interior building work. New builds and renovation.*

+33 (0)4 79 05 92 17
+33 (0)6 74 71 43 65
parrou.maconnerie@wanadoo.fr

▶ JEAN-MICHEL PERSONNAZ F4

RUE ST JEAN BAPTISTE - BESSANS

+33 (0)4 79 05 94 89

TOUS TRAVAUX • GENERAL BUILDING

▶ BOB SCIAGE-BÉTON

PIERRE FARONI F3
RUE DU 13 SEPTEMBRE 1944 - BESSANS



+33 (0)6 85 25 95 64
+33 (0)4 79 05 08 51
bob.renovation@orange.fr

Sciage, tronçonnage, carottage béton. *General carpentry.*



COL DE LA MADELEINE - VILLAGE DE LANSLEVILLARD.



Lanslevillard

ALTITUDE **1 400 m**



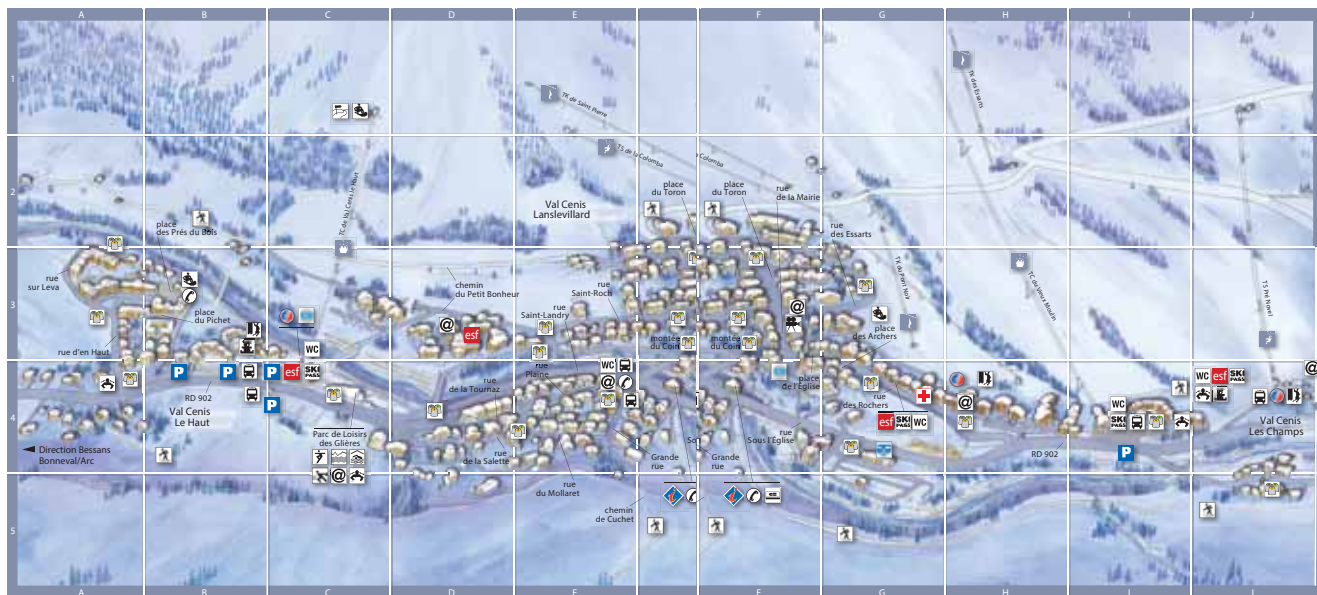
Val Cenis
Haute Maurienne
Vanoise

Bienvenue aux amateurs de grand ski et d'ambiance chaleureuse dans les villages de Val Cenis : Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.

A warm welcome to skiing enthusiasts and lovers of friendly atmospheres in the village of Val Cenis: Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.



VILLAGE DE LANSLEVILLARD



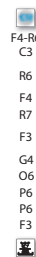
Index des rues et places Street index

06 Alps (rue des)
S6-Q6 Arc (rue de l')
A3 Arc (rue de l')
G4 Archers (Place des)
E4 Assoudanes (rue des)
S6 Balmasses (chemin des)
R6 Bléière (rue de la)
S6 Bretons (rue des)
B3 Burel (rue du)
R7-Q7 Canton (montée du)
R7-Q7 Chaîne (route de la)
M4-L4 Chalp (lie)
R5-Q5 Champert (rue)
F3 Chenal (la)
F3 Chenal (rue de la)
F3 Chenevers (chemin des)
R6 Cléry (rue de)
F4 Coin (montée du)
O5-N5 Cruex (chemin des)
E4 Cuchet (chemin de)
R7 Cuchet (chemin de)
P6 Cugniet (rue du)
R6 Eglises (place des)
F3-F4 Eglise (place de l')
G4-F4 Eglise (rue sous l')

G3-F2 Essarts (rue des)
F3 Fontaines (chemin des)
B3 Génèpy (rue du)
E4 Grande Rue
A4-A3 Haut (rue d'en)
Q6 Ile (place de l')
O5-N5-M5 Iseran (route de l')
R6-Q6-P6 Jardins (rue des)
P6 Lavour (rue du)
O6-N6-N5 Lécheraïne (rue de)
F3 Mairie (rue de la)
Q7 Marquise (chemin de la)
E4 Mollaret (rue du)
S7-R6-Q6-P6 Mont Cenis (rue du)
O6 Napoléon (rue)
S6 Pavon (chemin du)
F3-A2 Petit Bonheur (chemin du)
A3 Pichet (place du)
E4 Plaine (rue)
F3-E3 Planchamp (rue de)
F3 Pré sybillie (chemin de)
B3 Prés du bois (place des)
R6 Ramasse (rue de la)
R7 Rio de la Plata (place de)
F3 Rive (chemin de la)
H4-G4 Rochers (rue des)
Q7-P6 Ruchers (rue des)
Q6 Saint Cosme (rue)

F3 Saint Genix (chemin de)
H4 Saint Jean Baptiste (rue)
E4-D4 Saint Landry (rue)
Q6 Saint Martin (rue)
F3-E3 Sainte Marie (combe)
D4 Salette (rue de la)
F3 Toron (place du)
D4 Tournaz (rue de la)
R6 Turra (rue de la)
R6 Uruguay (rue d')
P6 Val Cenis (place de)
Q6-P6 Ventier (rue du)

Services et équipements
publics et parapublics
Services and institutional equipment
O6 Auditorium Laurent Gerra
N5 Cabinet de kinésithérapie
F3 Chapelle Saint Roch
(Chemins de l'Histoire)
S7 Club des Sports (local du)
O6 Communauté de Communes
Haute Maurienne Vanoise
T7 Déchetterie
C4-D3 Ecole de ski français :
G4-J4-O6 Points de vente
C3/C4 Ecole de ski français :
H4-J4-O5 Rassemblement



École de ski international :
F4-R6 Bureau de vente
C3 Rassemblement
R6 Église Notre Dame
de l'Alliance
F4 Église Saint Michel
R7 Espace Baroque
F3 Espace Saint Roch
(Chemins de l'Histoire)
G4 Espace Saint Sébastien
O6 Gendarmerie
P6 Infirmières / Groupe de soins
P6 La poste - Banque Postale
F3 La poste
B3-J4-O5 La Maison des Enfants
de Val Cenis Vanoise
B3 Garderie les P'tits Loups
Club enfants Les P'tits Durs
F3-R7 Mairies
G4-P6 Médecins
F4-O6 Offices de Tourisme
G4-G5-T6-O Point vidange camping car
F3 Salle culturelle
O6 Salle de réunion
de l'Office de tourisme
O6 Salle des fêtes
B3 Salle polyvalente
de Val Cenis le Haut

G5-M5 Services techniques communaux
C4-G4 Skipass : Points de vente
J4-J4-O6 Remontées mécaniques

Office de Tourisme
Tourist Office
Parking et parking bus
Car park and bus park
Services Camping car
Camping Car services
Toilettes publiques
Public toilet
Cabines téléphoniques
Public telephone
Arrêt bus
Bus stop
Ordures ménagères
Household rubbish
Emballages recyclables et papiers
Packaging and newspapers to be recycled
Pots, bouteilles et bocaux en verre
Glass bottles and jars
Centre de secours
First aid post
Cabinet médical
Doctor's surgery
Pharmacie
Pharmacy
Distributeur bancaire
Cash machine



Index des rues et places Street index

06 Alpins (rue des)
S6-06 Arc (rue de l')
A3 Arc (rue de l')
G4 Archers (Place des)
A4 Assoudanes (rue des)
S6 Balmasses (chemin des)
S6 Blébyre (rue de la)
R6 Bretons (rue des)
B3 Burel (rue du)
R7-07 Canton (montée du)
R7-07 Chaîne (route de la)
M4-L4 Chalp (le)
R5-05 Champert (rue)
F3 Chenal (la)
F3 Chenal (rue de la)
F3 Chenevers (chemin des)
R6 Cléry (rue de)
F4 Coin (montée du)
O5-N5 Craeux (chemin des)
E4 Cuchet (chemin de)
R7 Cuchet (chemin de)
P6 Cugnet (rue du)
R6 Eglises (place des)
F3-F4 Eglise (place de l')
G4-F4 Eglise (rue sous l')

G3-F2 Essarts (rue des)
F3 Fontaines (chemin des)
B3 Génysep (rue du)
E4 Grande Rue
A4-A3 Haut (rue d'en)
O6 Ile (place de l')
O5-N5-M5 Iseran (route de l')
R6-06-P6 Jardins (rue des)
P6 Lavour (rue du)
O6-N6-N5 Lécheraïne (rue de)
F3 Mairie (rue de la)
Q7 Marquise (chemin de la)
E4 Mollaret (rue du)
S7-R6-O6-P6 Mont Cenis (rue du)
O6 Napoléon (rue)
S6 Pavon (chemin du)
F3-A2 Petit bonheur (chemin du)
A3 Pichet (place du)
E4 Plaine (rue)
F3-E3 Planchamp (rue de)
F3 Pré sybille (chemin de)
B3 Prés du bois (place des)
R6 Ramasse (rue de la)
R7 Rio de la Plata (place de)
F3 Rive (chemin de la)
H4-G4 Rochers (rue des)
O7-P6 Ruchers (rue des)
O6 Saint Cosme (rue)

F3 Saint Genix (chemin de)
H4 Saint Jean Baptiste (rue)
E4-D4 Saint Landry (rue)
O6 Saint Martin (rue)
Q7 Sainte Marie (combe)
F3-E3 Saint Roch (rue)
D4 Salette (rue de la)
F3 Toron (place du)
D4 Tourmaz (rue de la)
R6 Turra (rue de la)
R6 Uruguay (rue d')

P6 Val Cenis (place de)
O6-P6 Ventier (rue du)

Services et équipements Services and equipment

Accueil / Informations
La Maison Franco Italienne
Espace Val Cenis Vanoise
Auditorium Laurent Gerra
Chapelle Saint Roch
Les Chemins de l'Histoire
Club des Sports local du
Communauté de Communes
Haute Maurienne Vanoise
Déchetterie
Eglise Notre Dame de l'Alliance
Eglise Saint Michel

R7 Espace Baroque
F3 Espace Saint Roch
Les Chemins de l'Histoire
Espace Saint Sébastien
G4 Garderie Les P'tits Marrons
O5 Garderie Les P'tits Loups
O6 Gendarmerie
P6 Infirmeries / Groupe de soins
A3-J4 La Maison des Enfants
de Val Cenis Vanoise
Garderie Les P'tits Durs
P6 Club enfants Les P'tits Durs
P6 La poste - Banque Postale
F3 Agence postale
F3-Mairies
G4-P6 Médecins
F4-O6 Offices de tourisme
G4-O5-T6 Accueil Parc National de la Vanoise
Mont Cenis Point vidange camping car
Mont Cenis Pyramide (musée, chapelle)
RM J4 Remontées Mécaniques
F3 - Points de vente
F3 Salle culturelle
O6 Salle de réunion
O6 Salle des fêtes
B3 Salle polyvalente
de Val Cenis le Haut
G5-M5 Services techniques communaux

Office de Tourisme - Accueil Parc national de la Vanoise
Tourist Office - National park information
P Parking et parking bus
Car park and bus park
Services Camping car
Camping Car services
WC Toilettes publiques
Public toilet
Cabines téléphoniques
Public telephone
Gendarmerie
Police station
Arrêt bus
Bus stop
Ordures ménagères
Household rubbish
Emballages recyclables et papiers
Packaging and newspapers to be recycled
Pots, bouteilles et bocaux en verre
Glass bottles and jars recycled
Centre de secours
First aid post
Cabinet médical
Doctor's surgery
Clinique vétérinaire
Veterinary
Pharmacie
Drugstore
Distributeur bancaire
Cash machine

Commerces • Shops

BARS - RESTAURANTS SUR LES PISTES • BARS - RESTAURANTS ON THE SLOPES

► LA CRÊPERIE DES GLACES **H2**

LES ESSARTS - SUR LA PISTE DE L'ESCARGOT - LANSLEVILLARD

Profitez d'une pause sympa, en famille ou entre amis, en faisant une halte à la Crêperie des Glaces. Vous pourrez profiter de la terrasse du chalet intérieur et du cadre enchanteur, en sirotant la boisson de votre choix (vin chaud, boissons fraîches ou chaudes, bière pression...) et en dégustant de bonnes crêpes ou autres plats proposés à la carte (nouvelautés : les plats du jour). Accessible à skis ou à pied. *Enjoy a little break with friends or family at the Crêperie des Glaces. Make the most of our scenic terrace while sipping your drink of choice (mulled wine, cold drinks, beer...) with a yummy pancake or another of the dishes offered. Accessible by ski or by foot.*

+33 (0)6 84 79 69 48
philippe.cadoux@hotmail.fr

🕒 7/7 9.00-17.30

► CHALET LA FÉMA **HORS PLAN**

SOMMET DE LA TÉLÉCABINE DU VIEUX MOULIN
LANSLEVILLARD

Pour une pause conviviale au cœur du domaine skiable. Cuisine soignée et "maison", large choix de plats, desserts et snacks. Service efficace et agréable, tarifs vallée. Grande terrasse. Accès piéton par la télécabine du Vieux Moulin. *Enjoy a break in the midst of the skiing area. Quality, homemade dishes, a wide choice of main meals, desserts and snacks. Quick and friendly service at valley prices. Huge terrace. accessible on foot from the Vieux Moulin cable car.*

chaletlafema-valcenis.blogspot.fr

🕒 7/7 9.00-17.00

► CHALET LA RANÔVA **HORS PLAN**

PISTE DE L'ARCELLE - LANSLEVILLARD

Altitude 2200 m. Bar avec vin chaud "maison", snack, plat du jour, crêpes, pâtisseries. Terrasse panoramique. Soirées sur demande (skis ou raquettes). Altitude: 2200 m. Restaurant, bar serving homemade mulled wine, dish of the day, snacks, pancakes, pastries. Panoramic terrace. Evening event hosting on request (with skis or snowshoes).

+33 (0)6 84 07 50 01
laranova@live.fr

🕒 7/7 9.00-17.00
🌞 Selon jours et horaires des remontées mécaniques. Open same days/ times as ski lifts.

RESTAURATION EN REFUGE • HIGH ALTITUDE RESTAURANT

► REFUGE DE VALLONBRUN **HORS PLAN**

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

+33 (0)4 79 05 93 93
+33 (0)6 71 28 72 20

🕒 20/12-25/04
🌞 15/06-15/09

RESTAURANTS • RESTAURANTS

► LE 1480 **C4**

ZONE LES GLIÈRES - LANSLEVILLARD

Petite restauration de qualité, midi et soir en période hivernale, uniquement le soir en période estivale. *Quality, light meals. At lunchtime and in the evenings during the winter season, and only in the evenings during the summer season.*



+33 (0)4 79 05 21 87
www.bowling-le-1480.fr
bowlingle1480@orange.fr

🕒 7/7 non stop
Horaire ouverture variable suivant la période entre 10.00 et 14.00, Fermeture entre 0.00 et 1.00
Variable opening hours depending on the period, between 10.00 and 14.00, closing between 0.00/1.00
🌞 7/7 15.30 - 0.00/1.00.

► L'ARCELLE **F3**

PLACE DU TORON - LANSLEVILLARD

Restaurant traditionnel, spécialités "maison" et savoyardes, pizzas, coupes de glace et desserts "maison". Accès et toilettes pour personnes à mobilité réduite. *Traditional restaurant. Home-made and local Savoie dishes. Pizzas, ice cream and home-made desserts. Accessible toilets and facilities for disabled guests.*



+33 (0)4 79 05 93 98
arcelleresto@orange.fr

🕒 7/7

► LA BERGERIE **D3**

RÉSIDENCE LES BALCONS
DE VAL CENIS VILLAGE - CHALET 5 -
PLAN CHAMP - LANSLEVILLARD

Restaurant au décor typiquement savoyard avec une cheminée. Cuisine traditionnelle de qualité et raffinée. Spécialités savoyardes, grillades, pizzas. Coin bar avec salon cosy. *Restaurant decorated in the typical Savoyard style with a fireplace. Quality and refined traditional dishes. Local Savoyard specialities, grilled meat, pizzas. Bar and cosy lounge area.*



+33 (0)4 79 20 64 05
www.restoleil.com
contact@restoleil.com

🕒 7/7 11.30-14.30 / 18.30-22.30

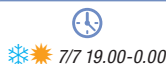
RESTAURANTS • RESTAURANTS

▶ **LE CHARDON BLEU G4**

CAMPING CARAVANEIGE DE VAL CENIS - LANSLEVILLARD

Spécialités savoyardes, pizzas, concerts et soirées à thème. *Beer and wine bar, restaurant (local Savoyard specialties, pizzas). Live concerts and theme evenings.*

+33 (0)4 79 05 90 52
campoland@orange.fr

▶ **LE COUP DE FOUDRE E4**CENTRE COMMERCIAL - RUE SAINT LANDRY
LANSLEVILLARD

Restaurant Bar Lounge. Cuisine du monde, belge, familiale, tendance. *Restaurant Bar Lounge. World cuisine, Belgian, Family, trend.*

+33 (0)4 79 83 27 04
+33 (0)9 67 32 27 04
FACEBOOK : lecoupfoudre.lanslevillard

▶ **AU FEU DE BOIS F4**

MONTÉE DU COIN - LANSLEVILLARD

Pizzas traditionnelles au feu de bois. Pensez à réserver. *Traditional wood oven baked pizzas (please order in advance).*

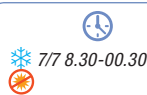
+33 (0)4 79 05 24 90
supplissonib@orange.fr

▶ **FLEURS ET NEIGE H4**

RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD

Brasserie, snack, crêperie au pied des pistes face au télésiège de la Colomba à Lanslevillard. Wifi gratuit pour les consommateurs. *Brasserie, snack bar and creperie at the bottom of the slopes, facing la Colomba chairlift in Lanslevillard. Free WIFI connection for customers.*

+33 (0)4 79 05 93 34
restaurant.fleursetneige@orange.fr

▶ **LES GLACIERS D4**

L'ADROIT - LANSLEVILLARD

Crêperie, petits déjeuners assurés le samedi matin, spécialités savoyardes sur réservation. *Creperie, breakfast on Saturdays, local Savoie dishes (on reservation).*

+33 (0)4 79 05 92 84
www.residence-lesglaciers-valcenis.com
les-glaciers-73@wanadoo.fr

▶ **LA GRANGE D'AUGUSTE E4**

RUE DU MOLLARET - LANSLEVILLARD

Dans une ancienne écurie, des spécialités savoyardes, conçues pour vous avec le respect de la qualité de nos produits régionaux. Une carte est également à votre disposition avec un choix plus traditionnel mais tout aussi délicieux. Accès aux personnes à mobilité réduite, terrasse ensoleillée... *Enjoy our local Savoyard dishes in the cosy setting of a renovated cowshed. We use high-quality local produce. A menu is also available with a wide range of more traditional but just as tasty dishes. Facilities for disabled guests, sunny terrace...*

+33 (0)4 79 59 83 37
www.lagrangedauguste.com
lagrangedauguste@gmail.com

▶ **HOWARD'S D4**

RUE SAINT LANDRY - LANSLEVILLARD

Burgers : que des produits frais et faits "maison". *Burgers : homemade using only fresh ingredients.*

Tout au long de la journée : burgers - salades - brunch. *Served all day : burgers - salads - brunch*



+33 (0)6 69 39 28 95
howard16@me.com

▶ **LE PETIT CHALET G4**

PIED DE PISTES FACE AU TÉLÉSKI LE PONT NOIR - LANSLEVILLARD

Terrasse au pied des pistes, pour une pause gourmande, un repas sur place ou à emporter, venez profiter de nos spécialités "maison", crêpes salées et sucrées, salades, soupes, mais aussi bruschette, sandwiches, frites, paninis. Savourez nos gaufres liégeoises "maison" et spécialités du jour, tout cela accompagné de boissons fraîches, bière pression, cafés, thés, chocolats et vin chaud "maison". *With a terrace on the slope front, come and enjoy a homemade, tasty snack to eat in or take away, including sweet and savoury pancakes, salads, soups, sandwiches, toasted sandwiches, chips and paninis. Enjoy our liégeois waffles and daily specials washed down with a cold drink, draught beer, coffee, tea, hot chocolate or homemade mulled wine.*

+33 (0)6 02 28 91 92
acmalti@live.fr

▶ **PIZZA N'PASTA D4**

CHALET NANOOK - RUE SAINT LANDRY - LANSLEVILLARD

Dans un cadre chaleureux, pour les grands et les petits, vous dégusterez nos pizzas réalisées avec des produits frais et de qualité, nos pâtes et nos "Jacket Potatoes" (pommes de terre au four) accompagnées de sauces "maison". *Enjoy our pizzas made with only quality, fresh ingredients, our pasta and our jacket potatoes, served with homemade sauces, in a friendly family atmosphere.*

+33 (0)6 51 20 62 24



► **LES ROCHERS G4**

RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD

Brasserie au pied des pistes, face au téléski du Pont Noir. Terrasse ensoleillée, équipe chaleureuse. *At the foot of the slopes. Sunny terrace and friendly staff !*

+33 (0)4 79 05 95 20

☀️ 7/7 9.00-19.00, jusqu'à until 22.00
pour le ski nocturne for night skiing

► **LE SAINT LANDRY E4**

RUE PLAINE - LANSLEVILLARD

Du petit déjeuner au dîner en passant par le déjeuner et le goûter. Accueil chaleureux, savoir-faire, cuisine raffinée ; menus Gastronomique, Gourmand, Savoyard, Petit Montagnard, spécialités savoyardes, carte étoffée pour tous les goûts, tous les âges et tous les budgets. Accès aux personnes à mobilité réduite par la rue Plaine. Terrasse. Trois salles dont une avec cheminée et une pour groupes jusqu'à 50 personnes, bar/salon avec grand écran, accès wifi. Réservation conseillée. *From breakfast to dinner, with lunch and sweet afternoon snacks in between. A warm welcome, and a quality, refined cuisine. Gastronomic, Hearty, Savoyard, and Little Mountaineer set menus and Savoyard specialties. Wide choice of dishes to suit every taste, age and budget. Reduced-mobility access via the "Rue Plaine" road. Three dining rooms are available, one with a fireplace and one accommodating groups of up to 50 people. A lounge-bar with wide-screen TV and WIFI access. Reservation advised.*

+33 (0)4 79 05 90 41

www.etolledesneigeshotel.com
complexeetolledesneiges@gmail.com

☀️ 7/7 7.30-23.00

► **TATA TINE I4**

RUE DU VIEUX MOULIN (À CÔTÉ DE LA TÉLÉCABINE) - LANSLEVILLARD

3 kg de "fait maison", quelques grammes de fantaisie, remuez, dorez au soleil sur la terrasse, saupoudrez de bonne humeur ; vous obtenez des plats du jour savoureux, des crêpes et pizzas toutes chaudes et des burgers à toute heure. Raclette, fondue savoyarde, tartiflette aux morilles... *Take 3 kilos of "homemade", a few grams of imagination, stir, brown on a sunny terrace. Dust it all with good mood and you will get tasty today's specials, pancakes, pizzas and burgers served all day. Raclette, fondue and tartiflette served with morel mushrooms.*

+33 (0)4 79 56 88 35

+33 (0)6 20 62 65 04

pierre.burd@orange.fr

☀️ 7/7 pendant les vacances scolaires, midi et soir during school holidays, noon and night
☀️ 7/7 10.00-23.00

► **LE TERROIR SAVOYARD F3-4**

L'ÉTAGNE - MONTÉE DU COIN - LANSLEVILLARD

Restaurant-traiteur alliant tradition et modernité. Une cuisine à base de produits du terroir avec une touche de fantaisie. Spécialités savoyardes. Le tout à déguster sur place ou à emporter chez vous. *Restaurant and caterer with a good mix of tradition and modernity. Our cuisine is based on local produce with a touch of imagination. Local Savoie dishes to enjoy on the spot or to take away.*

+33 (0)4 79 05 82 31

leterroirsavoyard@gmail.com

☀️ 7/7 À partir de 10.00 jusqu'à tard dans la nuit. to late in the night.
☀️ Ouverture sous réserve. Subject to confirmation

► **LE 1480 C4**

ZONE LES GLIÈRES - LANSLEVILLARD

SPORT'S BAR / billards / Wifi. Le 1480 est situé en pied de piste du télécabine de Valcenis le Haut, accès skis aux pieds, à Lanslevillard (à côté de la piscine). Bowling ouvert toute la journée, lounge music. L'endroit idéal pour se détendre en famille ou entre amis ! Terrasse plein sud. Accès wifi réservé aux consommateurs. Réservation conseillée. *SPORT'S BAR / pool table / Wifi. The 1480 is located at the foot of the slopes and the Val Cenis le Haut cable car (next to the Lanslevillard swimming pool). Accessible on skis. Bowling open all day, music lounge. The ideal place for a good time with family or friends. South facing terrace. Wifi connection for customers.*



+33 (0)4 79 05 21 87
www.bowling-le-1480.fr
bowlingle1480@orange.fr

☀️ 7/7 non stop. Horaires d'ouverture variables suivant la période, entre 10.00 et 14.00. Fermeture 0.00/1.00
Variable opening hours depending on the period, between 10.00 and 14.00, closing between 0.00/1.00
☀️ 7/7 15.30 - 0.00/1.00

► **L'ARCELLE F3**

PLACE DU TORON - LANSLEVILLARD

Accès et toilettes pour personnes à mobilité réduite. Accessible toilets and facilities for disabled guests.



+33 (0)4 79 05 93 98
arcelleresto@orange.fr

☀️ 7/7

► **BAR TABAC SOUVENIRS CARTERIE E4**

RUE PLAINE - LANSLEVILLARD

Bar-Tabac ouvert en journée pour un moment convivial. *Bar Tobacconist Souvenirs Postcards: Friendly bar/tobacconist open during the day*

☀️ Du lundi au samedi Monday to Saturday 8.00-12.30 / 15.30-19.30, le dimanche Sunday 9.00-12.30 / 16.00-19.00

► **LA BERGERIE D3**

RÉSIDENCE LES BALCONS
DE VAL CENIS VILLAGE - CHALET 5
PLAN CHAMP - LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 20 64 05
www.restoleil.com
contact@restoleil.com

Bar, happy hour, billard... Bar, happy hour, pool table...

☀️ 7/7 8.00-1.00

BARS - PUBS - SALONS DE THÉ • BARS - PUBS - TEAROOMS

► BULLES DE LOISIRS B4

ZONE DES GLIÈRES - LANSLEVILLARD

(en face du bowling). Chalet avec terrasse, crêpes sucrées, gaufres liégeoises "maison", glaces, boissons fraîches, bière pression, cafés, thés. (In front of the bowling). Chalet with terrace, savoury pancakes, waffles from Liège house, ice creams, cold drink, draught beer, coffee, tea.

+33 (0)6 02 28 91 92
acmalti@live.fr



9.30-12.30 / 14.30-19.30

► LE CHARDON BLEU G4

CAMPING CARAVANEIGE DE VAL CENIS - LANSLEVILLARD

Venez découvrir plus de 50 bières et nombreux vins dans un cadre chaleureux et convivial. More than 50 beers and numerous wines in a friendly atmosphere.

+33 (0)4 79 05 90 52
campoland@orange.fr



7/7 8.00-12.00 / 17.00-2.00

► LE COUP DE FOUDRE E4

CENTRE COMMERCIAL - RUE SAINT LANDRY LANSLEVILLARD

Bar Lounge. Spécialité de bières belges, bar cocktail, bar à vins. Lounge bar. Belgian beer specialist, cocktail bar, wine bar.

+33 (0)4 79 83 27 04
+33 (0)9 67 32 27 04
Facebook : lecoupfoudre.lanslevillard



7/7

► FARANDOLE D'EN HAUT D4

RUE SAINT LANDRY - LES GLIÈRES - LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 83 05 23
www.boulangerie-savoie.com
info@boulangerie-savoie.com



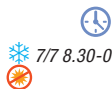
7/7 7.15-13.30 / 16.00-20.00
7/7 7.15-20.00

► FLEURS ET NEIGE H4

RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 05 93 34
restaurant.fleursetneige@orange.fr



7/7 8.30-00.30

► HOWARD'S PUB D4

RUE SAINT LANDRY - LANSLEVILLARD

Bar Tapas Burgers. Diffusion de matchs sportifs et Bar Cocktail. Tapas and Burger bar. Sports matches on TV. Cocktail bar.



+33 (0)6 69 39 28 95
howard16@me.com

L'équipe du Howard's vous accueille dès 16h pour l'après-ski : apéro tapas. HOWARD'S CAFE : venez déguster notre gamme de cafés gourmands. Tapas apéritif. HOWARD'S CAFE: try one of our speciality coffees

Découvrez le Howard's en mode été avec sa terrasse plein sud, notre gamme de café gourmand, smoothies et milkshakes. Experience the sunny side of Howard's Pub with our south-facing terrace, speciality coffees, smoothies and milkshakes.

7/7 16.00-2.00
7/7 10.00-2.00

► LE PETIT CHALET G4

PIED DE PISTES FACE AU TÉLÉSKI LE PONT NOIR - LANSLEVILLARD

Savourez nos gaufres liégeoises "maison" et spécialités du jour, tout cela accompagné de boissons fraîches, bière pression, cafés, thés, chocolats et vin chaud "maison". Enjoy our liégiois waffles and daily specials washed down with a cold drink, draught beer, coffee, tea, hot chocolate or homemade mulled wine.

+33 (0)6 02 28 91 92
acmalti@live.fr

7/7 11.00-18.00

► LES ROCHERS G4

RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD

Au pied des pistes face au télésiège du Pont Noir. terrasse ensoleillée, équipe chaleureuse. At the foot of the slopes. Sunny terrace and friendly staff !

+33 (0)4 79 05 95 20

7/7 9.00-19.00, jusqu'à 22.00 pour le ski nocturne for night skiing

► LE SAINT LANDRY E4

RUE PLAINE - LANSLEVILLARD

Terrasse panoramique sud et ouest très ensoleillée, face à la Dent Parrachée, en plein cœur de la station. Apéritifs (spécialité : kir au Brut de Savoie, à la crème de cassis, mûre, myrtille, framboise, pêche ou châtaigne), grand choix de bières et boissons sans alcool, cocktails, boissons chaudes... Glacier : 15 parfums de glaces artisanales "Glaces des Alpes". Salon de thé avec pâtisseries et desserts "maison". Sandwichs et burgers "maison". Panoramic south and west facing sunny terrace overlooking the Dent Parrachée mountain, at the heart of the resort. Appetizers (specialty: kir Gross Savoie in cassis, blackberry, blueberry, raspberry, peach and chestnut), large selection of beers and soft drinks, cocktails, hot drinks... Glacier: 15 flavors of homemade ice cream "Glaces des Alpes". Tearoom with homemade pastries and desserts, sandwiches and homemade burgers.

+33 (0)4 79 05 90 41
www.etolledesneigeshotel.com
complexetolledesneiges@gmail.com

7/7 7.30-23.00



BARS - PUBS - SALONS DE THÉ • BARS - PUBS - TEAROOMS

► LE SOLEILLOUR E4

RUE PLAINE - LANSLEVILLARD

Émilie anime vos soirées dans une ambiance musicale conviviale. Soirées à thème tous les samedis et autres événements ponctuels tout au long de la saison. Cocktails professionnels, shooters personnalisés ainsi que les nombreuses bières et autres boissons pour tous les goûts et toutes les envies. Fondue-comptoir sur commande, burgers jusqu'à 22h. *Emily hosts your evening entertainment within a friendly, music-filled atmosphere. Themed evenings every Saturday night and many other events organised throughout the season. Professional cocktails, personalised shots and a wide selection of beers and other drinks available according to your preferences. Fondue served at the bar available on reservation. Burgers served until 10 pm.*

+33 (0)4 79 05 90 41

www.hoteletoiledesneiges.com
complexetoiledesneiges.com
Facebook : Soleil Lour



7/7 - Jusqu'à 2.00 du matin
Until to 2.00 am



► TATA TINE I4

RUE DU VIEUX MOULIN (À CÔTÉ DE LA TÉLÉCABINE) - LANSLEVILLARD

Bière de Savoie à la pression, vin au verre pour l'apéro, assiette de gourmandises à partager ! *Savoie draught beer, wine by the glass for an aperitif, delicious snack platters to share!*

+33 (0)4 79 56 88 35

+33 (0)6 20 62 65 04

pierre.burd@orange.fr



Ouvert midi et soir Open for lunch and dinner. 7/7
pendant les vacances scolaires during school holidays
7/7 10.00-23.00



TRAITEURS - PIZZAS À EMPORTER • CATERERS - PIZZA TAKE AWAY FOOD

► L'ARCELLE F3

PLACE DU TORON - LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 05 93 98

arcelleresto@orange.fr



7/7

► BOUCHERIE-CHARCUTERIE

BOURLA D4

CENTRE COMMERCIAL - LANSLEVILLARD



Produits régionaux, charcuterie et saucissons "maison", vins, liqueurs, traiteur. *Regional produce, cold meats and home made sausages, wines and liqueurs, ready made dishes.*

+33 (0)4 79 05 93 30

christophe.bourla@orange.fr



7/7 8.30-12.30 / 16.00-19.30

► AU FEU DE BOIS F4

MONTÉE DU COIN - LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 05 24 90

supplissnib@orange.fr



7/7 À partir de 18.00. Vendredi et samedi
à partir de Friday and Saturday from 12.00
7/7



► PIZZA N'PASTA D4

CHALET NANOOK - RUE SAINT LANDRY - LANSLEVILLARD

+33 (0)6 51 20 62 24

À emporter : nos pizzas réalisées avec des produits frais et de qualité, nos pâtes et nos "Jacket Potatoes" (pommes de terre au four) accompagnées de sauces "maison". *To take away : our pizzas made with only quality, fresh ingredients, our pasta and our jacket potatoes, served with homemade sauces, in a friendly family atmosphere.*



7/7 à partir de 18.00, samedi à partir de 12.00. 7/7 from 18.00, Saturday from 12.00.
7/7 à partir de 18.00. 7/7 from 18.00.



► LES SALLANCHES E3

RUE DE PLANCHAMP - LANSLEVILLARD

+33 (0)6 15 95 58 78

arabelle3@hotmail.fr

Traiteur, tous événements (mariages, anniversaires, cocktails dînatoires), plats à emporter, pizzas artisanales, hamburgers "maison", poulets rôtis, salades, desserts, soupes. Spécialités de patates chaudes. Accepte les tickets restaurants, chèques et CB. *Delicatessen, takeaway meals, handmade pizzas, homemade burgers, roast chicken, salads, desserts, soups. Cheques and bank cards accepted.*



7/7 9.00-14.00 / 17.30-21.00



► TERROIR SAVOYARD F3/4

L'ÉTAGNE - MONTÉE DU COIN - LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 05 82 31

leterroirsavoyard@gmail.com

Restaurant-traiteur alliant tradition et modernité. Une cuisine à base de produits du terroir avec une touche de fantaisie. Spécialités savoyardes. Le tout à déguster sur place ou à emporter chez vous. *Restaurant-delicatessen combining tradition and modern styles. A cuisine using local produce with a special twist. Local Savoyard specialties. Eat in or take away.*



7/7 À partir de 10.00 jusque tard dans la nuit
From 10.00 to night
Ouverture sous réserve. Subject to confirmation



► VALPIZZA E4

RUE PLAINE - LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 05 82 37

Un grand choix de pizzas à emporter ou à livrer, pour tous les goûts, avec des produits de qualité et une équipe qui saura satisfaire vos demandes. *Excellent choice of pizzas - takeaway or delivered - made with quality ingredients by a skilled team.*



7/7 17.00-21.00



ALIMENTATION • GROCERIES

BOULANGERIE • BAKERY

► **BOULANGERIE-PÂTISSERIE BERNARD F4**

RUE SOUS L'ÉGLISE - LANSLEVILLARD

3 adresses à Lanslevillard, présents depuis 1949, nous vous proposons une large gamme de produits de fabrication "maison". Nombreuses spécialités : pain au levain "Le Père Auguste", la Villarine, la galette savoyarde. Confitures "maison". In Lanslevillard since 1949, we offer a vast range of produce made by ourselves. Numerous specialities : sourdough bread "Le Père Auguste", la Villarine, savoyard cake. Home made jams.



+33 (0)4 79 05 93 28
www.boulangeriepatisseriebernard.com
boulangeriepatisserie.bernard@orange.fr



7/7 7.30-13.00 / 15.00-19.00.
Ouvert dès 7.00 le samedi On Saturday

► **FARANDOLE D'EN HAUT D4**

RUE SAINT LANDRY - LES GLIERES - LANSLEVILLARD

Pain savoyard - 15 pains spéciaux chaque jour. Spécialités pâtisserie : tarte mirtilles et délices de Bramans à la pomme confite. Local Savoyard bread - 15 speciality breads baked each day. Speciality pastries - blueberry tarts and Bramans delights made with candied apple.

+33 (0)4 79 83 05 23
www.boulangerie-savoie.com
info@boulangerie-savoie.com



7/7 7.15-13.30 / 16.00-20.00
7/7 7.15-20.00

► **LES PAINS BERNARD B3**

IMMEUBLE LE BUREL - VAL CENIS LE HAUT LANSLEVILLARD

Provenant de différents producteurs locaux, nous vous proposons dans nos magasins une large gamme de produits de fabrication "maison". Nombreuses spécialités, pains au levain "Le Père Auguste", la Villarine, la galette savoyarde. Confiture "maison". Our shops offer a large range of home-made produce from a selection of local producers. Our many specialities include the "Père Auguste" leavened bread, the Villarine, Savoyard biscuit. Home-made jams.



www.boulangeriepatisseriebernard.com
boulangeriepatisserie.bernard@orange.fr

7/7 7.30-9.30

► **PAINS ET GOURMANDISES F3**

RUE DE LA MAIRIE - LANSLEVILLARD

Provenant de différents producteurs locaux, nous vous proposons dans nos magasins une large gamme de produits de fabrication "maison". Nombreuses spécialités, pains au levain "Le Père Auguste", la Villarine, la galette savoyarde. Confiture "maison", cafés, cafés gourmands à emporter ! Our shops offer a large range of home-made produce from a selection of local producers. Our many specialities include the "Père Auguste" leavened bread, the Villarine, Savoyard biscuit. Home-made jams, coffee and speciality coffees to take away!



www.boulangeriepatisseriebernard.com
boulangeriepatisserie.bernard@orange.fr

7/7 7.30-12.30 / 15.00-19.00

BOUCHERIE - CHARCUTERIE • BUTCHER - DELICATESSEN

► **BOUCHERIE-CHARCUTERIE**

BOURLA D4

CENTRE COMMERCIAL - LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 05 93 30
christophe.bourla@orange.fr



7/7 8.30-12.30 / 16.00-19.30

FROMAGERIES - PRODUITS RÉGIONAUX • CHEESE - REGIONAL PRODUCE

► **COOPÉRATIVE LAITIÈRE DE HAUTE MAURIENNE VANOISE E3**

PLAN CHAMP - LANSLEVILLARD

Après le pont à gauche, vous découvrirez la fromagerie. Vous retrouverez nos fabrications : Beaufort (AOP) et Bleu de Bonneval-sur-Arc, ainsi qu'une gamme de fromages Hauts Mauriennais et les différents produits des massifs des Savoie. The dairy invites you to find out about the production process involved in the making of Beaufort (an AOP cheese) and Bleu de Bonneval sur Arc.



+33 (0)4 79 05 82 64
www.coophautmaurienne.fr
contact@coophautmaurienne.fr



7/7 9.30-12.00 / 16.00-19.00

► **LA FERME MAURIENNAISE D4**

CENTRE COMMERCIAL - LANSLEVILLARD

Fromagerie : fromages des producteurs de Haute Maurienne, soupes, confitures, vins, produits régionaux, raclettes et fondues à emporter. Cheese shop : cheese made in Haute-Maurienne, soup, jams, wines, regional produce, takeaway raclettes and fondues

+33 (0)4 79 56 68 45



7/7 9.00-12.30 / 15.00-19.30

► **LE PLAISIR EN VANOISE H4**

"AUX MÊLÈZES" - TÉLÉCABINE DU VIEUX MOULIN LANSLEVILLARD

Une sélection de produits de qualité, fabriqués par des artisans locaux. Pain artisanal. Composition de plateaux de charcuterie et fromage pour vos soirées raclette ou fondue (prêt de l'appareil gratuit). A range of quality products made by local craftsmen - traditional bread, platters of cold meats and cheese for raclette and fondue evenings (free loan of equipment).



+33 (0)6 83 48 34 46
www.leplaisirenvanoise.com
leplaisirenvanoise@orange.fr



7/7 9.30-12.30 / 15.30-19.30
sauf mercredi et dimanche
après-midis Except Wednesday and
Sunday afternoon

ÉPICERIES-PRIMEURS • GROCERIES - FRUITS & VEGETABLES

► ALIMENTATION UTILE D4
CENTRE COMMERCIAL - LANSLEVILLARD

Pour des vacances tranquilles, consommez Utile. Alimentation générale. Produits du pays : fromages, charcuteries, etc. En exclusivité : les pâtes Fleurs des Alpes Haute Maurienne Vanoise. Bijoux de Savoie fabrication artisanale. Possibilité de livraison. *General grocery store. Local produce: cheese, cold meats, etc. Exclusive: Fleurs des Alpes Haute Maurienne Vanoise pasta. Artisan-made Savoie jewellery. Delivery service available.*



+33 (0)4 79 05 90 14
lanslevillard@hotmail.fr

7/7 8.00-13.00 / 15.00-19.30

► PETIT CASINO F3
RUE DE LA CHENAL
LANSLEVILLARD

7/7 8.00-12.30 / 14.30-19.30. Périodes vacances scolaires : non stop French holidays 8.00-19.30

► SHERPA LES BALCONS D3
RÉSIDENTE LES BALCONS
DE VAL CENIS VILLAGE - CHALET 6
PLAN CHAMP - LANSLEVILLARD

Large choix de produits sur plus de 200 m². *Wide range of products in our 200 m² shop.*



+33 (0)4 79 20 64 06
www.sherpa.net
sherpavcv@orange.fr

7/7 Lundi au vendredi Monday to Friday 7.30-12.30 / 16.00-19.30. Samedi Saturday 7.30-12.30 / 16.00-20.00
Dimanche Sunday 7.30-19.30

ARTISANAT - BIJOUX - SOUVENIRS • ARTS AND CRAFTS - SOUVENIR SHOPS - JEWELLERY

► BAR TABAC SOUVENIRS CARTERIE E4
RUE PLAINE - LANSLEVILLARD

Grand choix de souvenirs à petits prix. *Large choice of affordable souvenirs.*

8.00-12.30 / 15.30-19.30 du lundi au samedi Monday to Saturday - le dimanche on Sunday 9.00-12.30 / 16.00-19.00

► LES RHODOS B3

PLACE DU PICHEET - VAL CENIS LE HAUT
LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 05 90 69
suiffet.pascal@wanadoo.fr

Mille et une idées cadeaux à venir découvrir. Toujours soucieux d'offrir des nouveautés, une variété d'articles, du souvenir traditionnel à la déco, en passant par le textile, le jouet, les peluches, sans oublier le célèbre Opinel... Nous vous proposons aussi la presse. *1001 ideas for gifts here at Les Rhodos, ranging from traditional to novelty -including textiles, toys and soft toys, not forgetting the famous Opinel knives. Newsagent.*

7/7 9.00-12.00 / 15.00-19.30

► MAGASIN UTILE D4
CENTRE COMMERCIAL - LANSLEVILLARD

Bijoux de Savoie, fabrication artisanale. Ambassadeur de "Marque Savoie". *Traditionally-crafted jewellery from Savoie. A "Marque Savoie" (Savoie Brand) ambassador.*



+33 (0)4 79 05 90 14
lanslevillard@hotmail.fr

7/7 8.00-13.00 / 15.00-19.30

► VALCADO G4

LE PIED DE PISTE - RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD

Presse - Cadeau - Déco. En pied de piste, c'est un repaire chaleureux, très diversifié autour de la notion du cadeau de goût. Magasin incontournable pour s'informer (presse) ou pour se faire plaisir avec des objets aux couleurs de Savoie (poterie, Opinel), tendance & cosy. *Newsagent, gifts, trinkets. This warmly welcoming place offers ideas for tasteful gifts in the colours of Savoie (pottery and Opinel knives) or visit the shop just to keep up to date in the newsgent area.*

+33 (0)4 79 05 88 29
www.la-poudreuse.com
levalcado@orange.fr

7/7 8.30-12.00 / 14.30-19.00

PRÊT À PORTER • CLOTHING

► SYLVIE ROCHE CRÉATION A4

LA CROIX - LANSLEVILLARD

Créatrice de mode, Sylvie ROCHE crée des vêtements originaux et uniques et matières en coupes confortables. Elle vous invite à venir découvrir ses modèles homme, femme, enfant, dans son atelier-boutique situé à Val Cenise le Haut. A découvrir absolument ! *Fashion designer Sylvie ROCHE creates unique and original clothing and comfortably-cut fabric. She invites you to come and discover her clothing for men, women and children in her workshop-boutique located at Val Cenise le Haut. A must-see for all fashion fanatics!*

+33 (0)4 79 05 97 46
www.srochecreation.com
sroche.creation@orange.fr

Du lundi au samedi Monday to Saturday 10.00-12.00 / 15.00-19.00

TABAC-PRESSE LIBRAIRIE • TOBACCONISTS, NEWSAGENTS, BOOKSHOPS

► BAR TABAC SOUVENIRS CARTERIE E4

RUE PLAINE - LANSLEVILLARD

À 50 m de l'Office de Tourisme, une pièce est consacrée à la librairie savoyarde et offre une "forêt" de cartes postales. Outre toute la gamme Française des Jeux (tirages, grattages), tabacs et articles fumeur, souvenirs à petits prix. A special section is dedicated to savoyard books and a "forest" of postcards. As well as the complete range of "Française des Jeux" lottery games, you will find a wide choice of affordable souvenirs.

+33 (0)6 29 55 69 49

7/7 8.00-12.30 / 15.30-19.30 du lundi
au samedi Monday to Saturday - le dimanche on
Sunday 9.00-12.30 / 16.00-19.00

► LES RHODOS B3

PLACE DU PICHET - VAL CENIS LE HAUT
LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 05 98 34
suiffet.pascal@wanadoo.fr

7/7 9.00-12.00 / 15.00-19.30

► VALCADO G4

LE PIED DE PISTE - RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD

Presse locale, nationale et internationale. Française des Jeux. Local, national and international newspapers. "Française des Jeux" lottery service.

+33 (0)4 79 05 88 29
www.la-poudreuse.com
levalcado@orange.fr

7/7 8.30-12.00 / 14.00-19.00

MAGASINS DE SPORTS • SPORTS SHOPS

► ALTITUDE
INTERSPORT F3RUE DE LA MAIRIE
LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 05 89 06
intersport-lanslevillard@orange.fr

Le magasin est situé place de l'église, à proximité des pistes, de l'école de ski et du guichet des remontées mécaniques. Vente et location de matériel : ski, snowboard, télémark, randonnée... (Dépôt à skis gratuit et sécurisé). Boutique de vêtements : un large choix de grandes marques techniques et mode ; marques Intersport, Mc Kinley... The shop is 50 m from the slopes, ESF and skilift office, next to the church. Sale and hire of ski equipment (snowboard, telemark, cross country), major brands of technical clothing and sportswear, ski depot.

7/7 8.30-19.30
7/7 8.30-12.30 / 14.00-19.30.
Dimanche Sunday 8.30-12.00 / 15.00-19.30

► L'ARCELLE SKIS E3

RUE SAINT ROCH - LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 05 92 71
www.larcelle-sport-le-monsite.com
roger.francoise@hotmail.fr

Magasin de vente et location de tous types de glisse : skis, surfs, raquettes, etc. Vente d'accessoires : gants, lunettes. Tarif spécial groupe. Sale and hire of all types of snow sports equipment: ski, snowboard, snowshoes, etc. Accessories for sale: gloves, glasses... Group prices.

7/7 8.45-12.15 / 13.30-19.00

► BALCONS SPORT 2000 D3

RÉSIDENCE LES BALCONS DE VAL CENIS VILLAGE
PLAN CHAMP - LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 20 64 07
sport2000vcv@les-balcons.com

À proximité de la Télécabine de Val Cenis Le Haut.
Near the Val Cenis Le Haut cable car.

7/7

► JEANNOT SPORTS

INTERSPORT B3

IMMEUBLE LE BUREL À VAL CENIS LE HAUT
LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 05 90 65
info@intersport-valcenisvanoise.com

Magasin situé à Val Cenis le Haut, le plus proche de l'École de Ski et du bureau des remontées mécaniques. Location de matériel, vente de textile et d'accessoires. Shop located at Val Cenis le Haut. The closest sports shop to the ESF Ski School and ski pass desk. Equipment hire, clothing and accessories for sale.

7/7 8.30-19.30
7/7 8.30-12.00 / 15.30-19.00

► JEANNOT SPORTS TWINNER F3

RUE DE LA MAIRIE - LANSLEVILLARD



+33 (0)4 79 05 90 03
info@jeannot-sports.com

Le magasin est situé à Val Cenis Lanslevillard Envers au cœur du village à côté de l'église et à proximité des pistes de ski, du guichet des remontées mécaniques et de l'École de Ski. Chez Jeannot Sports, un matériel de qualité mais aussi des conseils de professionnel pour les skieurs avisés mais aussi pour les débutants. Consignes à ski gratuites sécurisées avec code individuel. Shop located 50 m from the slopes, the ESF and skilift office, next to the church in Lanslevillard Envers. Everything you could possibly need for your skiing holiday, served by a friendly and knowledgeable team. Ski locker hire.

7/7 8.30-19.30
7/7 8.30-12.30 / 14.00-19.30.
Dimanche Sunday 8.30-12.30 / 15.00-19.30

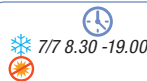
MAGASINS DE SPORTS • SPORTS SHOPS

▶ SKISET SPORTS PRO B3 VAL CENIS LE HAUT - LANSLEVILLARD



Au cœur des hébergements. Pied de piste. Location toutes glisses. Entretien haut de gamme du matériel. *In the centre of the residences, ski rental for all. High-level maintenance for your skis.*

+33 (0)4 79 05 97 30
www.skiwet.com
skisetvalcenis@aol.com



▶ SKISET SPORTS VANOISE E3 RUE SAINT LANDRY - LANSLEVILLARD



Articles de sport, location, vente, réparation. Spécialistes de la montagne, du ski et du VTT. Des professionnels de la montagne à votre service pour vous accompagner dans le choix de vos équipements. Principales marques proposées : Atomic, Rossignol, Salomon, North Face, Odlo, Trespass, Camp, Poc, Scott... Consigne à skis gratuite. *Sport equipments, hire, sale and repair service. Advice given. Major brands stocked.*

+33 (0)4 79 05 92 25
+33 (0)6 70 29 22 73
www.skiwet.com
sportsvanoise.valcenis@orange.fr

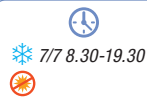


▶ SPORT 2000 LA POUDREUSE G4 RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD



Sur les pistes, face au jardin d'enfants de l'ESF. Unique et gratuit : pour vous loueurs de matériel à La Poudreuse, consigne à skis avec casier, découverte du domaine skiable avec un moniteur de ski, livraison des skis à domicile... Large choix d'accessoires. *2 complementary shops on the slopes - one opposite the ESF children's snow garden. Free ski lockers for shop customers. A team of qualified ski instructors. Home delivery.*

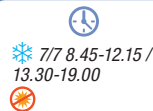
+33 (0)4 79 05 90 27
www.la-poudreuse.com
info@la-poudreuse.com



▶ LE PIED DE PISTE H4 PIED DE PISTE - RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD

Magasin sur les pistes, face au départ du télésiège La Colomba. Jo et Titou vous accueillent dans leur boutique pour vous conseiller sur tout l'univers de la glisse. Location, réparation et vente de matériel et d'accessoires. Au programme : convivialité, service, qualité du matériel... *Shop at the foot of the slopes, opposite the "La Colomba" chair lift entrance. Jo and Titou look forward to welcoming you and offering you advice on all types of snow sports equipments. Rental, repairs and sale of equipments and accessories. A friendly service with high-quality equipment.*

+33 (0)4 79 05 91 59
www.la-poudreuse.com
info@la-poudreuse.com



▶ VAL CENIS SKI F4 MONTÉE DU COIN - LANSLEVILLARD



+33 (0)7 71 06 75 00
valcenis.skimium@orange.fr

Nous vous facilitons vos vacances ! Livraison gratuite de votre matériel à votre résidence (et retour). Nicolas, moniteur de ski, vous a sélectionné des articles techniques à petits prix. Partenaire de Décathlon. Distributeur des marques Quechua / Weed'ze / Dare 2 be / Regatta / Julbo / Rossignol / Salomon / Head... *We make your holiday easy! Free delivery and collection of your equipment to your rental apartment. Nicolas, a ski instructor, has chosen a great selection of reasonably-priced technical equipment and accessories for you to purchase. Decathlon partner shop. Distributor of Quechua / Weed'ze / Dare 2 be / Regatta / Julbo / Rossignol / Salomon / Head...*



BEAUTÉ COIFFURE - ESTHÉTIQUE • BEAUTY HAIRDRESSERS - BEAUTICIANS

▶ BRIN D'HAIR G3 RUE DES ESSARTS - LANSLEVILLARD

Un salon de coiffure moderne et familial, techniques diverses, coupes tendances, coiffures exceptionnelles, produits utilisés Wella et L'Oréal. *Modern hair salon. Up to the minute techniques and styles. Wella and L'Oréal products.*

+33 (0)4 79 05 91 39



Artisans • Craftsmen

ARTISAN TOUS CORPS D'ÉTAT • GENERAL WORKS

▶ ENT. CRÉER - RENÉ ENRI E4 LANSLEVILLARD

+33 (0)4 79 05 81 17

COMMUNICATION • COMMUNICATION

▶ IMAGES DES CIMES E4 RUE DU ROC NOIR - LANSLEVILLARD

Images des Cimes est une entreprise de communication au service des commerces, structures sportives, associations. Images des Cimes vous propose des outils de communication (photo, vidéo, clip audio, site web) pour mettre en valeur votre commerce ou entreprise. Prises de vue aériennes drone. *Images des Cimes is a communications agency dedicated to businesses, sporting structures and associations. Images des Cimes supplies communicational tools (photos, videos, audio clips, websites) to enhance your business image. Aerial-view photographs.*

+33 (0)6 85 75 24 26
www.imagesdescimes.com
imagesdescimes@free.fr



ÉBÉNISTERIE • FURNITURE FABRICATION

▶ JOSEPH V. FILLIOL **E4**
LANSLEVILLARDEscaliers, balcons, lambris, cuisines. *Staircases, balconies, wood panelling, kitchens.*

+33 (0)4 79 05 83 28

ÉLECTRONIQUE • ELECTRONICS

▶ RAPID EURL - HERVÉ MENARD **F3**
RUE DES ESSARTS - LANSLEVILLARDÉlectronique, électromécanique, instrumentation, informatique. *Electronics, instrumentation, ICT*+33 (0)6 73 00 93 42
rapid73@orange.fr

MICRO-BRASSERIE • MICRO ARTISAN BREWERY PRODUCING

▶ MICRO-BRASSERIE DE HAUTE MAURIENNE VANOISE **D4**
RUE DE LA TOURNAZ - LANSLEVILLARD

Fabrication artisanale de bières de montagne avec le souci de répondre à la qualité dans la tradition, en utilisant des produits naturels de la vallée (eau de source de l'Arcelle, orge, houblon et ingrédients cultivés sans produits chimiques). Des bières différentes, riches en saveur, 100 % nature ! Notre brasseur vous ouvre les portes pour vous faire découvrir tout le processus de fabrication de la bière et vous proposera une dégustation en fin de visite, le mercredi et le jeudi à 18h00. Groupes sur réservation à la demande. *A micro artisan brewery producing quality mountain beer in the traditional way, using natural ingredients from the valley (spring water from the Arcelle, malt, hops and other ingredients grown without chemicals). Beer that's different, full of flavour, and 100% natural! On Wednesdays and Thursdays at 6 pm, our brewer will give you a guided tour of the production and brewing process, with samples at the end of the visit. Please book for group reservations.*

+33 (0)6 85 75 24 26
+33 (0)6 61 28 73 21
www.brasseriehautemaurienne.fr
brasseriehmv@free.fr

PEINTURE / ÉLECTRICITÉ • DECORATOR / ELECTRICITY

▶ ETS GRANIER **F3**
CHEMIN DE LA RIVE - LANSLEVILLARD+33 (0)4 79 05 49 09
+33 (0)6 87 14 83 37
ets.granier@wanadoo.fr

PEINTURE / REVÊTEMENT DE SOLS • DECORATOR / FLOORING

▶ NICO PEINTURE - NICOLAS FILLIOL **G4**
RUE DES ROCHERS - LANSLEVILLARD+33 (0)6 77 13 14 47
nicopeinture@live.fr

PLOMBERIE-SANITAIRE • PLUMBERS

▶ LUDO CHAUFFAGE - LUDOVIC ENRI **E4**
LANSLEVILLARD

+33 (0)6 30 23 77 78

▶ SANITHERM - JEAN-MICHEL PHILIPPS **C4**
LANSLEVILLARD+33 (0)4 79 05 81 11
Sanitherm73@orange.fr

Lanslebourg

ALTITUDE 1 400 m



Bienvenue aux amateurs de grand ski et d'ambiance chaleureuse dans les villages de Val Cenis : Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.

A warm welcome to skiing enthusiasts and lovers of friendly atmospheres in the village of Val Cenis: Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.



VILLAGE DE LANSLEBOURG

Le village en hiver • THE VILLAGE IN WINTER



Equipements sports et loisirs Sport and leisure equipment

- S6 Anes Vanoise
- C4 Bowling le 1480
- F4 Agence montagne - ES
- F3 Cinéma Chantelouve
- Q6 Cinéma La Ramasse
- Q7 Espace Multimédia et bibliothèque
- R6 Gymnase

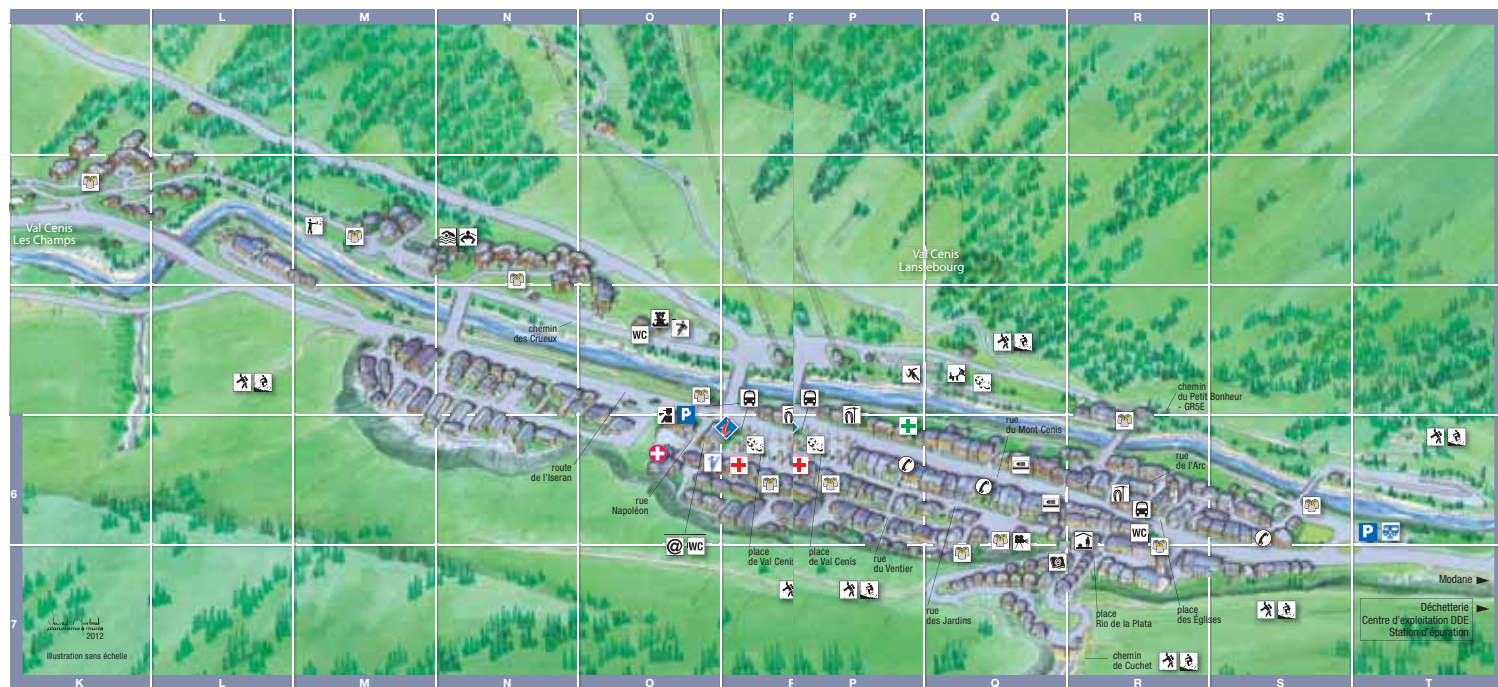
- B3-H4-J4-O5 Jardins des Neiges - Club Piou-Piou
- C4-P5 Patinoire
- C4 Piscine couverte
- B3-G3-O5Espaces de luge
- C1 Piste de luge
- C4 Espace Thématique « Eaux et Glaciers »
- Randonnées piétons et raquettes
- Départ balades*
- Sentier à thème sur les pistes

*Ces itinéraires ne sont ni damés, ni balisés, ni entretenus. Vous les empruntez sous votre propre responsabilité. Renseignez vous sur les conditions météo.

- ### Cyberpoint Internet access
- E4 Hôtel Étoile des Neiges
 - D3 Restaurant La Bergerie
 - C4 Bowling le 1480
 - H4 Bar Fleur et Neige
 - F3 Agence postale
 - J4 Restaurant le Critérium

- ### Forme et bien-être :
- N4 Centre de remise en forme Valfontaine
 - R6 « Instant à soi » - Institut de Beauté Laurence
 - O des Cimes - Spa d'altitude
 - J4 Parc Loisirs des Glières (modelage corporel - forme réflexologie - plantaire - sophrologie)
 - I4 Relaxation Corporelles (modelages - Bien-être)
 - A4 Tuina Énergétique Chinoise (Méthode d'acupuncture sur les points d'acupuncture le long des méridiens)

Le village en été • THE VILLAGE IN SUMMER



Sports et loisirs Sport and leisure

- C4-05 Aires de jeux
- S6 Anes Vanoise
- C4 Bowling
- B4 Bulles de loisirs
- F3 Cinéma Chantelouve
- O6 Cinéma La Ramasse
- O7 Espace Multimédia et bibliothèque
- A3-C4 Escalade Rocher du Châtel (Rochers au Col de la Madeleine)
- G3-05 Football

Guides et accompagnateurs montagne

- F4 Bureau des Guides de Val Cenis
- R6 Maison des Guides - Gypaète
- A4 Antipodes
- R6 Agence Montagne
- R6 Gymnase
- Mont Cenis Jardin alpin
- J4 Mini-golf
- A4-D4-F4 Parapente
- A3-C4-F2-P6-Q5 Pétanque
- C4 Piscine couverte

- N4 Piscine extérieure
- I4 Remontées mécaniques
- C4 Skate Park
- C3-F4-P5 Tennis
- L4 Tir à l'arc
- Col de la Madeleine Via Cordata
- A5 Via Ferrata
- D4-F3 VTT location - sorties accompagnées
- Départs randonnées pédestres
- Départs randonnées VTT

Cyberpoint Internet access

- F3 Agence Postale
- E4 Hôtel Étoile des Neiges
- D3 Restaurant La Bergerie
- C4 Bowling «le 1480»
- J4 Restaurant Le Critérium
- F4-06 Wifi - Offices de tourisme
- O7 Espace Multimédia

Forme et bien-être (modelage, réflexologie, sophrologie, détente...)

- N4 Centre de remise en forme Valfontaine
- R6 Instant à soi - Institut de Beauté Laurence
- J4 Ô des Cimes - Spa d'altitude
- C4 Parc Loisirs des Glières
- O5 Relaxations Corporelles
- A4 Tuina Énergétique Chinois

Commerces • Shops

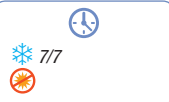
BARS - RESTAURANTS SUR LES PISTES • BARS - RESTAURANTS ON THE SLOPES

▶ LE REFUGE HORS PLAN

SOMMET DU TÉLÉSIÈGE DE LA RAMASSE
COL DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Snack-bar situé au sommet du télésiège de la Ramasse.
Snack-bar situated at the top of the la Ramasse chairlift

+33 (0)4 79 05 82 49



▶ LE RELAIS DU COL HORS PLAN

SOMMET DU TÉLÉSIÈGE DE LA RAMASSE
COL DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Depuis le sommet du télésiège de la Ramasse, à pied, à skis ou en chenillette, des plats montagnards vous attendent dans un cadre paradisiaque. Accessible on foot, on skis or by caterpillar track from the top of the la Ramasse chairlift, the restaurant provides local delicacies in a spectacular setting.

+33 (0)4 79 59 47 84

www.relais-du-col.fr
relaisducol@hotmail.fr



RESTAURANTS • RESTAURANTS

▶ ALPAZUR P6

106, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Cuisine de qualité, menus gourmands et gastronomiques ou spécialités savoyardes, dans un cadre chaleureux et authentique. *Quality cuisine, gastronomic menus for food-connoisseurs or Savoyard specialties in a traditional and cosy atmosphere.*



+33 (0)4 79 20 35 43

+33 (0)6 40 05 48 98

contact@alpazur-lanslebourg.fr



▶ L'APRÈSKI R6

31, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Restaurant aux saveurs de la Savoie, produits du terroir, spécialités simples et authentiques. Vous pouvez ensuite prolonger votre soirée entre amis ou en famille dans la salle de jeux : baby foot, 2 billards (pool et américain) fléchette, air hockey, flipper, boxer. Wifi gratuit pour les consommateurs. TV. Réservation conseillée.



+33 (0)4 79 05 93 67

www.hotel-les-marmottes.com
info@hotel-les-marmottes.com



A restaurant offering traditional Savoie flavours, local produce, and simple yet authentic dishes. You can then extend your evening with family or friends in our games room : Pool – table football – air hockey – punch ball – small and large pin balls. Free WIFI for customers. Television. Booking advised.

▶ LA BAMBICHE Q6

76, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

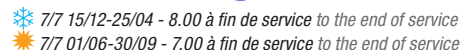
Cuisine créative et traditionnelle, plusieurs menus, spécialités savoyardes.

Traditional and creative dishes, a choice of menus, local Savoyard specialties.

+33 (0)4 79 83 20 94

+33 (0)6 19 46 28 18

oil2grand@yahoo.fr



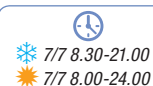
▶ EN K2 FAIM Q6

60, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Venez déguster nos galettes garnies aux produits du terroir. À l'heure du goûter, c'est crêpes sucrées ou coupes glacées. Apéro à toute heure, faites comme chez vous et installez-vous ! *Come and try our savoury pancakes filled with delicious local produce. For afternoon tea, sample our sweet pancakes and ice cream sundaes. Aperitif drinks are served at any time - take a seat and make yourself at home!*



+33 (0)4 79 05 93 81



▶ LE NAPOLEON P6

QUARTIER NAPOLEON - LANSLEBOURG

Pizzeria, cuisine traditionnelle, spécialités savoyardes (service à toute heure). Pizzas à emporter. *Pizzeria, local dishes, Savoie specialties (served all day). Take-away pizzas.*

+33 (0)4 79 05 90 47

vial.napoleon@orange.fr



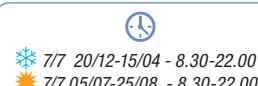
▶ LA PEAU DE VACHE J4

RÉSIDENCE LE CRITÉRIUM - LE PLAN DES CHAMPS - LANSLEBOURG

Dans une ambiance chaleureuse et conviviale, La Peau de Vache vous accueille toute la saison pour déguster spécialités de montagne et pizzas. Petite restauration assurée à toute heure. *La Peau de Vache welcomes you in a warm and friendly atmosphere. All the season, come taste our mountain specialties and pizzas. Light meals at any time.*

+33 (0)4 79 05 26 12

lapeaudevache@orange.fr



▶ LE P'TIT GRENIER Q6

35, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Au P'tit Grenier vous pourrez trouver des burgers "maison" à grands frissons, des salades de malades, des spécialités de Savoie qui vous laisseront sans voix et des plats gourmands pour p'tits et grands. N'hésitez pas à monter à bord du navire, le capitaine et son matelot seront toujours heureux de vous accueillir. *The P'tit Grenier offers fabulous homemade burgers, spectacular salads, super Savoie speciality dishes and delicious dishes of the day. Delicious meal for all ages! We look forward to welcoming you in our friendly restaurant!*

+33 (0)4 79 83 20 87

+33 (0)6 67 70 71 75

restoleptitgrenier@gmail.com



RESTAURANTS • RESTAURANTS

► LE RELAIS DES 2 COLS **Q6**

RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Logis de France à l'ambiance savoyarde.

Restaurant, terrasse face au domaine skiable. *Logis de France with a typical Savoyard atmosphere. Restaurant, terrace facing the skiing area.*+33 (0)4 79 05 92 83
www.relais-des-2-cols.fr
hotel@relais-des-2-cols.fr
7/7 21/12-20/04
7/7 01/05-01/11► LA VANOISE **S7**

7, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Isabelle et Greg sont heureux de vous accueillir chez eux, afin de vous faire partager leurs spécialités, leurs pizzas... et un bon moment entre amis dans un cadre chaleureux. Réservation recommandée. *Isabelle and Greg are very happy to welcome you to their restaurant to enjoy their pizzas and local dishes...and share a good time with friends in a warm atmosphere (reservation advised).*+33 (0)4 79 05 86 16
gregoire.montero@orange.fr
7/7 - Service le midi à partir de
Midday service 12.00. Service le soir
à partir de Evening service 19.00.► LA VIEILLE POSTE **P6**

87, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Restauration à toute heure, cuisine gastronomique et familiale, spécialités régionales, traiteur, bar. *Meals served all day, high-quality, family cooking, regional specialties, catering, bar.*+33 (0)4 79 05 93 47
www.lavielleposte.com
info@lavielleposte.com
Toute l'année. All year long
7/7 7.00-23.00

BARS RESTAURANTS DU MONT CENIS • BARS RESTAURANTS ON THE MONT CENIS

► GRAN SCALA **MONT CENIS**

GRAND CROIX - LANSLEBOURG

Spécialités italiennes, cuisine piémontaise : pâtes, antipasti, truites du Mont Cenis, glaces italiennes... Vente de cartes de pêche. *Italian specialties, Piedmontese cuisine: pasta, antipasti, trouts from the Mont Cenis lake, Italian ice-cream... Daily angling permits on sale.*+33 (0)4 79 05 91 15
hotelgranscala@gmail.com
7/7 7.30-23.00► LE HOTT **MONT CENIS**

D1006 - LE COL DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Dans une salle et sur une terrasse avec vue panoramique sur le lac du Mont Cenis, le Hott propose une cuisine traditionnelle, des spécialités savoyardes, truites du vivier... Vente de cartes de pêche journalières. *Le Hott offers traditional food and local Savoie dishes served in the dining-room or on the terrace overlooking the Mont Cenis lake. Daily angling permits on sale.*

+33 (0)4 79 05 91 86

7/7 8.30-19.30► LE MALAMOT **MONT CENIS**

GRAND CROIX - LANSLEBOURG

Stéphane Gagnière vous propose sa table montagne. Le restaurant accueille également les mariages, banquets, etc. *Enjoy Stéphane Gagnière's cuisine in his restaurant. Banquets and wedding meals welcome.*+33 (0)4 79 05 97 85
www.hotelmalamotmontcenis.fr
info@hotelmalamot.com
7/7 - 24/24► LE RELAIS DU COL **MONT CENIS**

COL DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 59 47 84
www.relais-du-col.fr
relaisducol@hotmail.fr
7/7 9.00-17.00
7/7 9.00-21.00► LES ROCHES BLANCHES **MONT CENIS**

LES FONTAINETTES - LANSLEBOURG

Au Plan des Fontainettes, au Mont Cenis, dans un cadre grandiose, avec vue imprenable sur le lac. Cuisine savoyarde et piémontaise. Petite restauration. Service à toute heure de 11h à 21h. *In a gorgeous environment with a view on the Mont Cenis lake. To le Plan des Fontainettes. Local Savoyard and Piedmont dishes. Snacks. Non-stop service from 11 a.m. to 9 p.m.*+33 (0)4 79 59 94 54
terroir.savoyard@orange.fr
7/7► RONCHES **MONT CENIS**

LES FONTAINETTES - LANSLEBOURG

Restauration : brasserie (tartiflettes, salades, diots-polenta, etc.), bar, souvenirs. *Brasserie (tartiflettes, salads, "diots" sausages with polenta...), bar, souvenir shop.*

+33 (0)4 79 05 93 56

7/7 8.00-21.00

BARS RESTAURANTS DU MONT CENIS • BARS RESTAURANTS ON THE MONT CENIS

▶ LE SAVOIE MONT CENIS

LES FONTAINETTES - LANSLEBOURG

Dans une salle panoramique avec une superbe vue sur le lac du Mont Cenis, entièrement rénovée, avec cheminée, le Savoie propose une cuisine familiale : truites, gratins, diots à la polenta, desserts "maison". Accès handicapés. *Enjoy le Savoie's family cooking: trouts, diots (sausages) with polenta, home-made desserts in a fully redecorated panoramic dining-room with a fire place. Spectacular view over the Mont Cenis lake. Disabled Access.*

+33 (0)4 79 05 90 70

www.restaurant-le-savoie-montcenis.com
christian.anglay@wanadoo.fr


▶ LE TOËT MONT CENIS

LE MONT CENIS - LANSLEBOURG

Plats régionaux (fondues, raclettes, tartiflettes...), spécialité de diots à la polenta. Salle et terrasse avec vue sur le lac du Mont Cenis. *Local dishes (fondues, raclettes, tartiflettes...), home-made speciality : diots (sausages) served with polenta. Dining room and terrace overlooking the Mont Cenis lake.*

+33 (0)4 79 05 95 67

<http://gitelettoet.com>
info@gitelettoet.com


BARS - PUBS - SALONS DE THÉ • BARS - PUBS - TEAROOMS

▶ ALPAZUR P6

106, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Bar-Pub, bar à vins, cocktails "maison" dans une ambiance confortable, chaleureuse et musicale. Crêperie bretonne. *Bar-pub, Wine bar offering homemade cocktails in a comfortable, friendly and musical setting. Breton Pancake House.*



+33 (0)4 79 20 35 43

+33 (0)6 40 05 48 98

contact@alpazur-lanslebourg.fr

▶ L'APRÈSKI R6

31, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Finie la journée sur les pistes ! L'Après-Ski propose de vous détendre dans une ambiance cosy et familiale, vin chaud "maison", gaufres, plateaux apéro avec produits du terroir. 100 m² d'espace jeux. Billards - Baby foot - Fléchettes - Air hockey Boxer - Flipper petits et grands. Wifi gratuit pour les consommateurs. TV. *Skiing's out for the day! The Aprèski is the perfect place to wind down in a cosy, family atmosphere, with homemade mulled wine, waffles and aperitif platters full of delicious local produce. Featuring a 100 m² games room. Pool - table football - air hockey - punch ball - small and large pin balls. Free WIFI for customers. Television.*



+33 (0)4 79 05 93 67

www.hotel-les-marmottes.com
info@hotel-les-marmottes.com


▶ LA BAMBICHE Q6

76, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Salon de thé (gamme Kusmi Tea), bières belges et savoyardes, crêpes et glaces. *Tearooms (a choice of Kusmi Teas), Belgian and Savoyard beers, pancakes and ice creams.*

+33 (0)4 79 83 20 94

+33 (0)6 19 46 28 18

oli2grand@yahoo.fr

15/12-25/04 7/7 - 8.00 à la fin de service to the end of service
 01/06-30/09 7/7 - 7.00 à la fin de service to the end of service

▶ EN K2 FAIM Q6

60, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Pour vous détendre après une journée chargée, quoi de mieux qu'une bonne bouteille de vin et une assiette de fromage ou de charcuterie ? Venez nous rendre visite ! *To relax after a busy day, what better than a good bottle of wine and a plate of cheese or sausage ? Come and visit us!*



+33 (0)4 79 05 93 81



▶ FARANDOLE DE SAVOIE S6

12, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 59 89 06

www.boulangerie-savoie.com
info@boulangerie-savoie.com


6/7 Fermé le mardi Closed on Tuesday 7.15-13.30 / 16.00-20.00
 6/7 Fermé le mardi Closed on Tuesday 7.15-20.00

▶ LE FELL Q6

94, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 85 31

suiffet.tabac@wanadoo.fr

7/7 7.30-12.30 / 14.30-20.00

▶ LE NAPOLEON P6

QUARTIER NAPOLEON - LANSLEBOURG

Pub Guinness, billard, baby-foot, fléchettes, cocktails "maison" dans une ambiance musicale chaleureuse. *A Guinness pub, pool table, table football, darts, homemade cocktails, all in a warm and musical ambiance.*

+33 (0)4 79 05 90 47

vial.napoleon@orange.fr

BARS - PUBS - SALONS DE THÉ • BARS - PUBS - TEAROOMS

▶ LA PEAU DE VACHE J4

RÉSIDENCE LE CRITÉRIUM - LE PLAN DES CHAMPS
LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 26 12
lapeaudevache@orange.fr

🕒
❄️ 7/7 20/12 - 15/04 - 8.30-22.00
☀️ 7/7 05/07 - 25/08 - 8.30-22.00

▶ LE P'TIT GRENIER Q6

35, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Ambiance chaleureuse et décontractée. *Cosy and relaxed atmosphere*

+33 (0)4 79 83 20 87
+33 (0)6 67 70 71 75
restoleptitgrenier@gmail.com

🕒
❄️ ☀️ 7/7

▶ LA RAMASSE Q6

2, RUE ST COSME - LANSLEBOURG

❄️ N'hésitez pas, venez prendre un bon goûter dans un cadre typiquement montagnard. Vous pouvez déguster des crêpes, des gaufres, de l'excellent thé ou du véritable chocolat. Pour le midi, nous avons également des crêpes salées au sarrasin. *Come and savour delicious pancakes and waffles in a typically mountain décor. An excellent range of teas is served, along with real hot chocolate. At lunchtime, we also offer savoury, buckwheat toast pancakes.*

☀️ Crêpes salées toute la journée. *Savoury pancakes served all day.*

+33 (0)4 79 59 76 91
+33 (0)6 75 56 29 55
www.location-borot-vanenis.com
cosme.borot@wanadoo.fr

🕒
❄️ 7/7 Dimanche au vendredi Sunday
to Friday 10.30-13.30 / 15.00-19.00.
Samedi Saturday 9.30-19.00
☀️ 7/7 10.00-19.00

▶ LA VANOISE S7

7, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 86 16
gregoire.montero@orange.fr

🕒
❄️ ☀️ 7/7 - Service le midi à partir de Midday service from 12.00.
Service le soir à partir de Lunch service from 19.00.

▶ LA VIEILLE POSTE P6

87, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Bar d'ambiance : apéritifs, de nombreux cocktails à découvrir.
A bar with character serving aperitifs, numerous cocktails.

+33 (0)4 79 05 93 47
www.lavielleposte.com
info@lavielleposte.com

🕒
❄️ ☀️ 7/7 7.00-23.00

TRAITEURS - PIZZAS À EMPORTER • CATERERS - PIZZA TAKE AWAY FOOD

▶ AUX DÉLICES DES ALPAGES R6

42, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Raclettes, fondue, tartes salées et sucrées, gratins, tartiflette, diots de Savoie, croustade, saumon, foie gras... Tous nos plats sont faits "maison", 100 % naturels. *Raclettes, fondue, sweet and savoury tarts, gratins, tartiflette, Savoie diot sausages, croustade, savoury pie, salmon, foie gras... All our dishes are homemade and 100% natural.*

+33 (0)4 79 05 40 93
www.aux-delices-des-alpages.fr
aux-delices-des-alpages@orange.fr

🕒
❄️ ☀️ 7/7 7.30 - 20.00

▶ LA FERME SAVOYARDE Q6

RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Traiteur : plats du jour, raclette, fondue, tartiflette, croziflette, diots au vin blanc... À emporter. Produits régionaux sélectionnés : charcuterie artisanale de pays, vins de Savoie médaillés, Gépépi artisanal. *Delicatessen: daily specials, raclette, fondue, tartiflette, croziflette, sausages cooked in white wine... takeaway. Selected local produce.*

+33 (0)4 79 05 46 40

🕒
❄️ ☀️ 7/7 8.30-13.00 /
14.30-19.30

▶ PIZZERIA LA 18 R6

30, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Pizzas à emporter ou à livrer. Fabrication artisanale avec des produits locaux et de qualité. *Pizzas to take away or home delivery. Made in the authentic way with quality local produce.*

+33 (0)4 79 59 94 32
www.pizzeria1a18.com
peant.sebastien@neuf.fr

🕒
❄️ 7/7 A partir de 18.00 From 18.00
☀️ 7/7 A partir de 18.30 From 18.30

▶ TRAITEUR DES CIMES R6

50, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Des tartes salées, sucrées, des plats cuisinés, des truites fraîches, ainsi que de la charcuterie et du vin de Savoie. *Both sweet and savoury pies and tarts, ready cooked meals, fresh trout, as well as assorted cold meats and wine of the region.*

+33 (0)4 79 05 47 16
gagniere.david@orange.fr

🕒
❄️ ☀️ 7/7 9.00-19.30

ALIMENTATION • GROCERIES

BOULANGERIE • BAKERY

▶ AU BON PAIN R6

32, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Pains, viennoiseries, pâtisseries, liqueurs... *Bread, viennese pastries, cakes, liqueurs...*

+33 (0)4 79 05 35 46
garnier668@gmail.com

🕒
❄️ ☀️ 7/7 7.00-13.00 / 15.30-19.30

BOULANGERIE • BAKERY

▶ FARANDOLE DE SAVOIE S6

12, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Pain, viennoiseries, pâtisseries, salon de thé, sandwicherie. Nos spécialités : Saint Genix, Pain de Modane et Délice de Bramans. *Bread, pastries, viennoiseries, tea rooms, sandwiches. Our specialities: Saint Genix cakes, Modane bread and Bramans bread.*

+33 (0)4 79 59 89 06
www.boulangerie-savoie.com
info@boulangerie-savoie.com



6/7 Fermé le mardi Closed on
Tuesday 7.00-12.45 / 16.00-19.45

▶ LE FOURNIL DU MONT CENIS Q6

63, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Artisan boulanger situé au centre du village, nous vous proposons de nombreuses spécialités "maison" : du pain au Beaufort au pain aux myrtilles, du pain de mémé Clerc (pain de tradition française) au pain du Mont-Cenis, de la tarte à la myrtille à la tarte aux pralines, de la guimauve à la pâte de fruit... Tous nos produits sont faits "maison" et nous portons une attention toute particulière dans la provenance et la qualité de nos matières premières. *Artisan baker located in the village centre. Specialities: beaufort bread, blueberry bread, traditional French bread, Mont Cenis bread, blueberry tarts, praline tarts, marshmallows, fruit jellies... All our products are home-made using the finest ingredients.*



+33 (0)4 79 05 81 24



7/7

▶ LE PAIN DES CHAMPS J4

RÉSIDENCE LE CRITÉRIUM - LES CHAMPS - LANSLEBOURG

❄️ Pains, viennoiseries, restauration rapide...

Bread, viennese pastries, fast food...

☀️ Pains, viennoiseries, pâtisseries, liqueurs...

Bread, viennese pastries, cakes, liqueurs...

+33 (0)4 79 05 31 27
garnier668@gmail.com



7/7 7.30-19.30
7/7

▶ AU BON PAIN MONT CENIS

LES FONTAINETTES - LANSLEBOURG

Pains, viennoiseries, produits régionaux.

Bread, viennese pastries, cakes, liqueurs...

+33 (0)4 79 05 41 02
garnier668@gmail.com



7/7 9.00-18.30

BOUCHERIE - CHARCUTERIE • BUTCHER - DELICATESSEN

▶ BOUCHERIE BURDIN Q6

RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG



+33 (0)4 79 05 92 90



7/7 8.15-
12.15 / 15.30-19.15

▶ AUX DÉLICES DES ALPES R6

42, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Charcuterie "maison" 100 % naturelle, le seul fabricant de charcuterie "maison" à Lanslebourg. *100% natural, homemade cured meats - the only homemade producer in Lanslebourg.*

+33 (0)4 79 05 40 93
www.aux-delices-des-alpes.fr
aux-delices-des-alpes@orange.fr



7/7 7.30 - 20.00

FROMAGERIES - PRODUITS RÉGIONAUX • CHEESE - REGIONAL PRODUCE

▶ À LA FRONTIERE DES SAVEURS Q6

61, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Vente de produits régionaux, vente d'alcool en vrac (35 sortes), restauration montagnarde sur place et à emporter de type casse-croûte et sandwiches. *Liqueurs sold by the measure (35 types), mountain-style platters and sandwiches offered to eat in or take away.*

+33 (0)4 79 20 47 78
alafrontieredessaveurs@orange.fr



7/7 7.30 - 20.00

▶ AUX DÉLICES DES ALPES R6

42, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Produits régionaux, charcuterie "maison", fromages fermiers, liqueurs, apéritifs, vins de Savoie, miel, confitures "maison". *Farm cheeses, aperitif drinks, Savoie wines, honey and homemade jams.*

+33 (0)4 79 05 40 93
www.aux-delices-des-alpes.fr
aux-delices-des-alpes@orange.fr



7/7 7.30 - 20.00

▶ LA CHÈVRERIE "CHEZ JO" R6

2, RUE DE LA RAMASSE - LANSLEBOURG

Magasin au cœur du village, nous vous proposons la vente de fromages fermiers de chèvre fabrication "maison" (tomme, fromage frais, etc.) fromages fermiers de vache, Beaufort d'alpage, Bleu de Termignon, etc. et d'autres produits de Savoie. *Locally produced goats' cheese sold in this specialist shop in the centre of the village : tomme, fromage frais, etc... locally produced Beaufort, Bleu de Termignon etc... And other Savoyard produce.*

+33 (0)4 79 59 77 29



7/7 9.30-12.00
/ 16.00-19.00

▶ COOPÉRATIVE LAITIÈRE DE
HAUTE MAURIENNE VANOISE

36, RUE DE L'ARC - LANSLEBOURG R6
84, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG Q6


+33 (0)4 79 05 92 79
www.coophauteaurienne.fr
contact@coophauteaurienne.fr



7/7 9.00-12.00 /
16.00-19.00

Implantée depuis plus de 50 ans à Lanslebourg, la coopérative laitière de Haute-Maurienne Vanoise vous invite à découvrir tous les matins la fabrication du Beaufort (fromage AOP). Circuit de visite gratuit. Également producteur de Bleu de Bonneval-sur-Arc, venez découvrir nos fromages fermiers de Haute Maurienne et les différents produits des massifs des Savoie. *Established more than 50 years ago in Lanslebourg, the Dairy invites you to find out about the production process involved in the making of Beaufort (an AOP cheese) and Bleu de Bonneval sur Arc.*



FROMAGERIES - PRODUITS RÉGIONAUX • CHEESE - REGIONAL PRODUCE

▶ LA FERME SAVOYARDE R6

RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 46 40



7/7 8.30-13.00 / 14.30-19.30

▶ LA MUSETTE DU BERGER MONT CENIS

COL DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 80 08

Fabrication "maison" et vente de tomme (la doyenne des fromages), vente de fromages régionaux (chèvre, Beaufort, reblochon, bleu de Termignon...). *Home-made cheeses, local Tomme (the grandfather of all local cheeses). Regional cheeses (goat's cheese, Beaufort, reblochon, Termignon blue cheese)*



7/7 9.30-12.00 / 14.30-19.00

ÉPICERIES-PRIMEURS • GROCERIES - FRUIT & VEGETABLES

▶ IL VOSTRO GIARDINO R6

44, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 42 91

dona_sam@hotmail.fr

Produits italiens : épicerie, pâtes fraîches, charcuterie, fruits et légumes, spécialités de Savoie-Piémont. *Italian produce, grocery, fresh pasta, fruit and vegetables.*



7/7 9.00-12.30 / 15.30-19.30

▶ SHERPA Q6

83, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG



+33 (0)4 79 05 92 19

www.sherpa.net
sherpa.valcenis@orange.fr

100 % MONTAGNE 100 % PLAISIR. Produits de Savoie. Charcuterie. Fromage. Prêt gratuit d'appareils à raclette et fondue. *Specialist in "mountain food"! Free loan of raclette and fondue sets.*



7/7 9.00-12.30 / 15.00-19.30

▶ SHERPA J4

RÉSIDENTE LE CRITÉRIUM - PLAN DES CHAMPS - LANSLEBOURG



+33 (0)4 79 05 25 19

www.sherpa.net
sherpavcv@orange.fr

Ouverture de votre Sherpa de proximité, produits de région, livraison, prêt d'appareils raclette et fondue. *Supermarket. Local produce, delivery service, loan of raclette and fondue sets.*



7/7 7.30-19.30

ARTISANAT - BIJOUX - SOUVENIRS • ARTS AND CRAFTS - SOUVENIR SHOPS - JEWELLERY

▶ L'ARBRE BLANC Q6

56, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 48 44

Bijouterie, artisanat du monde. Grand éventail de bijoux en argent, en acier, de la création française à la fantaisie, piercings... Originalité et qualité assurées. 90 % pour votre bonheur mesdames... *A wide selection of silver and steel jewellery from French designers to costume jewellery, body piercing jewellery... original designs and quality guaranteed. 90% to ladies' delight...*



7/7 9.30-12.30 / 15.00-19.30

▶ LA LOMBARDE J4

RÉSIDENTE LE CRITÉRIUM
LES CHAMPS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 31 39

lombarde@orange.fr

7/7 7.30-19.30
7/7 7.30-12.30 / 16.00-19.30

▶ LA MAISON DES PIERRES Q6

63, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

De la pierre brute vers une belle réalisation de bijoux, en passant par la paléontologie et le monde des cristaux, venez découvrir un "Road Shop" à la française. *From natural stones to stunning pieces of jewellery, via paleontology and a world of crystals, come and visit our French "Road Shop".*

jusqu'au 15 avril Until 15th April
7/7 10.00-12.30 / 15.00-19.30

▶ LA PIGNOTTE R6

38, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 97 27

http://lapignotte.monsite.orange.fr
lapignotte@yahoo.fr

Un cadre chaleureux, une montagne d'idées déco. Découvrez les artisans, créateurs ou artistes alpins... Un petit cadeau, retrouvez originalité, qualité, authenticité des traditions et savoir-faire régionaux (meubles, objets de l'art populaire, luminaires, poterie traditionnelle, tissus et lainage d'ameublement, confection). *A wealth of ideas for your home. See the work of alpine craftsmen, designers and artists... Find a unique item reflecting the originality, quality and authenticity of regional skills and traditions (furniture, ornaments, lighting, traditional pottery, upholstery fabrics, cushion/curtain-making).*

7/7 dimanche, jeudi, vendredi
Sunday, Thursday, Friday 17.30-19.00, samedi Saturday 10.00-12.00 / 16.00-19.00
7/7 10.00-12.00 / 15.30-19.00

▶ LES RHODOS Q6

55, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG



+33 (0)4 79 05 90 69

suiffet.pascal@wanadoo.fr

Mille et une idées cadeaux à venir découvrir. Toujours soucieux d'offrir des nouveautés, une variété d'articles, du souvenir traditionnel à la déco, en passant par le textile, le jouet, les peluches, sans oublier le célèbre Opinel... *1001 ideas for gifts here at Les Rhodos, ranging from traditional to novelty - including textiles, toys and soft toys, not forgetting the famous Opinel knives. Something to suit all ages.*



7/7 9.00-12.00 / 14.00-19.30



PRÊT-À-PORTER • CLOTHING

► L'ARBRE BLANC Q6

56, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

De la couleur et de l'originalité vous attendent à l'Arbre Blanc : tissus de Thaïlande, Inde et Népal, créations artisanales. Que du bonheur ! Colour and originality await you at the Arbre Blanc: clothing made with fabric from Thailand, India and Nepal, handmade garments. Pure heaven!

+33 (0)4 79 05 48 44


 7/7 9.30-12.15 / 15.00-19.30

► FOIRE À LA POLAIRE P6

RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Le choix, le prix, l'accueil. À côté de la pharmacie. Excellent choice and prices. Next to the pharmacy.

 +33 (0)4 79 20 39 12
 capmod@hotmail.fr


 7/7 10.00-12.00 / 15.00-19.00

► SYLVIE BOUTIQUE R6

48, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Sportswear, tenues ski, accessoires, peluches, pour homme femme enfant bébé (6 mois/16 ans). Laverie, location de linge. Sportswear, skiwear, accessories, soft toys. For all ages. Laundry service and linen hire.

 +33 (0)4 79 05 93 41
 +33 (0)6 43 09 52 84
 www.sylvie-boutique.com
 sylvie.filliol@wanadoo.fr


 7/7

TABAC-PRESSE LIBRAIRIE • TOBACCONISTS, NEWSAGENTS, BOOKSHOPS

► LE FELL Q6

94, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Point Française des Jeux - PMU - Grand choix de livres régionaux et de cartes. Clés minute. Lottery terminal - PMU - excellent selection of books and postcards of the area. Key cutting.

 +33 (0)4 79 05 85 31
 suiffet.tabac@wanadoo.fr


 7/7 7.30-12.30 / 14.30-20.00

► LA LOMBARDE J4

RÉSIDENTE LE CRITÉRIUM
LES CHAMPS - LANSLEBOURG

Infos, décors, cadeaux, produits régionaux, lecture presse. Ambiance montagne. Bienvenue dans le nouvel espace chaleureux de "la Lombarde". Catherine vous accueille sur le nouveau site du Critérium. Gifts, regional produce, magazines and newspapers. Chalet-style decor. Catherine will offer you a warm welcome in her new shop in the Critérium complex.


 +33 (0)4 79 05 31 39
 lombarde@orange.fr


 7/7 7.30-19.30
 7/7 7.30-12.30 / 16.00-19.30
► SKIMIUM
TÉTRAS SPORTS P6

75, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Presse-Librairie de montagne. Newspapers and books.


 +33 (0)4 79 05 93 95
 tetrasports@orange.fr


 7/7 8.30-12.30 / 14.30-19.30

MAGASINS DE SPORTS • SPORTS SHOPS

► DALCIN SHOP J4

RÉSIDENTE LE CRITÉRIUM - LE PLAN DES CHAMPS
LANSLEBOURG

Qui peut mieux vous conseiller qu'un ancien champion de ski ? Ce que vous trouvez à Skiset Dalcin Shop, ce sont bien sûr du matériel, des vêtements, à la vente et à la location, mais aussi des conseils avisés de professionnels et de sportifs confirmés et passionnés. The Skiset Dalcin Shop offers a wide range of equipment and clothing, for sale or for hire. Plus expert advice from experienced and professional winter-sports athletes.


 +33 (0)4 79 05 43 96
 www.dalcin-shop.com
 contact@dalcin-shop.com


 7/7 8.45-19.30
 7/7 9.30-12.30 / 15.30-19.30

► DALCIN SHOP 2 K4

RÉSIDENTE LES ALPAGES
LE PLAN DES CHAMPS - LANSLEBOURG

Qui peut mieux vous conseiller qu'un ancien champion de ski ? Ce que vous trouvez à Skiset Dalcin Shop, ce sont bien sûr du matériel, des vêtements, à la vente et à la location, mais aussi des conseils avisés de professionnels et de sportifs confirmés et passionnés. The Skiset Dalcin Shop offers a wide range of equipment and clothing, for sale or for hire. Plus expert advice from experienced and professional winter-sports athletes.


 +33 (0)4 79 05 93 85
 www.intersport-valcenis.net
 info@intersport-valcenis.net


 7/7 Lundi à jeudi Monday to Thursday
 9.00-12.00 / 16.00-19.00. Vendredi à dimanche
 Friday to Sunday 9.00-12.30 / 14.30-19.30


▶ INTERSPORT COSME DAMÉ Q6

74, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

❄️ Grand choix de vêtements techniques et sportswear. Location, vente et réparation de matériel de ski et toutes glisses. Possibilité de livraison du matériel à votre résidence. 2 floors of sportswear and equipment : technical equipment, clothing and sportswear sold. Hire, sale and repair of ski and snowboard equipment. Delivery service available.

🔥 Location de VTT Bike rental



+33 (0)4 79 05 93 85
www.intersport-valcenis.net
info@intersport-valcenis.net



▶ LANS SPORTS R7

25, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Un arrêt s'impose à l'entrée du village, une équipe dynamique et motivée est là pour vous accueillir et vous guider... location, vente, entretien : skis, surfs, raquettes et large choix de vêtements et d'accessoires. A little stop-off at the entrance to the village with a dynamic and motivated team to welcome and advise you on rental, equipment purchase and maintenance. Skis, snowboards, snow shoes and a wide choice of clothing and accessories.



+33 (0)6 63 48 49 11
lans-sport2000@outlook.fr



▶ SKIMIUM TÉTRAS SPORTS P6

75, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Vêtements de ski et prêt-à-porter, location-réparation ski. Ski and casual clothing sold. Ski rental and repair.



+33 (0)4 79 05 93 95
tetrasports@orange.fr



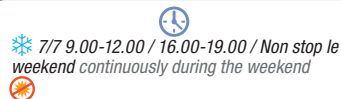
▶ SKISET LES SABLONS O5

3, ROUTE DE L'ISERAN - LANSLEBOURG

Parking. À proximité des hébergements. Pied de pistes. Location toutes glisses. Entretien haut de gamme du matériel. Car parking. Near residences. Ski rental for all. High-level maintenance for your skis.



+33 (0)4 79 05 97 30
www.ski-set.com
skisetvalcenis@aol.com



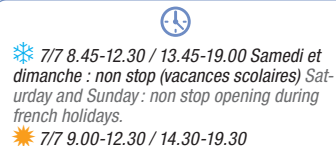
▶ SPORT 2000 VAL SPORTS R7

110, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Un emplacement idéal au carrefour de tous les départs des pistes et chemins de randonnée. Été comme hiver, laissez-vous conseiller par notre équipe de passionnés. Location, vente, réparation, gardiennage skis et vélos. An ideal situation at the crossroads for the main sporting activities: ski lifts and hiking footpaths. In either the summer or the winter, our friendly staff look forward to advising you in your choice of equipment. Rental, sale, repairs, ski and bike caretaking.



+33 (0)4 79 05 90 18
www.valsports.sport2000.fr
sport2000-valcenis@orange.fr



▶ TWINNER CÉSAR SPORTS R6

29, RUE DU MONT CENIS
LANSLEBOURG

Location-vente-entretien skis, surf, raquettes. Vente de vêtements et accessoires pour le ski adultes et enfants ainsi que toute une collection pour vos petits bouts d'choux. À partir de 1 mois et jusqu'à 16 ans. Pour vos randos d'été, choix de chaussures, de sacs à dos et de textile. Ski, snowboard and snowshoe rental, sale or repair. Ski clothing and accessories sold for both adults and children, also a wide range of clothing for babies - from 1 month to 16 years of age. Everything you need for mountain activities. Hiking gear: boots, rucksacks and apparel.



+33 (0)4 79 56 53 68
www.twiner-valcenis-lanslebourg.fr
chez.cesar@wanadoo.fr



BEAUTÉ COIFFURE - ESTHÉTIQUE • BEAUTY HAIRDRESSERS - BEAUTICIANS

▶ COIFFURE À DOMICILE

Un brushing, une coupe, une couleur, une autre envie ? Ne vous déplacez pas, je viendrai à domicile pour vous satisfaire. Blowdry, cut or colour. I offer a home hairdressing service for your convenience.

+33 (0)6 78 66 41 06



▶ INSTITUT DE BEAUTÉ LAURENCE R6

30, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

L'Institut vous propose des instants esthétiques (soins du visage, manucure, soin des pieds, épilation, maquillage), des instants bien-être soins du corps (modelage, gommage, enveloppement, sauna, cabine UV), l'instant tonique (spabike : baignoire d'hydromassage avec un pédalier pour allier sport et relaxation), et des instants Petits Plaisirs (lingerie homme, femme, produits cosmétiques, maquillages, parfums, bijoux...). Waxing, hair removal, manicure, foot treatments, make up, a tanning booth, relaxing body treatments (massages, exfoliation, body wraps, sauna, sunbed), the energising Spa Bike (hydro massage hot tub equipped with underwater bike, combining fitness training and relaxation). In the shop : lingerie and underwear for all, cosmetics, jewellery and perfume.

+33 (0)4 79 05 80 38




BEAUTÉ COIFFURE - ESTHÉTIQUE • BEAUTY HAIRDRESSERS - BEAUTICIANS
► PROFIL'MOD S6

24, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Salon de coiffure mixte à l'accueil agréable où les dernières tendances vous seront proposées (relooking, couleur, mèches, coiffure de soirée et mariage). *Unisex hairdresser with a friendly welcome offering the latest hairstyle trends. (Hair makeovers, tints, highlights, up-dos and wedding hairstyles).*

+33 (0)4 79 05 91 79
jeanmarcfabre2@wanadoo.fr



Du mardi au vendredi Tuesday to Friday 9.00-12.00 / 14.00-19.00 samedi Saturday 9.00-18.00. Sur rendez-vous pendant midi. By appointment for noon.

Artisans • Craftsmen

ARCHITECTE • ARCHITECT
► GROSSET CABINET D'ARCHITECTURE S6

2, RUE DE L'ARC - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 89 89



Lundi au vendredi Monday to Friday 9.00-12.00 / 14.00-18.00

► BERNARD TROUCHE Q7

12, MONTÉE DU CANTON - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 59 85 06
+33 (0)6 68 21 79 90
b-renard@live.fr

CHARPENTE • ROOFING
► ENT. BOROT FRÈRES N5

ZA LÉCHERAINE - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 95 76
sebastien.borot@wanadoo.fr

► ENT. MARCEL DAMÉ N5

ZA LÉCHERAINE - LANSLEBOURG

+33 (0)6 60 75 94 27
marcel.dame@orange.fr

COMMUNICATION • COMMUNICATION
► ESDI K4

LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 94 20
info@esdi.pro

DÉPANNAGE TP • PUBLIC REPAIR WORKS
► NORBERT MONGREVILLE N6

3, ZA LÉCHERAINE - LANSLEBOURG

Diagnostic réparation, entretien machines agricoles et travaux publics. *Confection flexible hydraulique. Works vehicle repairs, agricultural and public works machinery servicing.*

+33 (0)6 24 97 10 08
norbert.mongreville@yahoo.fr

ÉBÉNISTERIE • FURNITURE FABRICATION
► ATELIER GAGNIERE N5

ZA LÉCHERAINE - LANSLEBOURG

Fabricant sur mesure de meubles de montagne, créations contemporaines, cuisines modernes et rustiques, agencements. *Bespoke furniture, both savoyard and contemporary, modern or rustic kitchens, fitted furniture.*

+33 (0)4 79 56 35 70
+33 (0)6 67 72 08 41
www.atelier-gagniere.com
atelier.gagniere@gmail.com

► THIERRY BURDIN N5

ZA LÉCHERAINE - LANSLEBOURG

Fabrication artisanale de cuisines et de mobiliers montagnards. *Traditional construction of kitchens and savoyard furniture.*

+33 (0)6 07 11 99 80
www.ebenisterie-montagnarde.com

ÉLECTRICITÉ • ELECTRICIANS
► ALP' S.I.M.E - FRÉDÉRIC BOROT L4

8, HAMEAU HERBEFIN - LANSLEBOURG

Solutions Installation et Maintenance Électriques. Particuliers et professionnels. *Electrical installations and maintenance. Private and professional clients.*

+33 (0)6 71 11 45 53
+33 (0)4 79 05 48 42
alpsime@orange.fr

► SARL BURDIN ÉLEC - PHILIPPE BURDIN Q6

3, RUE DES RUCHERS - LANSLEBOURG

Électricité *Electricity*

+33 (0)4 79 05 86 39
+33 (0)6 85 02 42 59
phburdin@wanadoo.fr

► SARL ZAPILLON ÉLECTRICITÉ

GILBERT ZAPILLON P6

27, RUE DES JARDINS - LANSLEBOURG

Éclairage, chauffage, VMC *Lighting - heating - ventilation*

+33 (0)4 79 05 96 18
gilbert.zapillon@wanadoo.fr

MATÉRIAUX CONSTRUCTION • BUILDING MATERIALS
► FRANCE MATÉRIAUX LOUIS GRAVIER L4

ZA LE CHALP - LANSLEBOURG

Matériaux de construction professionnels et particuliers. Magasin de bricolage, décoration, carrelage et bois. *Construction materials (trade and private). DIY shop, decoration, tiling, wood.*

+33 (0)4 79 05 93 92
contact@gravier.com



MÉTALLERIE / FERRONNERIE • IRON MONGER

► **PHILIPPE ALBRIEUX P6**
100, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 11 59
philippe.albrieux@orange.fr

PEINTURE / REVÊTEMENT DE SOLS • DECORATOR / FLOORING

► **DIDIER RIPOCHE N5**
17, RUE DE L'ISERAN - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 80 14
diripoche@wanadoo.fr

PLOMBERIE / SANITAIRE • PLUMBERS

► **L'ATELIER DU PLOMBIER O6**
3, RUE NAPOLÉON - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 42 34
valerie.trussardi@orange.fr

SABLAGE / PEINTURE • SANDER / DECORATOR

► **PIERRE MONGREVILLE N6**
61, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

+33 (0)4 79 05 97 79
+33 (0)6 75 09 15 55
pierre.mongreville@wanadoo.fr

TRAVAUX PUBLICS • CONSTRUCTION

► **LOUIS GRAVIER BÂTIMENT L4**
ZA LE CHALP - LANSLEBOURG

Bâtiment, travaux publics, déneigement, aménagements extérieurs. *Builder, public works, snow clearing.*

+33 (0)4 79 05 93 92
contact@gravier.com

Termignon

ALTITUDE 1 300 m



*Idéal pour des vacances conviviales dans les villages de Val Cenis :
Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.*

*A family-friendly destination for a perfect fun-filled holiday in the village of Val Cenis:
Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.*



VILLAGE DE TERMIGNON



Le village en hiver • THE VILLAGE IN WINTER



- Office de Tourisme
Accueil Parc national
de la Vanoise
Tourist Office
National park information
- Parking**
Car park
- Arrêt bus
Bus stop
- Parking bus**
Bus park
- Cabine téléphonique
Public telephone
- Distributeur bancaire
Cash machine
- Club Enfants Les Croës
Child care
- Toilettes publiques
Public toilets

- Déchets verts
Green rubbish
Point de regroupements des déchets
(Ordures ménagères, emballages
recyclables et papiers, pots
bouteilles et bocaux en verre)
Gathered waste points (Household
rubbish, packaging and newspapers
to be recycle, glass bottles and jars)

- Sport et loisirs**
Sport and leisure
- H2 Jardin d'enfants
 - H1 Espace luge
 - A3 Randonnées piétons
raquettes

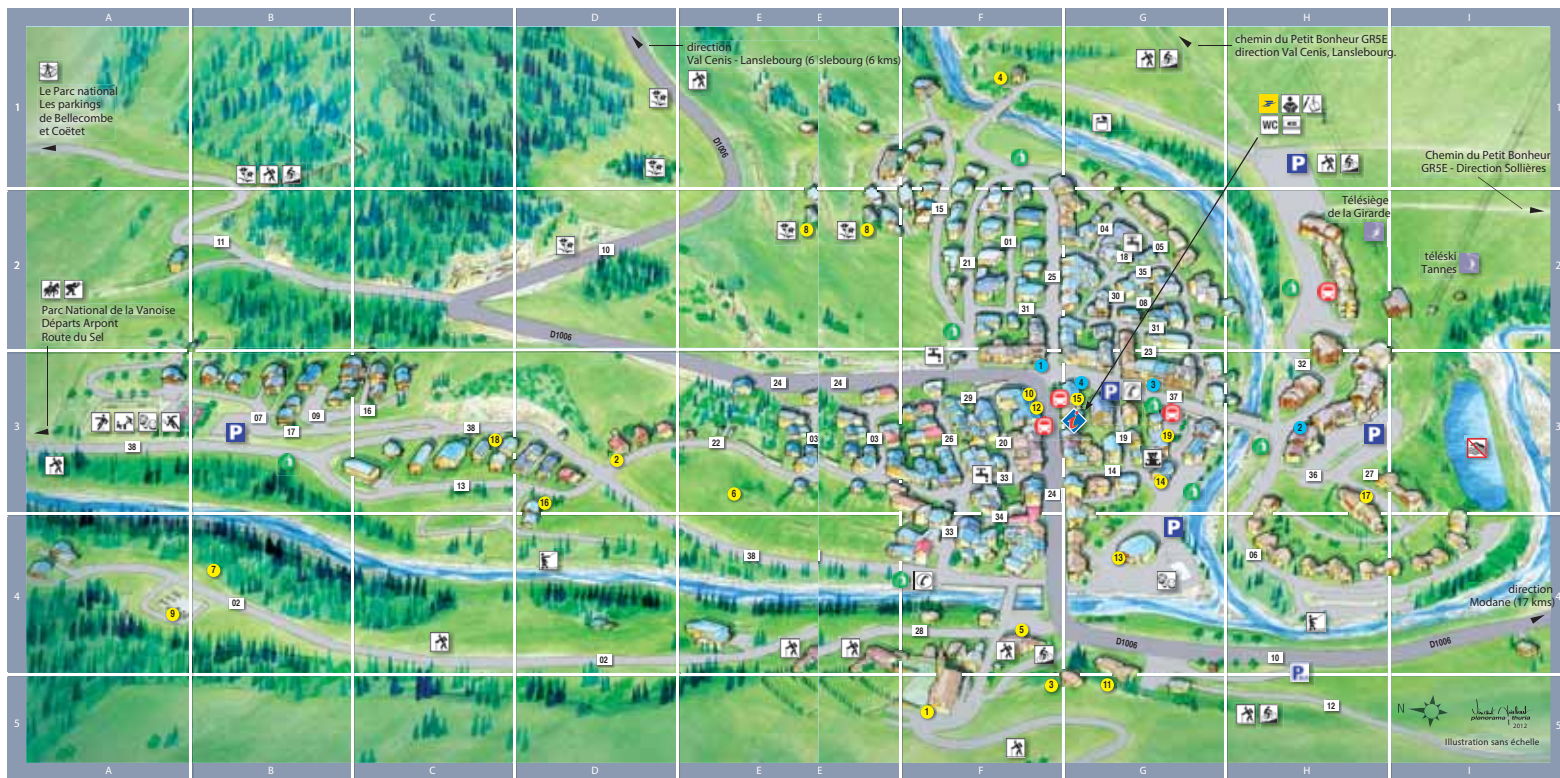
- Services et équipements**
Services institutional equipment
- G3 Bibliothèque
 - G3 Espace culturel
Maison de la Vanoise
 - H2 Télésiège de la Girarde
 - I2 Télési Tannes
 - H2 Point de vente ESF
 - H2 Skipass Point de vente
remontées mécaniques
 - I2 Rassemblement ESF

- 1 F5 Eglise ND de l'Assomption
- 2 D3 Chapelle de la Visitation
- 3 F5 Chapelle Saint-Roch
- 4 F1 Chapelle Saint-André
- 5 F4 La Pleumrose
- 6 E3 Les Jardins et Biéville
- 7 B4 Zone humide des Arcannes
- 8 E2 La Croix des Ducs
- 9 A4 Fumière
- 10 F3 Mairie
- 11 G5 Secteur du Parc national de la Vanoise
- 12 G4 Salle polyvalente
- 13 G3 Services techniques communaux
- 14 G3 Office de tourisme, Poste, Distributeur
- 15 G3 Machines à laver (jetons dans camping)
- 16 H3 Taxi et ambulances
- 17 G3 Clinique vétérinaire
- 18 G3 Ecole

- Cyberpoint Internet access**
- 1 F3 La Tourra
 - 2 H3 L'Outa
 - 3 G3 Le Marine's bar
 - 4 G3 Office de tourisme

- Index des rues et places**
Street index
- 01 F2 Rue des Alpes
 - 02 A4E4 Route des Arcannes
 - 03 E3 Rue des Bergers
 - 04 G2 Rue Bonnevieu
 - 05 F1/G3 Rue du bord de l'Arc
 - 06 H3/4 Chemin de la Boucotte
 - 07 B3 Place de Chassefort
 - 08 G2 Rue des chats
 - 09 B3 Place du Coin
 - 10 D1006
 - 11 A1/C2 D126
 - 12 G5/5 D83
 - 13 B3/G3 Route du Doron
 - 14 G3 Rue des Ecoles
 - 15 E1/F2 Rue de la Favrière
 - 16 C3 Chemin Fell
 - 17 A3/C3 Lotissement la Fernaz
 - 18 G2 Rue de la Fontaine
 - 19 G3 Rue du Fourail
 - 20 F3 Rue des Granges
 - 21 F2 Rue Impériale
 - 22 D3/E3 Chemin des jardins
 - 23 G2/G3 Rue du Montford
 - 24 G4/E3 Rue de la Parrachée
 - 25 F2 Rue du Pont Saint-André
 - 26 F3 Rue Pré-Chamois
 - 27 H3/4 Lotissement
les Prés du Via
 - 28 F4 Chemin du Reclus
 - 29 E3/F3 Rue des Rochassons
 - 30 G2 Rue des Roches blanches
 - 31 F2/G2 Montée Sainte-Marie
 - 32 H3/H2 Rue de Savoie
 - 33 F3/F4 Rue du Schoull
 - 34 F4 Rue de la Scierie
 - 35 G2 Rue des Tannes
 - 36 H3 Rue du Va
 - 37 G3 Place de la Vanoise
 - 38 A3/F4 Route du Villard

Le village en été • THE VILLAGE IN SUMMER



- Office de Tourisme
Accueil Parc national de la Vanoise
Tourist Office
National park information
- Parking
Car park
- Arrêt bus
Bus stop
- Parking bus
Bus park
- Cabine téléphonique
Public telephone
- Distributeur bancaire
Cash machine
- Club Enfants Les Croës
Child care
- Toilettes publiques
Public toilets
- Eau potable
Drinking water

- Déchets verts
Green rubbish
- Point de regroupements des déchets
(Ordures ménagères, emballages
recyclables et papiers, pots,
bouteilles et bocaux en verre)
Gathered waste points (Household
rubbish, packaging and newspapers
to be recycle, glass bottles and jars)

Sport et loisirs Sport and leisure

- A3 Aire de jeux pour enfants
- G3 Bibliothèque
- G3 Espace culturel
Maison de la Vanoise
- A3 Football
- D4-H4 Pêche

- A3-G4 Pétanque
- H2 Télésiège de la Girarde
- I2 Télésiège Tannes
- Sentier découverte
- Tennis
- Départs
randonnées piétons
- Départs
randonnées VTT
- Centre équestre
- Paintball
- Accroparc
- Baignade Interdite

Services et équipements Services institutional equipment

- F5 Eglise ND de l'Assomption
- D3 Chapelle de la Visitation
- F5 Chapelle Saint-Roch
- F1 Chapelle Saint-André
- F4 La Pleureuse
- E3 Les Jardins et Blièvre
- B4 Zone humide des Arcannes
- E2 La Croix des Ducs
- A4 Fumière
- F3 Mairie
- G5 Secteur du Parc national de la Vanoise
- G3 Cabinet de kinésithérapie
- G4 Salle polyvalente
- G3 Services techniques communaux
- G3 Office de tourisme, Poste, Distributeur
- D3 Machines à laver (jetons dans camping)
- H3 Taxi et ambulances

- C3 Clinique vétérinaire
- G3 Ecole
- Cyberpoint Internet access
- F3 La Turra
- H3 L'Outa
- G3 Le Marine's bar
- G3 Office de tourisme

Index des rues et places Street index

- F2 Rue des Alpes
- A4E4 Route des Arcannes
- E3 Rue des Berges
- H3 Rue Bonnevie
- F1/G3 Rue du bord de l'Arc
- H3/H4 Chemin de la Boucle
- B3 Place de Chassefort
- G2 Rue des chats
- E3/F3 Rue des Rochassons
- D1006
- A1/C2 D126
- D83
- B3/D3 Route du Doron
- G3 Rue des Ecoles
- E1/F2 Rue de la Faville
- H3 Chemin Fell
- A3/C3 Loïsement la Fennaz
- G2 Rue de la Fontaine
- G3 Rue du Fourmil
- F3 Rue des Granges
- F2 Rue Impériale
- D3/E3 Chemin des jardins
- D3/G3 Rue du Montfroid
- G4/E3 Rue de la Parachute
- F2 Rue du Pont Saint-André
- F3 Rue Pré-Chamois
- H3/H4 Loïsement
Les Prés du Val
- G4 Chemin du Recus
- D2/G2 Montée Sainte-Marie
- G2 Rue des Roches blanches
- H3/H2 Rue de Savoie
- F3/F4 Rue du Schœul
- F4 Rue de la Soterie
- G2 Rue des Tannes
- H3 Rue du Va
- G3 Place de la Vanoise
- A3/F4 Route du Villard

Commerces • Shops

BAR - RESTAURANT SUR LES PISTES • BAR - RESTAURANT ON THE SLOPES

► L'AROLE **HORS PLAN**

SOMMET DU TÉLÉSIÈGE DES ROCHES BLANCHES - TERMIGNON

Étape incontournable autour d'une table conviviale pour reprendre des forces ou faire une halte vin chaud dans une salle panoramique ou sur une terrasse ensoleillée. Accès piétons depuis Termignon, vue imprenable sur les sommets les plus hauts de Savoie. Ici vous êtes en vacances. *An essential place to stop and recharge your batteries with a meal or a mulled wine in the panoramic dining area or on the sunny terrace. Foot passenger access via Termignon chairlifts. Spectacular views over the highest alpine peaks. You're on holiday!*

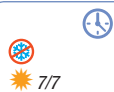
+33 (0)6 78 20 34 50
restaurant.larole@gmail.com

RESTAURATION EN REFUGE • HIGH ALTITUDE RESTAURANTS

► REFUGE DE L'ARPONT **HORS PLAN**

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

+33 (0)9 82 12 42 13



► REFUGE D'ENTRE-DEUX-EAUX **HORS PLAN**

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

Notre refuge centenaire au pied de la Grande Casse, carrefour entre Pralognan, Tignes, Aussois, Val d'Isère, Termignon, Lanslebourg et le fort Marie-Thérèse est facile d'accès. *Our 100 year-old mountain refuge at the foot of the Grande Casse looks forward to welcoming you. At the crossroads between Pralognan, Tignes, Aussois, Val d'Isère, Termignon, Lanslebourg and the Fort Marie-Thérèse is very easy to access.*

+33 (0)4 79 05 27 13
refugeentredeuxeaux@wanadoo.fr



► REFUGE DE LA FEMMA **HORS PLAN**

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

Le vallon de la Rocheure avec le refuge de la Femma vous accueille toute la saison, le paradis des marmottes. Trois heures de marche à partir du parking de Bellecombe. *The Rocheure dell and the Femma mountain refuge welcome you all season to this marmot's haven. A 3 hours walk from the Bellecombe car park.*

+33 (0)4 79 05 45 40
+33 (0)6 81 85 28 69
+33 (0)4 79 20 33 00
(domicile)

www.refugelaemma.com
claire@refugelaemma.com

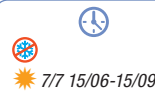


► REFUGE DU LAC BLANC **HORS PLAN**

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

Cuisine traditionnelle et savoyarde. À toute heure : crêpes - tartes - rafraîchissements. *Traditional Savoyard dishes, pancakes, tarts, refreshments served all day.*

+33 (0)6 25 72 79 12



► REFUGE DE LA LEISSE **HORS PLAN**

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

Le refuge de la Leisse se trouve dans un vallon sauvage en plein cœur du Parc national de la Vanoise. Il vous propose une cuisine simple et authentique faite uniquement de produits bio ou locaux. *The Leisse mountain refuge is located in an untouched dell at the heart of the Vanoise national Park. We offer simple yet authentic dishes using local or organic produce.*

+33 (0)4 79 05 45 33
+33 (0)6 51 91 83 71



► REFUGE DU PLAN DU LAC **HORS PLAN**

PARC NATIONAL DE LA VANOISE

Cuisine traditionnelle savoyarde à la carte ou au menu. *Traditional Savoyard cooking à la carte or as a menu.*

+33 (0)4 79 20 50 85



RESTAURANTS • RESTAURANTS

► L'ESCALE **H3**

ROUTE DE SAVOIE - TERMIGNON

Idéalement situé en pied de piste, l'Escale vous accueille pour une petite pause détente : café, crêpe, gaufre... Repas rapide du midi ou spécialités faites "maison" du soir, n'hésitez pas à goûter les plats régionaux, les pizzas (sur place ou à emporter)... Terrasse couverte ou ensoleillée. Réservation conseillée le soir. *Ideally located at the foot of the slopes, l'Escale looks forward to welcoming you for a pit stop: coffee, pancakes, waffles... quick meals available at lunchtime or homemade specialities available in the evening. Enjoy our locally-inspired meals, pizzas (to eat in or take away)... Sunny or shady terrace. Booking advised in the evening.*

+33 (0)4 79 20 46 29
escale.termignon@sfr.fr



7/7 non-stop à partir de from 9.00.
du lundi au vendredi le soir à partir de 18.00, le samedi et le dimanche non-stop à partir de 11.00 Monday to Friday from 18.00, Saturday and Sunday from 11.00 non-stop.

RESTAURANTS • RESTAURANTS

► L'ESTANCO H3

ROUTE DE SAVOIE - TERMIGNON

❄️ Un petit théâtre gourmand, à la déco de bric et broc, mélange improbable de grenier et de vieux chalet. Guide du routard. Produits frais et du terroir - Fabrication "maison" Vrai chocolat, crêpes et gaufres artisanales - Plats mijotés à emporter Soirées animées certains soirs. Adhérent au club "la Maurienne dans l'Assiette". Réservation conseillée. *Please call us to book a table to enjoy a delicious meal in the company of a little theatrical group. A unique chalet-style setting. Featured in the "Routard" guide. Home-made fresh, local produce. Dish of the Day and Discovery. Real hot chocolate, pancakes, waffles. Meals to take away. Evening entertainment on certain nights. Booking advised.*

☀️ L'Été la terrasse fleurie, ensoleillée pour le café du matin et le déjeuner, ombragée pour la pause de l'après-midi, vous séduira par son calme et sa vue. *In summertime, come and enjoy the flower-covered terrace for morning coffee or a lazy lunch. Take shade from the sun for afternoon tea in this peaceful haven.*



+33 (0)4 79 56 59 93
www.estanco-termignon.com
estanco-termignon@orange.fr

🕒 7/7 20/12 - 20/04
☀️ 7/7 15/06 - 30/09

► LA GRANGE GOURMANDE G3

4, RUE DU FOURNIL - TERMIGNON

Venez découvrir l'ambiance chaleureuse et authentique d'un vieux chalet, des plats typiques et savoureux, confectionnés par nos soins avec des produits issus de producteurs locaux. Réservation conseillée. *Come and discover a warm and cosy atmosphere in an old chalet, delicious local dishes, homemade by us using local produce. Booking advised.*



+33 (0)6 60 89 51 21
bant73@hotmail.com

🕒 7/7 19.00-21.00 et le samedi
Saturday 12.00-14.00
☀️ 7/7 19.00-21.00

► L'OUTA H3

2, RUE DE SAVOIE - TERMIGNON

Une cuisine traditionnelle et généreuse faite "maison" ! Mais aussi de bons petits plats régionaux dans un décor montagnard. Un accueil chaleureux dans une salle panoramique. Formule petit déjeuner. *Traditional, homemade food in a warm and friendly setting. Local specialties also available to enjoy in a chalet-style setting. Panoramic views. Breakfast menu available.*



+33 (0)4 79 05 51 50
www.hotel-termignon.com
outa@hotel-termignon.com

🕒 7/7 - Matin, soir.
Morning, evening.

► LA PETITE FERME 1 G3

10, RUE DES ÉCOLES - TERMIGNON

Restaurant de village traditionnel : pizzeria, spécialités savoyardes. Cheminée et magnifique fresque murale sur la montagne. *Traditional village restaurant serving pizzas and Savoyard specialties. Enjoy the open fireplace and decorative mountain landscape frescoes.*

🕒 7/7 le soir. evening.
☀️ 7/7 midi et soir. lunchtime and evening.

+33 (0)4 79 20 53 80
marie-no-vair@hotmail.fr

► LA PETITE FERME 2 H3

RUE DE SAVOIE - TERMIGNON

Petite restauration : hamburger, salade, crêperie, pizzeria, bar. Terrasse ensoleillée en pied de pistes immédiat. *Snack: hamburger, salad, creperie, pizzeria, bar. Sunny terrace at the foot on the slopes.*

+33 (0)4 79 56 66 60
marie-no-vair@hotmail.fr

🕒 non-stop 9.00-18.00

► LE SABOT DE VÉNUS F4

9, RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

Réservation conseillée *Reservation recommended*

Charmant petit restaurant à la décoration montagne, avec cheminée, dans une ancienne étable. Fanny, Christophe et leur équipe vous y accueillent en toute simplicité et bonne humeur. Cuisine faite "maison", savoyarde et aux accents du Sud. Guide du Routard Alpes depuis 2004. *Charming chalet-style restaurant, with fireplace, set in old farm buildings. Delicious homemade food cooked in the local Savoyard style with a few southern influences. Listed in the Guide Routard Alpes since 2004.*

❄️ 7/7 le soir - fermé le midi in the evening - closed for lunch.
☀️ Ouvert tous les midis et soirs sauf le lundi midi. *Open every day at lunchtime and dinner, except Monday lunchtime.*

+33 (0)4 79 20 51 76

BARS • BARS

► L'ESCALE H3

ROUTE DE SAVOIE - TERMIGNON

Nous vous attendons toute la journée pour une pause gourmande ou rafraîchissante. *Look forward to welcoming you at any time of the day for a delicious snack or refreshing drinks.*

+33 (0)4 79 20 46 29
escale.termignon@sfr.fr

🕒 7/7 non-stop à partir de 9.00
☀️ 7/7 du lundi au vendredi le soir à partir de 18.00, le samedi et le dimanche non-stop à partir de 11.00
Monday to Friday from 18.00, Saturday and Sunday from 11.00 non-stop.

► L'ESTANCO H3

ROUTE DE SAVOIE - TERMIGNON



+33 (0)4 79 56 59 93
www.estanco-termignon.com
estanco-termignon@orange.fr

🕒 7/7 20/12 - 20/04
☀️ 7/7 15/06 - 30/09

BARS • BARS

► L'OUTA **H3**

2, RUE DE SAVOIE - TERMIGNON

+33 (0)4 79 05 51 50
www.hotel-termignon.com
outa@hotel-termignon.com

 7/7 **Matin, soir.** Morning, evening.
► LA PETITE FERME 2 **H3**

RUE DE SAVOIE - TERMIGNON

+33 (0)4 79 56 66 60
marie-no-vair@hotmail.fr

 7/7 **le midi** at noon

CAFÉ - SALON DE THÉ • COFFEE SHOP

► LA TURRA **F3**

20, RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

+33 (0)4 79 20 51 36
www.hotellaturra.com
contact@hotellaturra.com

 7/7 **Haute saison** Peak season. **Basse saison,**
le matin uniquement. Off-peak season, morning only.

VENTE À EMPORTER • TAKE-AWAY FOOD

► L'ESCALE **H3**

ROUTE DE SAVOIE - TERMIGNON

Pizzas et plats régionaux.
Take away pizzas and local
specialities.+33 (0)4 79 20 46 29
escale.termignon@sfr.fr

 7/7 **non-stop** à partir de 9.00
 Du lundi au vendredi le soir à partir de 18.00, le samedi et
le dimanche non-stop à partir de 11.00 Monday to Friday from
18.00, Saturday and Sunday from 11.00 non-stop.
► L'ESTANCO **H3**

ROUTE DE SAVOIE - TERMIGNON

+33 (0)4 79 56 59 93
www.estanco-termignon.com
estanco-termignon@orange.frEmporté mijoté "maison", servi en barquette
réchauffable au micro-ondes. Spécialités savoyardes
à emporter. Forfaits spéciaux : 3 jours et 5 jours. *Delicious, homemade stew
to take away, served in a microwaveable container. Local Savoyard dishes also
available to take away. Special packages available: 3 days and 5 days.*

 7/7 20/12-20/04
 7/7 15/06-30/09
► LA PETITE FERME 1 **G3**

10, RUE DES ÉCOLES - TERMIGNON

+33 (0)4 79 20 53 80
marie-no-vair@hotmail.fr

 7/7 **le soir** in the evening
 7/7 **midi et soir** for lunch and dinner

ALIMENTATION • GROCERIES

► ALIMENTATION UTILE **G3**

PLACE DE LA VANOISE - TERMIGNON

+33 (0)4 79 20 50 36
utiletermignon@orange.frProduits frais, épicerie, surgelés, fruits et légumes,
rôtisserie et produits régionaux. *Groceries, fresh and
frozen foods, fruit and vegetables. Regional produce and
roast chickens available.*

 7/7 **en saison** during the season
8.30-12.30 / 15.30-19.30
► BOULANGERIE PHELIPEAU **G3**

8, PLACE DE LA VANOISE - TERMIGNON

+33 (0)4 79 20 51 56

Boulangerie - pâtisserie - chocolaterie artisanal et traiteur.
Spécialités : gâteau du Montfroid, pain au Beaufort, pains
spéciaux. Confiserie. Parking à proximité. Accès facile.
*Specialist Baker, pâtissier and chocolatier. Specialities:
Montfroid cake, Beaufort bread. Regional specialities. Parking
nearby.*

 7/7 7.30-12.30 / 15.30-19.30
 7/7 6.45-12.30 / 15.30-19.30
► CHEZ MADELEINE **G4**

4, RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

+33 (0)4 79 20 50 58

Vente de produits régionaux : miel de pays, vins de Savoie.
Épicerie de proximité, ouverte toute l'année. Parking.
*Regional produce : honey, Savoie wine. Groceries. Parking
nearby. Open all year round.*

 7/7 9.00-12.00 / 16.00-19.30

► **CHOCOLAT BLEU G3**

2, RUE DES ECOLES - TERMIGNON



Produits régionaux : alcools (Génépi, crèmes apéritives, bières...), jus de sirops, chocolats et biscuits artisanaux, confitures et miel du pays, saucissons... Mais aussi, chocolats belges et dégustations gratuites de Génépi entre 17h-18h30, le lundi et le mercredi. *Regional produce: liqueurs (Genepy, aperitifs, beer etc.), specialist cordials, chocolates and artisan biscuits, local jam and honey, cured sausage. Also fine Belgian chocolates and free Genepy tasting between 5 pm and 6.30 pm on Mondays and Wednesdays.*

+33 (0)6 50 37 49 61


 7/7
 10.00-12.00 /
 15.30-19.00
► **FROMAGERIE "CHEZ ANOUCHKA" F3**

19, RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

Découvrez nos fromages et yaourts issus du lait de nos vaches et chèvres, ainsi que de la charcuterie de la ferme. Visite des caves à fromage et de la ferme. *Discover our cheeses and yogurts made from milk from our cows and goats, as well as meats from the farm. Ferme Tours of the cheese cellars and the farm.*


 7/7 9.00-12.30 / 15.45-19.30 Ouvert en
 intersaison : nous consulter pour les horaires.
Open during the inter-season. Please contact us for opening times.

+33 (0)4 79 20 46 49

► **COOPÉRATIVE LAITIÈRE DE HAUTE MAURIENNE VANOISE G3**

RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON



À côté de la Maison de la Vanoise, retrouvez nos productions de Beaufort et de Bleu de Bonneval-sur-Arc, ainsi qu'une large gamme de fromages fermiers locaux et les produits des massifs de Savoie : fromages, charcuterie, vin... *Next to the "Maison de la Vanoise", come and discover our Beaufort and Bonneval sur Arc Blue cheese production, as well as a large range of local cheeses, farm-produced in the Savoie mountains. Also cured meats, wines...*

+33 (0)4 79 20 59 89
www.coophauteaurienne.fr

 7/7 9.00-12.00 /
 15.00-19.00
 7/7 9.30-12.00 /
 16.00-19.00
► **L'ALVEUTTE F3**

19, RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

Vente à la ferme. Vente directe de laine et visite de la ferme. À découvrir : vêtements, cuirs, couteaux... *Wool produced on the farm for sale and tours available. Clothing, leathers, knives...*


 6/7 Fermé le dimanche matin Except
 Sunday morning 10.00-12.00 / 16.00-19.00
 Ouvert en intersaison : nous consulter pour les
 horaires. *Open during the inter-season. Please contact us for opening times.*

+33 (0)4 79 20 46 49

► **LE PIN CEMBRO F3**

RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

Boutique et atelier de fabrication d'objets et mobiliers en bois de pays, sculptés à la main, au couteau ou à la gouge par l'artisan. Une grande variété d'objets utiles, décoratifs, contemporains, de la poterie ou tout simplement une carte postale. *Parking clientèle. Crafts and furniture boutique, artisan-made from local wood. Large variety of useful, decorative objects, pottery or just postcards. Customer parking.*

+33 (0)4 79 20 52 94
+33 (0)6 16 68 14 83
www.lepincembro.com
pin.cembro@wanadoo.fr

 6/7 Fermé le lundi Closed on Monday
 10.00-12.00 / 16.00-19.00
 7/7 10.00-12.00 / 15.00-19.00.
► **TABAC-SOUVENIRS F2**

1, RUE DU PONT ST ANDRÉ - TERMIGNON

Au cœur du village, dans un cadre chaleureux, vous trouverez vos petits cadeaux (linge de maison, poterie savoyarde, liqueurs artisanales, peluches...). *In the village centre. You will find a selection of gifts, such as savoyard pottery, textiles, soft toys and local liqueurs.*

+33 (0)4 79 20 50 05
perino.annemarie@bbox.fr

 7/7 8.00-12.00 / 15.00-19.00
► **CHRIS ET PHIL SPORTS F3**

RUE DE SAVOIE - TERMIGNON



Location et vente de matériel, skis, vêtements, accessoires. *Sale and hire of equipment, skis, clothing and accessories*

+33 (0)4 79 59 20 19
chris-et-phil-sports@orange.fr

 7/7 9.00-19.00
► **CHRIS ET PHIL SPORTS VILLAGE G3**

PLACE DE LA VANOISE - TERMIGNON



Vente de vêtements et accessoires. *Clothing and accessories.*

+33 (0)4 79 20 50 49
chris-et-phil-sports@orange.fr

 7/7 9.00-12.00 / 16.00-19.00
 7/7 9.00-12.00 / 14.00-19.00



MAGASINS DE SPORTS • SPORTS SHOPS

► **SKI SERVICE - SPORT 2000 F3**

26, RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

Au cœur du village, à 500 m des pistes, location de skis alpin et fond, snowboard, raquettes. Vente d'accessoires (bonnets, lunettes, bottes, etc.) et souvenirs. *In the village centre, 500m from the slopes. Snowboard, alpine and cross country skiing equipment and snowshoe hire. Accessories (hats, sunglasses, snow boots etc.) and souvenirs for sale.*



+33 (0)4 79 20 51 05
www.ski-services-termignon.com
ski-service.termignon@orange.fr



7/7. Pendant les vacances scolaires *During school holidays 8.30-19.00. Hors vacances scolaires* *Outside school holidays 8.30-13.30 / 16.00-19.00*



Artisans • Craftsmen

BOIS / MOBILIER DE MONTAGNE • TRADITIONAL ALPINE FURNITURE

► **FAVRE NICOLAS D3**

ROUTE DU DORON - TERMIGNON

+33 (0)6 76 20 27 41
favro73@orange.fr

► **LE PIN CEMBRO F3**

RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

Le Pin Cembro. Damien Moyne. Fabrication sur mesure de mobilier de montagne. *Le Pin Cembro. Damien Moyne. Traditional chalet-style furniture made-to-measure.*

+33 (0)4 79 20 52 94
+33 (0)6 16 68 14 83
www.lepincembro.com
pin.cembro@wanadoo.fr



6/7 Fermé le lundi *Closed on Monday*
10.00-12.00 / 16.00-19.00
7/7 10.00-12.00 / 15.00-19.00

► **BOIS ET NATURE F2**

7, RUE DES ALPES - TERMIGNON

+33 (0)4 56 96 35 25
+33 (0)6 82 85 00 63
daniel.cadoux@sfr.fr



7/7 7.00-21.00

CONFITURES • JAMS

► **CONFITURES ARTISANALES**

4, RUE DU BORD DE L'ARC - TERMIGNON

Fabrication de confitures artisanales cuites au chaudron de cuivre. Nombreuses spécialités : confiture de Noël aux noix, confiture poire-safran de Maurienne, confiture de lait produit en Haute Maurienne... Diverses saveurs originales : griotte-menthe, abricot-lavande, églantine... Plusieurs points de vente en Haute Maurienne, contactez-moi par téléphone avant de vous déplacer. *Production of traditionally-made jams made in a copper cauldron. Our specialities: Christmas walnut jam, pear and Maurienne saffron jam, dulce de leche made with local Haute Maurienne milk... Many original jam flavours: morello cherry and mint, apricot and lavender, églantine rose... Many shops in the Haute Maurienne. Please contact me by phone before you move.*

+33 (0)6 23 35 29 82

ÉLECTRICIEN • QUALIFIED ELECTRICIAN

► **FABRICE GRAND ÉLECTRICITÉ G3**

14, RUE DE LA PARRACHÉE - TERMIGNON

Neuf, rénovation et dépannage *Installation of new and former equipment, troubleshooting.*



+33 (0)6 62 64 46 20
grandfabrice@sfr.fr

ESPACES VERTS • NATURAL AREAS

► **BOIS ET NATURE F2**

7, RUE DES ALPES - TERMIGNON

Aménagement et entretien de la nature. *Layout planning and maintenance of natural areas.*

+33 (0)4 56 96 35 25
+33 (0)6 82 85 00 63
daniel.cadoux@sfr.fr

7/7 7.00-21.00

MAÇONNERIE • STONE MASONRY

► **EURL LOMBARD G3**

9, RUE DU PONT ST ANDRÉ - TERMIGNON

Maçonnerie, rénovation en intérieur et extérieur, toiture, pose de lauzes. *Building work, internal and external renovation, roofing and slab roofs.*

+33 (0)4 79 20 53 93
+33 (0)6 61 71 72 60

► **BOIS ET NATURE F2**

7, RUE DES ALPES - TERMIGNON

+33 (0)4 56 96 35 25
+33 (0)6 82 85 00 63
daniel.cadoux@sfr.fr

7/7 7.00-21.00



PEINTURE DÉCORATION • PAINTERS AND DECORATORS

► GUILLAUME ROSAZ **G3**

3, RUE DU FOURNIL - TERMIGNON

Entreprise de peinture, revêtement, mur papier peint, devis travaux peinture et décoration. *Painter and decorator. Quotation on request.*

+33 (0)4 79 59 96 73
+33 (0)6 80 61 63 23
g.rosaz@laposte.net

POSEUR DE LAUZES • SLAB ROOF INSTALLATION

► JEAN-YVES MESTRALLET **F2**

7, RUE DU PONT ST ANDRÉ - TERMIGNON

Poseur de lauzes pour particuliers et professionnels. *Installation of slab roofs.*

+33 (0)4 79 59 10 80
+33 (0)6 63 91 71 83
www.mestralletlauzes.com
jean-yves.mestrallet@orange.fr

RÉNOVATION HABITAT • INDOOR RENOVATION

► CIPRES ANDRÉ **B3**

8, PLACE DU COIN - TERMIGNON

Rénovation habitat (carrelage, isolation, peinture, etc.) *Indoor renovation (tile work, insulation, painting etc.)*

+33 (0)4 79 20 53 76
alainandre73@hotmail.fr

SABLES ET GRAVIERS • SAND AND GRAVEL

► ENTREPRISES RICHARD **F1**

9, RUE DE LA FAVIÈRE - TERMIGNON

Sables et graviers pour particuliers et entreprises. *Sand and gravel - individuals and businesses.*



+33 (0)4 79 20 52 30
richardbhm@orange.fr

Lundi au vendredi Monday to Friday
8.00-12.00 / 13.30-17.00

Sollières-Sardières

ALTITUDE **1 300 m**



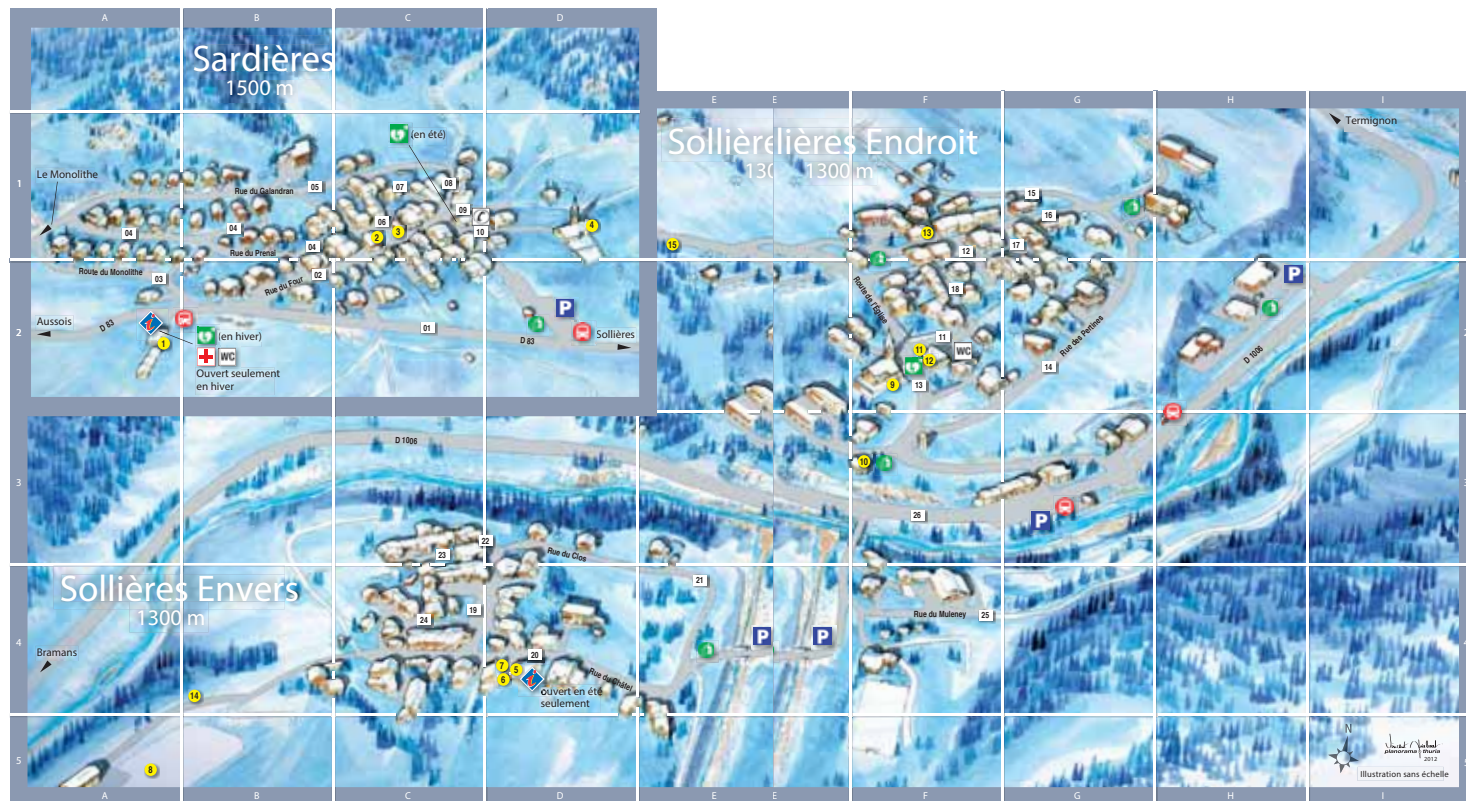
Ouvert à ceux qui aiment tout explorer dans les villages de Val Cenis :
Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.

Wide open spaces for ardent explorers in the village of Val Cenis:
Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.



VILLAGE DE SOLLIÈRES-SARDIÈRES

Le village en hiver • THE VILLAGE IN WINTER



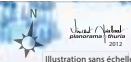
- Office de Tourisme
Chalet Nordique
Tourist Office
Nordic pass sales chalet
- P** Parking
Car park
Arrêt bus
Bus stop
- WC** Cabine téléphonique
Public telephone
Toilettes publiques
Public toilets
Poubelles
Dustbin
Centre de secours
First aid post

- Services et équipements**
Services and facilities
- 1** A2 Chalet nordique :
ouvert l'hiver uniquement
- 2** C1 Four communal
- 3** C1 Chapelle Sainte Barbe
- 4** D1 Église Saint Laurent
- 5** D4 Musée Archéologique
- 6** D4 Chapelle Saint Pierre
- 7** D4 Four communal
- 8** A5 Aéroport
- 9** F2 Église Saint Étienne

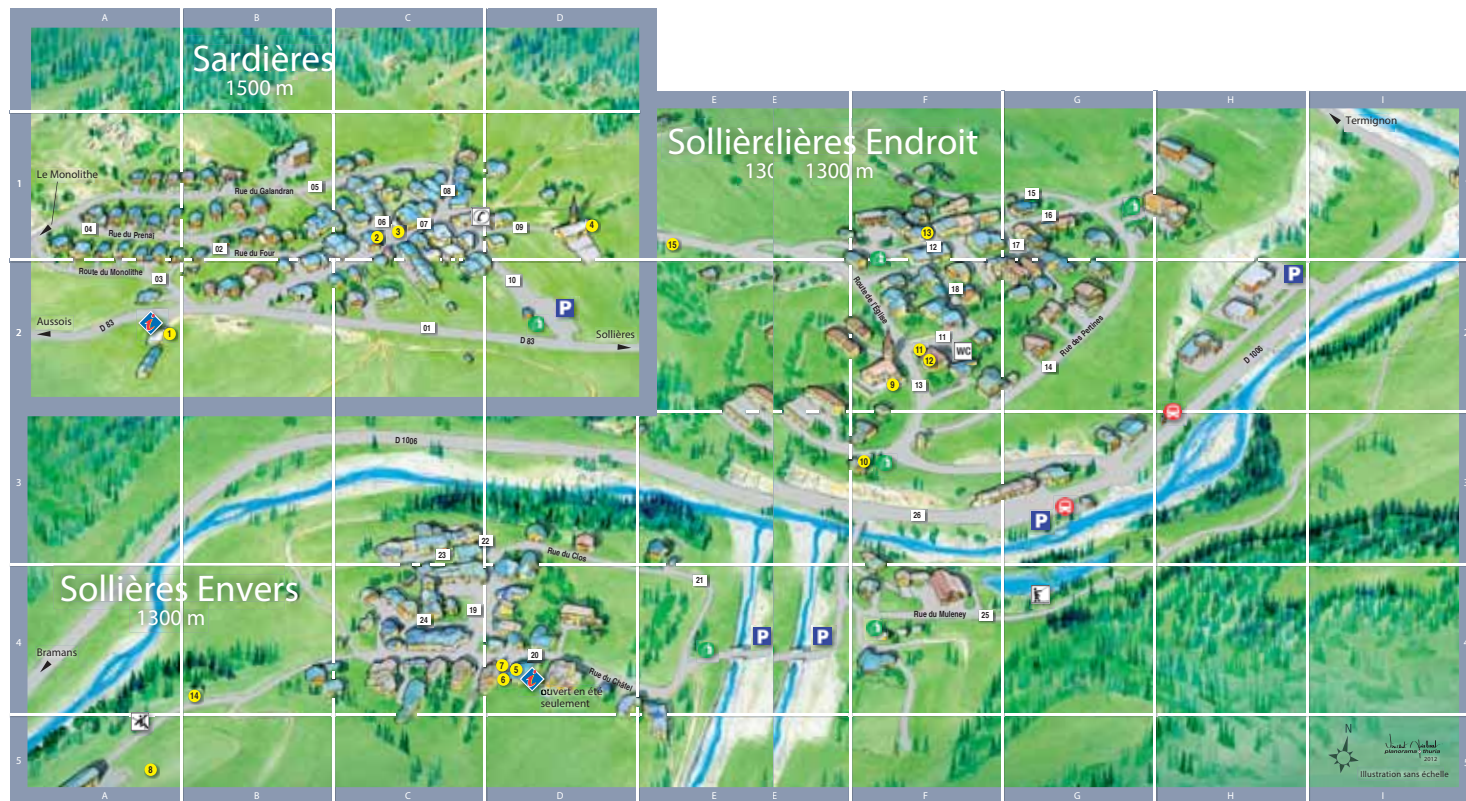
- 10** F3 Chapelle Saint Bernard
- 11** F2 Mairie
- 12** F2 École
- 13** F1 Chapelle Saint Sébastien
- 14** B4 Chapelle Saint Claude
- 15** E1 douleurs
- Index des rues et places**
Street map
- 01** A2-D2 Route départementale 83
- 02** B2 Rue du Four
- 03** A2 Route du Monolithe
- 04** A1-B1 Rue du Prenai

- 05** A1/B1 Rue du Galandran
- 06** C1 Place Sainte Barbe
- 07** C1 Rue de la Citadelle
- 08** C1 Rue du Clôt
- 09** C1/D1 Rue du Molaret
- 10** C1 Place Saint Laurent
- 11** F2 Place de la Mairie
- 12** F1 Place du Mont-Froid
- 13** F2 Route de l'Église
- 14** F3/G2 Rue des Pertines
- 15** F1/G1 Chemin de la Guindelle
- 16** G1 Route des Rigotets
- 17** G1 Rue des Argentins
- 18** F2 Rue des Balms

- 19** C4/D4 Place de la Fontaine
- 20** D4/E4 Rue du Châtel
- 21** D3-D4 Rue du Clos
- 22** C3/D3 Rue de la Parrachée
- 23** C3 Rue du Jeu
- 24** C4 Rue de la Petite Forge
- 25** F4 Rue du Mulet
- 26** A4-11 Route départementale 1006



Le village en été • THE VILLAGE IN SUMMER



Office de Tourisme
Accueil Parc national de la Vanoise
Tourist Office
National park information

Parking
Car park
Arrêt bus
Bus stop

Cabine téléphonique
Public telephone

WC
Toilettes publiques
Public toilets

Poubelles
Dustbin

Sport et loisirs

Sport and leisure

- G4 Le Lac des amoureux de la pêche
- A5 Rocher d'escalade St Claude

Services et équipements

Services and facilities

- A2 Chalet nordique: ouvert l'hiver uniquement
- C1 Four communal
- C1 Chapelle Sainte Barbe
- D1 Église Saint Laurent
- D4 Musée Archéologique
- D4 Chapelle Saint Pierre

Index des rues et places

Street map

- D4 Four communal
- A5 Aérodrome
- F2 Église Saint Étienne
- F3 Chapelle Saint Bernard
- F2 Mairie
- F2 École
- F1 Chapelle Saint Sébastien
- B4 Chapelle Saint Claude
- E1 Chapelle Notre Dame des sept douleurs

Index des rues et places

Street map

- A2-D2 Route départementale 83

- B1 Rue du Four
- A2 Route du Monolith
- A1 Rue du Prenai
- A1/B1 Rue du Galandran
- C1 Place Sainte Barbe
- C1 Rue de la Citadelle
- C1 Rue du Clôt
- C1/D1 Rue du Mollaret
- D2 Place Saint Laurent
- F2 Place de la Mairie
- F1 Place du Mont-Froid
- F2 Route de l'Église
- F3/G2 Rue des Pertines
- F1/G1 Chemin de la Guindole

- G1 Route des Rigotets
- G1 Rue des Argentins
- F2 Rue des Balmes
- C4/D4 Place de la Fontaine
- D4/E4 Rue du Châtel
- D3-E4 Rue du Clos
- C3/D3 Rue de la Parrachée
- C3 Rue du Jeu
- C4 Rue de la Petite Forge
- F4 Rue du Moleney
- A4-11 Route départementale 1006



Commerces • Shops

BAR RESTAURANT • BAR RESTAURANT

► L'ÉRABLO G2

SOLLIÈRES ENDROIT
SOLLIÈRES-SARDIÈRES

L'Érablo est une auberge montagnarde, le mot "érablo" signifie étable en patois local. En effet la salle de restaurant a été aménagée dans une étable voûtée datant du XVI^e siècle. L'Érablo a été restaurée en essayant de respecter au maximum le style Haut Mauriennais. *The Erablo is a typical, Savoyard-style Inn. Its name means "cowshed" in the local dialect, and you will see that the renovated dining room has retained all of its striking, historical character.*



+33 (0)4 79 20 53 28
www.restaurantlerablo.com
erablo@wanadoo.fr



☀️ 7/7. Ouvert tous les soirs, le midi (contacter le restaurateur).
Open in the evening. For lunchtimes, please contact the restaurant.

ALIMENTATION • GROCERIES

► INTERMARCHÉ SUPERMARKET H2

ZA LES FAVIÈRES
SOLLIÈRES ENDROIT
SOLLIÈRES-SARDIÈRES



Supermarché, offre de produits frais (fruits et légumes, charcuterie, crèmerie traditionnelle), large gamme de produits (épicerie, vins, hygiène, parfumerie) et de non alimentaire (bazar-textile), station service 24/24. *Supermarket offering fresh food (fruit and vegetables, cured meats, dairy). Extensive range of groceries (dry goods, wines, cosmetic products, perfumes) and non-foodstuffs (toys, books, textiles...). 24/24 petrol station.*



☀️ 7/7 en saison during the season 9.00-12.00 / 14.30-19.00.
Dimanche en périodes de vacances scolaires Sundays during school holidays 9.00-12.00.

► SOCOHM BOISSONS H2

ZA LES FAVIÈRES - SOLLIÈRES ENDROIT
SOLLIÈRES-SARDIÈRES

Un large choix de vins de Savoie en direct de la propriété. Vins autres régions, vins en bib, bières étrangères, produits régionaux, sirops, Génépi. Location matériel pression pour professionnels et particuliers. Également un rayon alimentation/restauration. *Discover our vast selection of regional wine direct from the vineyard. Wine from other regions of France, foreign beers, regional produce, genepy liqueur, cordials. Draught beer equipment hire available for private or professional use. Food section.*



+33 (0)4 79 20 58 29
socohm@wanadoo.fr



☀️ 6/7 Fermé le dimanche Closed Sunday 9.00-12.00 / 15.00-19.00 pendant la saison during the tourist season

MAGASIN DE SPORTS • SPORTS SHOP

► SPORTS SERVICES C1

SARDIÈRES - SOLLIÈRES-SARDIÈRES

Idéalement placé, au pied des pistes de ski de fond de Sollières-Sardières, entre Aussois et Val Cenis Vanoise, magasin de location de matériels (fond, alpin, snowboard, raquettes, luges et souvenirs). *Ideally located at the entrance to the cross-country ski slopes at Sollières-Sardières (between Aussois and Val Cenis Vanoise). Equipment rental for alpine and cross-country skiing, snowboarding, sledges and snow-shoeing.*

+33 (0)6 26 36 44 54
+33 (0)4 79 20 51 31
sportsservices@hotmail.fr



☀️ 7/7 - 9.00-19.00

ARTISANATS - SOUVENIRS - BIJOUX • ARTS AND CRAFTS - SOUVENIR SHOPS - JEWELLERY

► LE BOIS S'AMUSE F2

PLACE DU MONT FROID - SOLLIÈRES ENDROIT
SOLLIÈRES-SARDIÈRES

Création et fabrication d'objets en bois : déco, jeux et jouets, jardinières, petits mobiliers... *Creation and production of wooden objects: home accessories, toys and games, planters, small furniture...*

+33 (0)9 79 10 64 17
www.leboissamuse.fr
contact@leboissamuse.fr



☀️ Du lundi au samedi Monday to Saturday 14.30-19.00. Fermé les jours fériés. Closed on bank holidays.

Artisans • Craftsmen

ÉBÉNISTERIE • WOODWORK / CABINET MAKING

► LE BOIS S'AMUSE F2

PLACE DU MONT FROID - SOLLIÈRES ENDROIT
SOLLIÈRES-SARDIÈRES

Création et fabrication de mobiliers, cuisines sur mesure, mise au norme des lits superposés. *Creation and production of furniture made-to-measure kitchens and modification of bunk beds to meet safety standards.*

+33 (0)9 79 10 64 17
www.leboissamuse.fr
contact@leboissamuse.fr



☀️ Du lundi au samedi Monday to Saturday 14.30-19.00. Fermé les jours fériés. Closed on bank holidays.

ÉLECTRICITÉ • ELECTRICIAN/GENERAL ELECTRICIANS

▶ ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE RENÉ GARIBALDO
LOTISSEMENT LA LOZA 4 - SARDIÈRES - SOLLIÈRES-SARDIÈRES+33 (0)4 79 20 34 49
+33 (0)6 60 64 34 49

Installations - dépannages, chauffages, maintenances électriques, VMC-ERP, ventilations collectives, solaires, énergies renouvelables, fournitures électriques, aménagements et travaux divers, travaux d'accès difficile. *Installations, electrical problems, heating, electrical maintenance, ventilators, solar powered energy systems, renewable energy systems, electrical equipment, work involving difficult access.*

MENUISERIE • WOODWORK

▶ DJACK FERMETURES G3
ZA LES FAVIÈRES - SOLLIÈRES EN DROIT
SOLLIÈRES SARDIÈRES+33 (0)6 83 65 15 05
jacquemmoz.c@gmail.com

Portes, fenêtres, volets, lambris et parquet. *Doors, windows, shutters, wood panelling, wood parquet flooring.*

▶ MENUISERIE ALEXIS SUIFFET H
ZA LES FAVIÈRES - SOLLIÈRES EN DROIT - SOLLIÈRES SARDIÈRES

+33 (0)6 89 52 67 50

Fabrication de mobilier sur mesure pouvant associer bois et pierre. *Rénovation habitation. Bespoke furniture creation combining wood and stone. Residential renovations service.*

MEUBLES TRADITIONNELS • TRADITIONAL FURNITURE

▶ JEAN LUC MÉTIVIER G2
SOLLIÈRES EN DROIT - SOLLIÈRES SARDIÈRES+33 (0)6 63 26 95 54
metivier-jean-luc@wanadoo.fr

Aménagements et création de mobiliers traditionnels. *Rénovation d'appartements. Creation of traditional furniture and fittings. Apartment renovations.*



7/7 A la demande. Upon request

RESTAURATION DU PATRIMOINE • STONWORK RENOVATION

▶ CARRIÈRE ORNEMENTALE
DE MAURIENNE HORS PLAN
LE CHATEL SOLLIÈRES-SARDIÈRES

+33 (0)4 79 64 08 09

Restauration du patrimoine en pierres, négoce de pierres. *Stonework renovation, stone supplier.*

Du lundi au vendredi
From Monday to Friday 8.00-17.00

Bramans

ALTITUDE 1 260 m



Dédié aux amoureux du beau, du pur et des grands espaces dans les villages de Val Cenise : Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.

Dedicated to enthusiasts of natural beauty, purity and breathtaking landscapes in the village of Val Cenise: Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières-Sardières et Bramans.



VILLAGE DE BRAMANS

Le village en été • THE VILLAGE IN SUMMER



Office de Tourisme
Tourist Office

Parking and parking bus
Car park and bus park

Arrêt bus
Bus stop

Cabines téléphoniques
Public telephone

Toilettes publiques
Public toilets

Ordures ménagères
Household rubbish

Emballages recyclables
et papier Packaging and
newspapers the recycled

Pots bouteilles
et bocaux en verre
Glass bottles and jars

Sport et loisirs Sport and leisure

Equipements:équipement

G2 Aire de jeux

G2 Bi-cross

B3 Pénurie dans les rues
(Point de départ OT)

D4 Football

G2/F2 Jardin montagnard

G2 Location VTT

D3-D4-F4-F3-H3 Parcours de santé

H2 Salle des fêtes

B1 Pêche

A1-A3-B4-C4-D3-D4-F3-F6-G2-H4-H2-H4-H6-H5-H6

F2 Tennis

Services et équipements Services and institutional equipment

B4 Baraque du Douanier

A3 Chapelle de la Paix

G3 Chapelle Bon repos

G5 Chapelle Saint Clair

B3 Exposition miniatures

G2 Eglise

B4-G5 Fours à pains

B3/G3 Mairie

G2 Maison du passage

G2 Point Poste et Retrait argent

B3 Salle des fêtes

B3 Salle hors sac

B3-S3-S5 Salles de réunion

F6/G2 Service camping car

G2 Services techniques communaux

Index des rues et places Street and place index

F5 Rue Albert-Lebrun

G3 Passage Amalbert

B3 Rue Barrot et Coolidge

D1 Chemin des Bergers

G3 Rue de la Bessade

B3 Rue de la Bruce

B4/G4 Route Charlemagne

A3 Rue du Canton

G5 Chemin du Château

H5-G5 Route des Chasseurs Alps

G5 Chemin des Chéniers

B3 Rue de la Combe

G5 Impasse du Cordier

F5/G5 Rue des Diligences

D3-H2 Route de l'Eglise

B3 Rue Ete et Millet

B3 Impasse de la Faverge

H6 Rue des Forges

C3 Route de la Fromagerie

B3-C2 Rue du Grand Courbet

B3-C2 Rue des Grands Prés

A3/A4 Route d'Harrold

H5 Place des Hauts du Verney

B3 Chemin des Jardins

E3-H3 Chemin du Jeu

H5 Impasse du Jeu

B5 Rue des Lavandiers

A4 Impasse des Lorrains

A4-B3 Rue de Loutraz

A3 Place du Mollard

B4 Impasse du Mont Ambin

B5 Chemin du Mont Froid

H5/H5 Route du Mont Froid

B3 Impasse de la Moutaz

B3 Route Napoléon-Bonaparte

A1-H4 L'Orre du Bois

B2/B2 Boucle des Ors

B2 Passage des Ors

A3 Chemin de la Paix

D1 Impasse du Peney

F5 Place du Petit Paris

B3 Passage du Torche

A3 Rue Pré-Cafel

A3 Impasse du Relais

B3 Impasse des Rives

G6 Place Saint Clair

B3 Place Saint Colomban

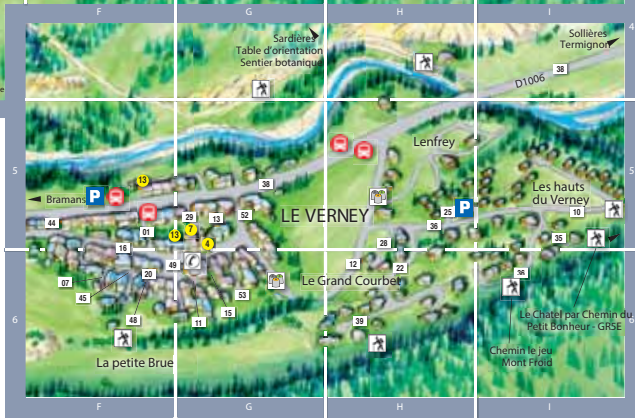
A3 Passage des Sarrasins

G5 Place du Soleil

B3 Impasse Symond Soutour

B4 La Vie Neuve

B3 Impasse de la Mercerie



Commerces • Shops

RESTAURANTS EN ALTITUDE • HIGH ALTITUDE RESTAURANTS

▶ CHALET D'ALPAGE DE MONT BAS **HORS PLAN** MONTBAS - BRAMANS

Vente de fromages fabriqués sur place à l'alpage. Petite restauration et goûters. *Sale of cheeses produced at the Alpine pasture farm. Sweet and savoury snacks served.*

+33 (0)6 82 32 87 01



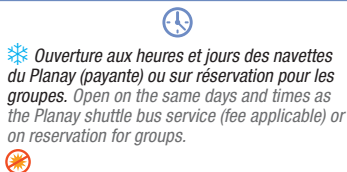
▶ L'ÉTOILE DU BERGER **HORS PLAN**

PLATEAU DU CERNAY - BRAMANS

Accueil agritouristique. Pour un repas "maison" simple et traditionnel, un goûter, une pause détente, montez à la ferme familiale et conviviale de Sandrine et Hervé, située sur le célèbre site de St Pierre d'Extravache, au départ des pistes de ski de fond, raquettes, luge... Accessible à pied ou navette. *Sandrine and Hervé's farm offers snacks and meals. Situated at the start of the cross country ski pistes. Paying shuttle buses.*



+33 (0)4 79 05 29 55
+33 (0)6 22 68 59 78
+33 (0)6 13 88 09 45
orzette@sfr.fr



▶ GAEC DES COULEURS **HORS PLAN** LE PETIT MONT CENIS - BRAMANS

Restauration savoyarde et spécialités du pays. *Traditional Savoyard dishes and local specialities.*

+33 (0)6 21 96 08 38



▶ FERME D'ÉTACHE **HORS PLAN** VALLÉE D'ÉTACHE - BRAMANS

Produits fermiers. Découverte d'une ferme d'alpage. *Farm produce. Tours around an Alpine pasture farm.*

+33 (0)6 60 71 52 57
favre.martine@sfr.fr



RESTAURATION EN REFUGES • HIGH ALTITUDE RESTAURANTS

▶ REFUGE DE BRAMANETTE **HORS PLAN** VALLON DE BRAMANETTE - BRAMANS

+33 (0)6 75 48 57 27
refugebramanette@gmail.com

Vous serez accueillis dans un alpage verdoyant et authentique où vous pourrez faire l'expérience d'une nuit en altitude dans des petits dortoirs chaleureux et conviviaux ou tout simplement y manger le midi. Nous aurons à cœur de vous faire partager ces moments inoubliables autour d'un bon repas aux saveurs d'antan, dans une vallée encore préservée. Repas de midi et nuitées sur réservation. *You will be welcomed in this beautifully authentic, green mountain pasture where you can experience an overnight stay high in altitude in cosy, friendly dormitories, or simply enjoy lunch. It is of great importance to us that you experience unforgettable moments over a delicious, traditional meal, in a picturesque, preserved valley. Lunch and overnight stays on reservation.*



▶ REFUGE D'AMBIN **HORS PLAN** VALLON D'AMBIN - BRAMANS

+33 (0)4 79 20 35 00
+33 (0)6 03 60 32 92

Au cœur d'un vallon préservé, d'une capacité de 30 places avec formule demi-pension ou panier repas, le refuge vous accueille dans ce petit coin de paradis de mi-juin à mi-septembre. *At the heart of a perfectly preserved little valley, and with the capacity to accommodate up to 30 guests on a half-board or packed-lunch basis, the refuge looks forward to welcoming you in this little corner of paradise from mid-June to mid-September.*

▶ REFUGE DU PETIT MONT CENIS **HORS PLAN** LE PETIT MONT CENIS - BRAMANS

+33 (0)4 79 05 88 67

Tous les midis et soirs, Igor et Clovis vous proposent le traditionnel diots/polente. Possibilité d'hébergement en 1/2 pension. 53 pl. *At lunchtimes and in the evenings, Igor and Clovis offer the traditional "diots" sausages with polenta meal. Possibility to accommodate up to 53 guests on a half-board.*

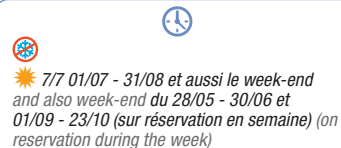


▶ REFUGE LO TSAMOU **HORS PLAN** MONTBAS - BRAMANS

Refuge privé : construit en 2014, le refuge Lo Tsamou d'une capacité de 36 places est entièrement autonome et écologique, toutes les pièces sont chauffées. Il offre une vue panoramique sur les sommets de la Vanoise et de la Haute Maurienne. Joseph et Lola vous accueilleront et vous feront découvrir une cuisine traditionnelle. *Private mountain refuge: Built in 2014, the "Lo Tsamou" mountain refuge accommodates up to 36 guests and is entirely self-sufficient and ecological. All rooms are heated. The refuge offers a panoramic view over the Vanoise and Haute Maurienne mountain peaks. Joseph and Lola look forward to welcoming you and introducing you to local cuisine.*



+33 (0)6 60 13 92 34
+33 (0)6 40 11 82 64
refugelotsamou@bbox.fr
www.refuge-lotsamou.com



BARS - RESTAURANTS • BARS - RESTAURANTS

► L'ÉCHO D'AMBIN D1

ROUTE NAPOLÉON - BRAMANS

Le midi, nous vous proposons une formule du jour, le soir plat ancien revisité (cf le journal "l'Info"). At lunch time, we offer a menu of the day, and in the evening, traditional dishes with a modern twist (please consult the L'Info newspaper)

+33 (0)4 79 83 10 87
+33 (0)6 27 89 77 56
echo.ambin@orange.fr



❄️☀️ Ouvert du lundi au samedi midi et du mercredi au samedi soir. Open on Monday to Saturday for lunch and from Wednesday to Saturday in the evening.

► LES GLACIERS B3

PLACE SAINT COLOMBAN - BRAMANS

L'établissement existe depuis 1880, sur le passage mythique entre la Savoie et l'Italie. Ce bâtiment de caractère et de tradition est situé au centre du village, à l'écart de la D1006, sur l'ancien passage des diligences. Menu du terroir, Logis de France. The establishment was founded in 1880, on the historical stage coach route between Savoie and Italy. Traditional architecture. Located in the village centre. Local produce menus. Logis de France hotel.



+33 (0)4 79 05 22 32
www.hotel-lesglaciers.com
dupreglaciers@aol.com



❄️☀️ 7/7 adapté à la saisonnalité. Précisions par téléphone. Restaurant fermé le samedi midi. 7/7 According to season. More info by phone. Restaurant closed Saturday at lunchtime.

VENTE À EMPORTER • TAKE-AWAY FOOD

► LES GLACIERS B3

PLACE SAINT COLOMBAN - BRAMANS



+33 (0)4 79 05 22 32
www.hotel-lesglaciers.com
dupreglaciers@aol.com



❄️☀️ 7/7 adapté à la saisonnalité. Précisions par téléphone. Restaurant fermé le samedi midi. According to seasonality. More info by phone. Restaurant closed Saturday lunchtime

PRESSE LIBRAIRIE • NEWSAGENTS, BOOKSHOPS

► PROXI SERVICE C2

RUE DES GRANDS PRÉS - BRAMANS



+33 (0)4 79 05 10 47
luidgid@gmail.com



❄️☀️ 7/7 7.30-12.30 / 15.30-19.30.
Dimanche Sunday 7.30-12.30. Hors Saison Off season
fermé le mercredi après-midi closed on Wednesday afternoon

ALIMENTATION • GROCERIES

► LE MARCHÉ D'HANNIBAL

ALIMENTATION BIOLOGIQUE E1

559, ROUTE NAPOLÉON BONAPARTE - BRAMANS

Vous me trouverez sur les marchés de Lanslevillard, Bonneval, Aussois et Modane dans ma "Jumbo" mobile, ou bien au Relais de la Diligence avec fruits, légumes et pains certifiés biologiques. Come and find me in my Jumbo Mobile at the following town markets : Lanslevillard, Bonneval, Aussois and Modane, or at the shop situated in the "Relais de la Diligence" guest house, with a beautiful selection of certified organic fruit, vegetables and bread.

+33 (0)4 79 59 90 01
+33 (0)4 79 20 30 99
mathias.malliot@free.fr



❄️☀️ 6/7 Fermé le samedi.
Except on Saturday 17.30-19.30

► PROXI SERVICE C2

RUE DES GRANDS PRÉS - BRAMANS



+33 (0)4 79 05 10 47
luidgid@gmail.com



❄️☀️ 7/7 7.30-12.30 / 15.30-19.30.
Dimanche Sunday 7.30-12.30. Hors Saison
Off season fermé le mercredi après midi
closed on Wednesday afternoon

BOULANGERIE • BAKERY

► ÉTOILE DES NEIGES F5

ROUTE NAPOLÉON BONAPARTE
LE VERNEY - BRAMANS

Pains, viennoiseries, pâtisseries et délices de Bramans à la pomme confite. Bread, pastries, viennoiseries and Bramans delights made with candied apple.

+33 (0)4 79 05 93 75
info@boulangerie-savoie.com
www.boulangerie-savoie.com

❄️ 7/7 pendant les vacances scolaires
françaises - During french holidays 7.00-13.00
/ 17.00-20.00
☀️ 7/7 du 01/07 au 31/08 7.00-13.00 / 17.00-
20.00. from 01/07 to 31/08

LOCATION • RENTALS

► PROXI SERVICE C2

RUE DES GRANDS PRÉS - BRAMANS

Location de luges, raquettes à neige et caméras embarquées. *Rental of sledges, snowshoes and sports/action video cameras.*



+33 (0)4 79 05 10 47
luidgid@gmail.com



7/7 7.30-12.30 / 15.30-19.30.
Dimanche Sunday 7.30-12.30



Artisans • Craftsmen

ARCHITECTE • ARCHITECT

► AGENCE D'ARCHITECTURE

AUDE BONNEFOND H2

852, ROUTE DE L'ÉGLISE - LE VERNEY - BRAMANS

Tous types de maîtrise d'œuvres, dépôt de permis de construire, construction des entreprises, suivi de chantier, maison individuelle/appartement, bâtiments tertiaires ou agricoles, architecture bioclimatique. *All types of building project management, building permit dossiers, business construction projects, work site management, house/apartment construction, service industry or agricultural buildings, bioclimatic architecture.*

+33 (0)9 79 57 52 16
+33 (0)6 85 49 50 44
www.architecture-bioclimatique.net
bonnefond.aude@orange.fr

COSTUMES ANCIENS • TRADITIONAL COSTUMES

► BERNADETTE FAVRE B3

RUE DE LOUTRAZ - BRAMANS

Costumes anciens sur mesure, broderie à la main, tableaux textiles, patchwork. *Traditional costumes made to measure, hand embroidery, fabric pictures, patchwork.*

+33 (0)4 79 05 16 40
www.bernadette-broderie-costume.com
bernadettefavre@neuf.fr

ÉLECTRICITÉ RÉNOVATION • ELECTRICITY RENOVATION

► BRAMANS SERVICES

PIARD ALEXIS C4

RUE DES GRANDS PRÉS - BRAMANS

Électricité. Neuf et rénovation. Plomberie. Jardinage. Dépannages et Services. *Electricians. New and renovated buildings. Plumbing. Gardening. Breakdowns and services.*



+33 (0)6 29 24 34 82
+33 (0)4 57 17 02 27
bramans.services@gmail.com



7/7 7.00-19.00

ESPACES VERTS • NATURAL AREAS

► RÉMI DAMEVIN PAYSAGISTE C3

44, IMPASSE DE LA FROMAGERIE - BRAMANS

Entretien espaces verts : tonte, taille, débroussaillage, désherbage, élagage...
Aménagement extérieur : plantation, engazonnement, terrasse bois, pavage, dallage, clôture, maçonnerie paysagère... *Landscape maintenance: mowing, pruning, strimming, weeding... Landscape gardening: planting, grassing, wood terraces, paving, flag stoning, fencing, landscape brick layouts...*

+33 (0)6 49 84 36 53
remi.damevin@gmail.com

MAÇONNERIE • STONE MASONRY

► MGBTP BRUN LAURENT, DAMEVIN D4 / C3

BRAMANS

+33 (0)4 79 20 32 99

LAUZES • SLAB ROOF-LAYERS

► PALMIER CHRISTOPHE,
JACQUEMOSZ BENJAMIN E2

BRAMANS

Poseurs de lauzes pour particuliers et professionnels. *Slab roofs fitted*

+33 (0)4 79 83 10 87

TRAVAUX PUBLICS • CIVIL ENGINEERING

► TPLP B2

ZONE MOLLARD FAQUETTI - BRAMANS

Travaux publics, terrassements, VRD, enrochements. *Public works, landscaping, VRD, riprap.*

+33 (0)4 79 05 37 94
accueil@tplp-hmtp.fr



VILLAGE DE LANSLEVILLARD



Infos pratiques

Useful information

Urgences

POMPIERS - Fire station	18 ou 112 depuis un téléphone mobile - from a mobile
GENDARMERIE - Police station	17 ou 112 depuis un téléphone mobile - from a mobile
SAMU - Medical assistance	15 ou 112 depuis un téléphone mobile - from a mobile
PGHM DE MODANE - Helicopter rescue	+33 (0)4 79 05 11 88

OFFICE DE TOURISME DE HAUTE MAURIENNE VANOISE

+33 (0)4 79 05 99 06, info@hautemaurienne.com.

Un Office de Tourisme vous accueille dans chacun des villages de Haute Maurienne Vanoise. Ouverts saisons d'hiver et d'été, 7/7. A welcoming tourist office is at your service in each of the Haute Maurienne Vanoise villages. Open every day of the week during the winter and summer season.

MAISON FRANCO-ITALIENNE DU MONT CENIS

Ouverte l'été uniquement, de mi-juin à mi-septembre. Du lundi au samedi 10.00-12.30/13.30-18.00, dimanche 9.00-19.00. Tél +33 (0)4 79 05 86 36 : espace de découverte du site, des vallées de Suse et de Haute Maurienne, et au-delà (de la Savoie au Piémont). Cette Maison constitue également un lieu d'expositions temporaires. Open during the summer only, from mid-June to mid-September, from Mondays to Saturdays 10am - 12pm / 1.30pm - 6pm, and Sundays 9am - 7pm. Telephone: +33 (0)4 79 05 86 36. A discovery centre of the local area, the Susa and Haute Maurienne valleys, and beyond (from Savoie to the Piémont). The centre is also home to a number of temporary exhibitions.

ADMINISTRATIONS - MAIRIES • TOWN HALL RECEPTIONS

BONNEVAL-SUR-ARC

► **MAIRIE M3/1**
PRÉ CATIN

+33 (0)4 79 05 94 94
www.mairie-de-bonnevalsurarc.fr
bonnevalsurarc@orange.fr



☀️ **Lundi au vendredi Monday to Friday 9.00-12.00**

BESSANS

► **MAIRIE E3**
PLACE DE LA MAIRIE

+33 (0)4 79 05 96 05
www.mairie-bessans.fr
info@mairie-bessans.fr



☀️ **Lundi au samedi Monday to Saturday 10.00-12.00**

LANSLEVILLARD

► **MAIRIE F3**
1, RUE DE LA MAIRIE

+33 (0)4 79 05 93 78
www.lanslevillard.fr
mairie@lanslevillard.fr



☀️ **Lundi au vendredi Monday to Friday 14.00-17.30**

LANSLEBOURG

► **MAIRIE R6-R7**
1, RUE DES JARDINS

La mairie de Lanslebourg Mont-Cenis vous accueille tous les jours sauf le week-end pour tous renseignements.
Enquiries can be made at the Town Hall Monday to Friday.

+33 (0)4 79 05 91 62
www.lanslebourg-montcenis.fr
mairie.lanslebourg@wanadoo.fr



☀️ **Lundi au vendredi Monday to Friday 9.30-12.00 / 14.00-17.30 Mercredi Wednesday 9.30-12.00**

TERMIGNON

► **MAIRIE F3**
RUE DE LA PARRACHÉE

+33 (0)4 79 20 51 49
mairie@termignon.net



☀️ **Lundi au vendredi Monday to Friday 9.00-12.00**

SOLLIÈRES-SARDIÈRES

► **MAIRIE F2**
PLACE DE LA MAIRIE - L'ENDROIT - SOLLIÈRES

+33 (0)4 79 20 50 90
sollieres-sardières-mairie@wanadoo.fr
www.sollieres-sardières-mairie.com



☀️ **Lundi et jeudi Monday and Thursday 14.00-17.00**

BRAMANS

► **MAIRIE B3**
5, RUE DE LOUTRAZ

+33 (0)4 79 05 10 71
www.bramans.fr
communedeb Bramans@orange.fr



☀️ **Lundi et jeudi Monday and Thursday 9.30-12.00
Mardi et vendredi Tuesday and Friday 15.00-17.30**

HAUTE MAURIENNE VANOISE

► **PARC NATIONAL DE LA VANOISE**
SECTEUR DE HAUTE MAURIENNE

+33 (0)4 79 20 51 53
secteur.hautemaurienne@vanoise-parcnational.fr

AMBULANCES • AMBULANCES

HAUTE MAURIENNE VANOISE

► **AMBULANCES DE HAUTE MAURIENNE H2**
HAUTE MAURIENNE VANOISE

Transports toutes distances taxis et ambulances, entreprise agréée Assurances et conventionnée Sécurité Sociale, liaisons stations-gares-aéroports pour individuels ou groupes. Taxis de 1 à 22 personnes. Réservation possible au +33 (0)6 61 14 51 57. *Taxi and ambulance transport over any distance, transfers between resorts - stations - airports for individuals or groups. Taxis for 1 - 22 persons. Reservations +33 (0)6 61 14 51 57.*

+33 (0)4 79 20 51 57
www.taxis-haute-maurienne.com
amb.haute-maurienne@wanadoo.fr



☀️ **7/7 - 24/24**

BANQUES ET DISTRIBUTEURS 24/24 • BANKS AND 24H CASH POINTS

BONNEVAL-SUR-ARC

► **DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE O3/4**
AU MAGASIN SHERPA

+33 (0)4 79 05 01 34
brunoraux.sherpa@orange.fr

BESSANS

► **DISTRIBUTEUR DE BILLETS C2**
AU MAGASIN SHERPA


  7/7 8.30-19.30

LANSLEVILLARD

► **DISTRIBUTEUR 24/24 DE LA BANQUE DE SAVOIE F4**
À L'EXTÉRIEUR DE L'OFFICE DE TOURISME

LANSLEBOURG

► **CRÉDIT AGRICOLE
ET SON DISTRIBUTEUR 24/24 Q6**
49, RUE DU MONT CENIS

+33 (0)4 79 44 60 54
www.ca-des-savoie.fr
chrystel.labauvie@ca-des-savoie.fr

  **Mardi au vendredi Tuesday to Friday 8.30-12.00 / 13.45-18.00 (sur rendez-vous l'après-midi) (by appointment in the afternoon). Samedi Saturday 8.30-12.00 sur rendez-vous by appointment.**

► **LA BANQUE POSTALE P6**
77, RUE DU MONT CENIS

+33 (0)4 79 05 93 07


  **Du lundi au vendredi Monday to Friday 9.00-12.00**

► **DISTRIBUTEUR 24/24 DE LA CAISSE D'ÉPARGNE Q6**
RUE DU MONT CENIS

TERMIGNON

► **DISTRIBUTEUR DU CRÉDIT AGRICOLE 24/24 G3**
À L'EXTÉRIEUR DE L'OFFICE DE TOURISME

BRAMANS

► **PROXI C2**
RUE DES GRANDS PRÉS

Retrait d'argent aux horaires d'ouverture du magasin pour les porteurs d'une carte bancaire Crédit Agricole. Cash withdrawals available during shop opening hours for Crédit Agricole bank account holders only.

+33 (0)4 79 05 10 46
luidgi@gmail.com

BIBLIOTHÈQUES • LIBRARIES

BONNEVAL-SUR-ARC

► **BIBLIOTHÈQUE M3/1**
SALLE COMMUNALE - LA CIAMARELLA


  **Les lundis Every Monday 16.30 -19.00.**
Les mercredis Every Wednesday 17.30 -19.00

BESSANS

► **BIBLIOTHÈQUE E3**
PLACE DE LA MAIRIE


 **Lundi et vendredi Monday and Friday 17.00-18.30.**
Mercredi Wednesday 11.00-12.00.
 **Lundi et vendredi Monday and Friday 17.30-19.00**

LANSLEVILLARD

► **BOÎTE À LIRE BOOK SHARE BOX F3**
HALL D'ENTRÉE DE LA MAIRIE - 1, RUE DE LA MAIRIE

Venez déposer ou prendre librement un ou des livres adultes ou enfants. Come and drop off or pick up children's or adults' for free.

+33 (0)4 79 05 93 78


  **Du lundi au vendredi From Monday to Friday 14.00-17.30**

LANSLEBOURG

► **ESPACE PUBLIC MULTIMÉDIA Q7**
RUE DE LA CHAÎNE

L'Espace Public Multimédia vous accueille pour emprunter divers documents, plus de 2000 romans, documentaires, albums, BD, CD et **460 DVD** ! Inscription à la semaine possible pour les vacanciers. At the Public Multimedia Centre, various documents, albums, comics, CDs and 460 dvds can be borrowed. Weekly rates are available for tourists.

+33 (0)4 79 05 53 16
www.espace-multimedia-valcenis.com
espace-multimedia-valcenis@wanadoo.fr


 **Lundi, mercredi et jeudi Monday, Wednesday and Thursday 16.30-19.30. Mardi et vendredi Tuesday and Friday 10.00-12.00 / 16.30-19.30. Samedi Saturday 17.00-19.00 - à partir de from 16.00 pendant les vacances de Noël et Février during Christmas and February holidays.**
 **Lundi, mercredi et jeudi Monday, Wednesday and Thursday 16.30-19.30. Mardi et vendredi Tuesday and Friday 10.00-12.00 / 16.30-19.30. Samedi Saturday 16.30-19.30**

BIBLIOTHÈQUES • LIBRARIES

TERMIGNON

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE G3

1^{ER} ÉTAGE MAISON DE LA VANOISE (ASCENSEUR)



+33 (0)9 67 07 72 97
labibli.termignon@orange.fr

Franchissez notre porte et vous trouverez un grand choix de romans, albums, documentaires et BD, dans une ambiance conviviale. Nombreuses animations durant l'année. Vivez vos envies à la Bibli... votre espace de vie ! Come through the door and discover and wide choice of novels, albums, documentaries and comic book annuals is and warm and friendly atmosphere. Many events organized throughout the year. A lively location for all the family to enjoy!

Lundi et vendredi toute l'année All year Monday and Friday 16.00-19.00 (hors vacances scolaires zone A excluding school holidays Zone A 17.00-19.00) et mercredi pendant les vacances d'hiver et d'été and Wednesday during winter and summer school holidays 16.00-18.00.

BRAMANS

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE F5

PLACE ST CLAIR - LE VERNEY

L'accès à la bibliothèque est libre pour toute consultation sur place. L'inscription est obligatoire et gratuite pour tout prêt de documents. Free access to the library for all on-site reading. Registration is free and required for all loans of books and documents.

+33 (0)4 79 05 10 71

Mardi et vendredi toute l'année All the year Tuesday and Friday 15.00-17.00

LIVRES NOMADES NOMAD BOOKS

Les points "Livres Nomades" : épicerie, boulangerie du village, Office de Tourisme, salle de repos du camping municipal, accueil de la mairie. Les livres Nomades ont pour vocation de voyager : un voyage de mains en mains. Tout le monde, enfants ou adultes, a librement accès à ces livres. À lire sur place ou à emporter, lisez-les en toute liberté. Vous pourrez les redéposer à votre convenance dans n'importe quel point "Livres Nomades". "Nomad Book" points: grocery store, village bakery, tourist office, common room at the municipal campsite, and town hall reception. Nomad books are meant to travel: a journey from hand to hand. Everyone, from children to adults, has free access to these books. Read them on site or take them away with you, read them freely. When you have finished reading, simply bring them back to any Nomad Book point.

BLANCHISSERIE • GENERAL LAUNDRY

LANSLEBOURG

BLANCHISSERIE DE VAL CENIS N5

ROUTE DE L'ISERAN



+33 (0)4 79 05 98 21
blanch.val.cenis@wanadoo.fr

Nettoyage à sec/à l'eau, avec un nouveau système de nettoyage de haute technologie, la "révolution du pressing" : le Lagoon (nettoyage 0 % perchlo, 100 % naturel) ! Un pressing "écologique". Lavage et imperméabilisation de vos tenues outdoor. Service cuirs et daims, service nettoyage tapis, service de ramassage/livraison à domicile. Wet / dry cleaning service, with a new, high-tech eco-friendly cleaning system: "The Lagoon" (100% natural). Cleaning and waterproofing of outdoor/ski garments. Leather and suede cleaning service, rugs. Pick-up and delivery can be organised on request.

Du lundi au samedi Monday to Saturday 8.00-18.00 et sur demande and on request.
 Du lundi au samedi Monday to Saturday 8.00-12.00/14.00-18.00 et sur demande and on request.

CARBURANT • PETROL STATIONS

BONNEVAL-SUR-ARC

LE GLACIER DES ÉVETTES H4/19

VIEUX VILLAGE

Station-service 24/24 - CB
Petrol station

+33 (0)4 79 05 94 06
www.hotel-bonnevalsurarc.com
hotel.esevettes@wanadoo.fr

7/7 24/24

LANSLEBOURG

GARAGE BURDIN FRÈRES 24/24 O5/O6

1, ROUTE DE L'ISERAN

+33 (0)4 79 05 94 33

7/7 24/24

SOLLIÈRES-SARDIÈRES

STATION SERVICE 24/24 H2

À INTERMARCHÉ SUPERMARKET

7/7 24/24

CONSIGNES À SKI • SKICASE

LANSLEVILLARD

SKICASE B3

BÂTIMENT ESF/RM - VAL CENIS LE HAUT

40 consignes - Chacune permet le stockage et le séchage (sèche chaussures air chaud, produits assainissants) de vos équipements pour 4 à 5 personnes. Réservation et règlement en ligne sur www.myskicase.com. Un code d'accès et le numéro de la consigne sont ensuite envoyés immédiatement par sms. Sur place, réservation par une borne connectée à internet ou aux caisses du domaine skiable. A partir de 7 € / jour. 40 lockers. Each locker provides enough space for storage and drying of equipment for 4 to 5 people (hot air boot dryers, sanitising products). Booking and payment online on www.myskicase.com. An access code and ski locker number are immediately sent to you by SMS. Booking possible on-site via terminal or in skipass offices. From 7€ per day.

7/7

COUTURE • TAILOR

LANSLEVILLARD

ATELIER GRAND E3

IMPASSE DE LA FROMAGERIE

Couture, retouches, ourlets... express dans la journée. Sewing, alterations, hemming... An express service with same-day delivery.

+33 (0)6 21 97 69 81
ateliergrand@yahoo.fr

DÉNEIGEMENT SPÉCIFIQUE / TRAVAUX ACROBATIQUES

• SNOW REMOVAL SERVICE FOR DIFFICULT AREAS

LANSLEVILLARD

► **RÉGIS BURNEL E4**
IMPASSE DE LA FROMAGERIE

+33 (0)6 71 47 07 18
regis.burnel@free.fr

Nouveau service : déneigement de toit, corniches menaçantes, glaçons "stalactites", mais aussi problèmes d'étanchéité, nettoyage d'antennes ou parabole... Tarif TTC : 50 €/heure. New service: snow removal from roofs, dangerous snow ridges and icicles. Roof impermeability problems, antennae and satellite cleaning etc. Hourly rate: 50€.

GARAGES • GARAGES

LANSLEBOURG

► **GARAGE BURDIN FRÈRES 05/06**
1, ROUTE DE L'ISERAN

Dépannage tous types de véhicules : mécanique et carrosserie. Breakdown and repair service for all types of vehicles : engine and body work.

+33 (0)4 79 05 94 33
garageburdin.freres@wanadoo.fr

7/7 8.00-12.00 / 14.00-18.00

BRAMANS

► **EUROREPAR GARAGE DU MONT FROID H4**
LE VERNEY

Entretien, réparations automobiles toutes marques.
Maintenance and repair of all brands of car.

+33 (0)4 79 20 53 02
garagedumontfroid@orange.fr

Lundi au vendredi Monday to Friday
8.00-12.00 / 14.00-18.00

GARDIENNAGE VOITURE • CAR CARETAKING

TERMIGNON

► **AU CAMPING LES MÊLÈZES D3**

Gardiennage de voiture en été à la journée. Renseignements à l'accueil du camping. Tarif : 2 €/jour. Guarding car in summer for the day. Information to the campsite. Price: 2 €/day.

+33 (0)4 79 20 51 41
www.camping-termignon-lavanoise.com

7/7 9.00-11.00 / 16.30-19.00

GAZ • GAS

BONNEVAL-SUR-ARC

► **LE GLACIER DES ÉVETTES H4/19**
VIEUX VILLAGE

+33 (0)4 79 05 94 06
www.hotel-bonnevalsurarc.com
hotel.lesevettes@wanadoo.fr

7/7 8.00-19.00

BESSANS

► **LE CAFÉ DE LA POSTE E3**
PLACE DE LA MAIRIE

+33 (0)4 79 05 95 29

7/7

LANSLEVILLARD

► **BOULANGERIE-PÂTISSERIE BERNARD F4**
RUE SOUS L'ÉGLISE

Vente de gaz butane et propane. Butane and propane gas supplier.

+33 (0)4 79 05 93 28
boulangeriepatisserie.bernard@hotmail.fr

7/7 7.30-13.00 / 15.00-19.00 Dès 7.00 le samedi From 7.00 on Saturday

LANSLEBOURG

► **INSTITUT DE BEAUTÉ LAURENCE R6**
30, RUE DU MONT CENIS

+33 (0)4 79 05 80 38

9.00-12.00 / 14.00-19.00 Lundi au samedi Monday to Saturday

TERMIGNON

► **CHEZ MADELEINE G4**

+33 (0)4 79 20 50 58

7/7 9.00-12.00 / 16.00-19.30

SOLLIÈRES SARDIÈRES

► **INTERMARCHÉ SUPERMARKET H2**
Z.A LES FAVIÈRES - SOLLIÈRES

En saison During the season : 7/7 9.00-12.00 / 14.30-19.00. Dimanche en période de vacances scolaires Sunday during school holidays : 9.00-12.30

VOUS AVEZ EMPRUNTÉ
LE BUS POUR ARRIVER
JUSQU'À LA STATION, VOUS DEVEZ
RÉSERVER
VOTRE BILLET DE RETOUR AVANT LE JEUDI
MIDI AUPRÈS DES OFFICES DE TOURISME.

RESERVATIONS
AND PURCHASE OF RETURN TICKETS
SHOULD BE MADE BY THE THURSDAY
MIDDAY PRIOR TO YOUR RETURN
FROM THE TOURIST OFFICES.

GAZ • GAS

BRAMANS

► **PROXI C2**
RUE DES GRANDS PRÉS

+33 (0)4 79 05 10 47
luidgig@gmail.com



❄️🌞 7/7 7.30-12.30 / 15.30-19.30. *Dimanche Sunday 7.30-12.30. Hors saison fermé le mercredi après-midi Off season closed on Wednesday afternoon*

INFO ROUTES • ROAD INFORMATION

► **SAVOIE-ROUTE**

+33 (0)820 20 73 09
www.savoie-route.com

INTERNET • INTERNET

Points wifi dans les Offices de Tourisme de Bonneval-sur-Arc, Bessans, Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières et Bramans. Horaires d'ouverture des Offices de Tourisme dans le journal l'Info. *Wifi points available in the Bonneval-sur-Arc, Bessans, Lanslevillard, Lanslebourg, Termignon, Sollières and Bramans Tourist Offices. Find opening times in the newspaper "l'Info".*

BONNEVAL-SUR-ARC

► **LE GLACIER DES ÉVETTES H4/19**
VIEUX VILLAGE

Accès WiFi gratuit réservé aux consommateurs. *Free Wifi access for customers.*

+33 (0)4 79 05 94 06
www.hotel-bonnevalsurarc.com
hotel.lesevettes@wanadoo.fr



❄️🌞 7/7 8.00-19.00

BESSANS

► **LA BOCONA B2/C2**
RUE SAINT ÉTIENNE

Accès WiFi gratuit réservé aux consommateurs.
Free Wifi access for customers.

+33 (0)4 79 05 07 88
www.restaurant-la-bocona.com
labocona@hotmail.fr



❄️🌞 7/7 10.00-24.00. *Sauf le dimanche soir Except Sunday evening*

► **LE MONT ISERAN F3**
PLACE DE LA MAIRIE

Accès Wifi gratuit réservé aux consommateurs.
Free Wifi access for customers.

+33 (0)4 79 05 95 97
www.montiseran.com



❄️🌞 10.00-20.00 *Fermé le samedi en hiver Closed on Saturday*

INTERNET • INTERNET

BESSANS

LE PARADIS D3 RUE DE SAINT SÉBASTIEN

Accès Wifi gratuit réservé aux consommateurs.
Free Wifi access for customers.

+33 (0)4 79 05 96 11
www.leparadis-bessans.com
leparadis-bessans@wanadoo.fr



6/7 sauf le lundi except Monday
7/7

LA VANOISE G3/G4 RUE DE L'ILETTE

Accès Wifi gratuit réservé aux consommateurs.
Free Wifi access for customers.

+33 (0)4 79 05 96 79
www.hotel-vanoise.com
clappier.vanoise@wanadoo.fr



7/7

LANSLEVILLARD

L'ARCELLE F3 PLACE DU TORON

Accès Wifi gratuit aux consommateurs. Accès et toilettes pour personnes à mobilité réduite. Free Wifi access for customers. Access to toilets for persons with reduced mobility.



+33 (0)4 79 05 93 98
arcelleresto@orange.fr



7/7

AGENCE POSTALE F3 PLACE DE LA MAIRIE

Internet 1/4h gratuit pour consulter ses mails.
Email consultation service available.

+33 (0)4 79 56 52 61
laposte.lanslevillard@gmail.com



Du lundi au vendredi Monday to Friday 10.00-12.00 / 16.30-18.00. Inter-saison Off season 10.00 à 12.00.

LA BERGERIE D3 RÉSIDENTE LES BALCONS DE VAL CENIS VILLAGE CHALET 5 - PLAN CHAMP

Accès Wifi payant. Wifi access (fee payable)

+33 (0)4 79 20 64 05
www.restoleil.com
contact@restoleil.com



7/7 8.00-1.00

BAR PUB BOWLING RESTAURANT LE 1480 C4 ZONE LES GLIÈRES

Accès Wifi gratuit, réservé aux consommateurs.
Free Wifi access for customers

+33 (0)4 79 05 21 87
www.bowling-le-1480.fr
bowlingle1480@orange.fr



7/7 10.00-1.00. Samedi Saturday 15.00-1.00
7/7 15.30-1.00

FLEURS ET NEIGE H4

RUE DES ROCHERS

Accès Wifi gratuit, réservé aux consommateurs.
Free Wifi access for customers.

+33 (0)4 79 05 93 34
restaurant.fleursetneige@orange.fr



7/7 8.30-00.30

LES ROCHERS G4

RUE DES ROCHERS

Accès Wifi gratuit pour les consommateurs
Free Wifi access for customers



7/7 9.00-19.00, jusqu'à until 22.00
pour le ski nocturne for night skiing



LANSLEBOURG

L'APRÈSKI R6

31, RUE DU MONT CENIS - LANSLEBOURG

Accès wifi gratuit pour les consommateurs
Free Wifi access for customers



+33 (0)4 79 05 93 67
www.hotel-les-marmottes.com
info@hotel-les-marmottes.com



7/7 Midi et soir Lunches and evening meals

ESPACE PUBLIC MULTIMÉDIA Q7

RUE DE LA CHAÎNE

L'espace numérique vous permettra de vous connecter via des PC disponibles ou via votre propre ordinateur (Wifi ou câble). Inscription à la semaine possible pour les vacanciers. At the Public Multimedia Centre, PCs are available for hire. Wifi or cable access available for laptops. Weekly rates are available for tourists.

+33 (0)4 79 05 53 16
www.espace-multimedia-valcenis.com
espace-multimedia-valcenis@wanadoo.fr



Lundi, mercredi et jeudi Monday, Wednesday and Thursday 16.30-19.30. Mardi et vendredi Tuesday and Friday 10.00-12.00 / 16.30-19.30. Samedi Saturday 17.00-19.00 - à partir de from 16.00 pendant les vacances de Noël et Février during Christmas and February holidays.
Lundi, mercredi et jeudi Monday, Wednesday and Thursday 16.30-19.30. Mardi et vendredi Tuesday and Friday 10.00-12.00 / 16.30-19.30. Samedi Saturday 16.30-19.30

TERMIGNON

L'OUTA H3

2, RUE DE SAVOIE

Accès wifi gratuit pour les consommateurs
Free Wifi access for customers

+33 (0)4 79 05 51 50
www.hotel-termignon.com
outa@hotel-termignon.com



7/7 en saison in tourist season

INTERNET • INTERNET

TERMIGNON

▶ LA TURRA **F3**

20, RUE DE LA PARRACHÉE

Accès wifi gratuit pour les consommateurs
Free Wifi access for customers

+33 (0)4 79 20 51 36
www.hotellaturra.com
contact@hotellaturra.com

 7/7 en saison in tourist season

BRAMANS

▶ L'ECHO D'AMBIN **D1**

ROUTE NAPOLEON - BRAMANS

Accès wifi gratuit pour les consommateurs
Free Wifi access for customers

+33 (0)4 79 83 10 87
+33 (0)6 27 89 77 56
echo.ambin@orange.fr

 Ouvert du lundi au samedi midi et du mercredi au samedi soir. Open on Monday to Saturday for lunch and from Wednesday to Saturday in the evening.

▶ LES GLACIERS **D4**

Connexion contrôlée au bar-restaurant pour les consommateurs.
Secure connexion for les Glaciers customers.

+33 (0)4 79 05 22 32
www.hotel-lesglaciers.com
dupreglaciers@aol.com

 7/7 Précisions par téléphone. More info by phone.

LAVERIE • LAUNDERETTE

LANSLEBOURG

▶ SYLVIE BOUTIQUE **R6**

48, RUE DU MONT CENIS

Votre linge lavé, séché, plié rendu dans la journée, possibilité de repassage en supplément. Your laundry washed, dried, folded and ready in the same day. Ironing service is available as an optional extra.

+33 (0)4 79 05 93 41
www.sylvie-boutique.com
sylvie.filliol@wanadoo.fr

 7/7 - 9.30-12.30 / 15.00-19.30

LAVERIE AUTOMATIQUE • LAUNDERETTE

BESSANS

▶ LAVERIE **D3**

RUE DES CONCHETTES

 7/7 9.30-19.00

LANSLEVILLARD

▶ LAVERIE **B2**

RÉSIDENCE LES BALCONS DE VAL CENIS VILLAGE

TERMIGNON

▶ AU CAMPING LES MÊLÈZES **D3**

Possibilité d'utilisation de machine à laver le linge, prendre des jetons à la réception du camping pendant les heures d'ouverture de l'accueil. Washing machine available - please purchase tokens from campsite reception desk during opening hours.

+33 (0)4 79 20 51 41
www.camping-termignon-lavanoise.com

 7/7 hiver et hors saison winter, off season 17.30-18.30
7/7 - 9.00-11.00 / 16.30-19.00

BRAMANS

▶ AU CAMPING VAL D'AMBIN **G2**

Nouveauté : laverie ouverte en hiver et en été. Jetons en vente à l'accueil.
New : laundrette open in winter and in summer Tokens can be purchased at reception.

+33 (0)4 79 05 03 05
+33 (0)6 16 51 90 91
campingbramans@gmail.com
www.camping-bramansvanoise.com

 7/7 9.00-12.00 / 14.00-21.00

LOCATION DE DRAPS • BEDLINEN HIRE

BONNEVAL-SUR-ARC

▶ CHEZ DANIEL **E6/2**

VIEUX VILLAGE

Location draps, housses de couettes, serviettes de bain, linge de maison. Bed and bath linen hire: sheets, duvet covers, towels...

+33 (0)4 79 05 96 33
chezdanielcado@live.fr

 7/7 10.00-12.00/14.00-19.00. Fermé le dimanche matin Closed Sunday morning
 7/7 10.00-19.00. Juin-Septembre
June-September 10.00-12.00/14.00-19.00

▶ LES MÊLÈZES SPORTS **M3/8**

PRÉ CATIN

Location draps et linge de maison. Bed and bath linen hire.

+33 (0)4 79 05 87 51
+33 (0)4 79 05 07 92
+33 (0)6 77 94 19 64
www.bonneval-Mélèzes-sports.com
Mélèzes-sports@hotmail.fr

 7/7 9.00-19.00
 7/7 9.00-12.00 / 16.00-19.00

LOCATION DE DRAPS • BEDLINEN HIRE

BONNEVAL-SUR-ARC

► MONTAGNE IMMOBILIER M3/24

LA CIAMARELLA

Location draps *Bedlinen hire*

+33 (0)4 79 05 99 00

info@montagneimmo.com
www.montagneimmo.com

BESSANS

► GROSSET SPORTS E3

RUE DU PETIT ST JEAN

Drap, taie, drap de bain, serviette, tapis de douche.
Réservation conseillée. 17 € la paire. *Sheets, pillowcases, bath linen, shower mats. Booking advised. 17 €/pair.*



7/7 9.00-12.00 / 13.30-19.00

+33 (0)4 79 05 95 22

info@montagneimmo.com
www.montagneimmo.com

► MONTAGNE IMMOBILIER F3

PLACE DE LA MAIRIE

Location draps *Bedlinen hire*

LANSLEVILLARD

► MONTAGNE IMMOBILIER F3

RUE DE LA MAIRIE

Location draps *Bedlinen hire*

+33 (0)4 79 05 82 14

info@montagneimmo.com
www.montagneimmo.com

► SYLVIE BOUTIQUE 2 F3

CHEMIN DE ST GENIX

Réservation, par téléphone ou mail, du linge de lit et de toilette ; possibilité de livraison dans votre logement sur Val Cenis - Lanslevillard. *Booking, by phone or mail, of bed linen and towels ; possibility of delivery to your accommodation in Val Cenis - Lanslevillard.*

+33 (0)4 79 05 93 41

+33 (0)6 43 09 52 84
sylvie.filliol@wanadoo.fr
www.sylvie-boutique.com

LANSLEBOURG

► BLANCHISSERIE DE VAL CENIS N5

ROUTE DE L'ISERAN

Location de linge de lit (draps, taies, draps housses, housses de couette), linge de toilette (serviettes de toilette, draps de bain, tapis de bain, gants de toilette, peignoirs), linge de table (nappes, serviettes), torchons. Possibilité de réserver par mail ou téléphone. *Bed linen hire (sheets, pillow cases, fitted sheets, duvet covers), bath linen (hand towels, bath towels, flannels, bath robes), table linen (table cloths, napkins), tea towels. Booking possible by telephone and by mail.*



❄️ Du lundi au samedi Monday to Saturday
8.00-18.00 et sur demande and on request.

☀️ Du lundi au samedi Monday to Saturday
8.00-12.00/14.00-18.00 et sur demande and on request.

+33 (0)4 79 05 98 21

blanch.val.cenis@wanadoo.fr



CONSULTEZ NOTRE
BULLETIN MÉTÉO
MIS À JOUR TOUS LES MATINS
ET AFFICHÉ SUR LES PANNEAUX
D'AFFICHAGE DEVANT NOS OFFICES
DE TOURISME.

CHECK THE
WEATHER FORECAST
PUBLISHED EVERY MORNING
IN THE TOURIST OFFICES

VILLAGE DE BRAMANS

LOCATION DE DRAPS • BEDLINEN HIRE

LANSLEBOURG

► SYLVIE BOUTIQUE **R6**

48, RUE DU MONT CENIS

Possibilité de réserver par e-mail ou téléphone : draps, taies, serviettes, draps de bain. À partir de 12 € la paire de draps. *Hire your bed linen and towel hire by phone or email. From 12€ per pair of sheets.*

+33 (0)4 79 05 93 41
+33 (0)6 43 09 52 84
sylvie.filliol@wanadoo.fr
www.sylvie-boutique.com

 7/7 9.30-12.30 / 15.00-19.30

BRAMANS

► AU CAMPING LE VAL D'AMBIN **G2**

LE VERNEY

19 €/paire de draps doubles ou simple, taies comprises.
19 € a pair of single or double sheets (pillowcases included).

+33 (0)4 79 05 03 05
+33 (0)6 16 51 90 91
campingbramans@gmail.com
www.camping-bramansvanoise.com

 7/7

LOCATION PELLES À NEIGE • SNOW SHOVEL HIRE

BONNEVAL-SUR-ARC

► ANSELMET REGIS **R2/45**

CHALET GENEVRIER, 1^{ER} ÉTAGE

+33 (0)4 79 05 96 43
+33 (0)6 60 38 96 43

 Après After 18.00

MÉTÉO • WEATHER

► MÉTÉO RÉPONDEUR NEIGE

Snow and weather recorded information service

+33 (0)8 92 68 10 20

► MÉTÉO DÉPARTEMENTALE

County / department weather

+33 (0)899 71 02
+ N° DU DÉPARTEMENT
+ NO DEPARTMENT

NETTOYAGE • CLEANING SERVICES

BRAMANS

► TOP NET

Tous nettoyages particuliers et professionnels en Maurienne et Haute-Maurienne. *All types of cleaning services offered for private or corporate clients in the Maurienne and Haute Maurienne areas.*

+33 (0)6 70 98 81 84

PARKING COUVERT • COVERED PARKING

BONNEVAL-SUR-ARC

► PARKING COUVERT **O3**

À TRALENTA

Non gardé, réservation à la semaine ou à la nuitée à l'Office de Tourisme.
Un-guarded. Bookings possible on a weekly or daily basis at the Tourist Office.

+33 (0)4 79 05 95 95

POSTE • POST OFFICE

BONNEVAL-SUR-ARC

► AGENCE POSTALE **M3/1**

LA CIAMARELLA

+33 (0)4 79 05 85 39

  Lundi au vendredi
Monday to Friday 9.00-11.45

BESSANS

► LA POSTE **E3**

PLACE DE LA MAIRIE

+33 (0)4 79 05 94 57

  Lundi au vendredi
Monday to Friday 8.30-11.00

LANSLEVILLARD

► AGENCE POSTALE **F3**

PLACE DE LA MAIRIE

Photocopies noir et blanc A4
A4 photocopies black and white

+33 (0)4 79 56 52 61
laposte.lanslevillard@gmail.com

  Lundi au vendredi Monday to Friday 10.00-12.00 / 16.30-18.00. *Inter-saison off season from 10.00-12.00*

LANSLEBOURG

► LA POSTE **P6**

77, RUE DU MONT CENIS

+33 (0)4 79 05 93 07

  Lundi au vendredi Monday to Friday 9.00-12.00

POSTE • POST OFFICE

TERMIGNON

▶ **AGENCE POSTALE COMMUNALE G3**
REZ-DE-CHAUSSÉE DE LA MAISON DE LA VANOISE

+33 (0)4 79 56 72 89



☀️❄️ **Lundi au vendredi Monday to Friday 9.00-11.55**
Vendredi Friday 17.00-19.00

BRAMANS

▶ **RELAIS POSTE CHEZ PROXI C2**
RUE DES GRANDS PRÉS

+33 (0)4 79 05 10 47



☀️❄️ **Lundi au samedi Monday to Saturday 7.30-12.30 / 15.30-19.30. Dimanche Sunday 7.30-12.30.** Hors saison, fermé mercredi après-midi. Off season, closed Wednesday afternoon.

RECYCLAGE • RECYCLING

HAUTE MAURIENNE VANOISE

▶ **COLLECTE DES CARTOUCHES D'ENCRE**
OFFICES DE TOURISME DE HAUTE MAURIENNE VANOISE

www.eurocollecte.fr

Faites un éco geste ! Déposez vos cartouches d'encre vides dans les bornes de collecte situées dans les Offices de Tourisme de Haute Maurienne Vanoise (pour Sollières en Mairie). Cartouches vides triées et/ou recyclées en France. Be an eco warrior! Recycle your empty printer cartridges in the designated bins in the Tourist Offices of Haute Maurienne Vanoise (or the Town Hall in Sollières). Cartridges sorted and/or recycled in France.

▶ **SIRTOM MAURIENNE T6**
82, AVENUE DE LA RIONDAZ - 73870 ST JULIEN MONTDENIS

+33 (0)4 79 59 92 28
contact@sirtom-maurienne.com

LANSLEVILLARD

▶ **DÉCHETTERIE HAUTE MAURIENNE T7**
D1006 OUEST

+33 (0)4 79 59 92 28



❄️ **Décembre à fin avril : mardi, mercredi et vendredi December to end of April: Tuesday, Wednesday and Friday 13.30-17.00. Samedi Saturday 9.00-12.00 / 13.30-17.00.**

☀️ **Mai à fin novembre : mardi à vendredi May to end of November: Tuesday to Friday 13.30-17.00. Samedi Saturday 9.00-12.00 / 13.30-17.00.**

SALLES HORS SACS • PICNIC ROOMS

BESSANS

▶ **LE CARRELEY B2**

50 pers. Libre accès. Accommodates up to 50 guests - free access

▶ **CHALET DU VILLARON B5**

30 pers. Libre accès. Accommodates up to 30 guests - free access

LANSLEVILLARD

▶ **SALLE HORS SAC VIEUX MOULIN HORS PLAN**

Salle hors sac au sommet du télécabine du Vieux Moulin. Indoor picnic room at the top of the Vieux Moulin cable car

SOLLIÈRES - SARDIÈRES

▶ **CHALET NORDIQUE DE SARDIÈRES A2**

Au chalet nordique de Sardières avec distributeur de boissons chaudes. Indoor picnic room at the Nordic Chalet with hot drinks vending machine.

BRAMANS

▶ **SALLE COMMUNALE HORS SAC B3 + HORS PLAN**

À 50 m en amont de la cabine téléphonique du Planay **HORS PLAN**, salle hors sac privée au chef-lieu **B3** (Les Glaciers, réservation 04 79 05 22 32). Indoor communal picnic room (50m up from the Planay telephone booth), private picnic room situated in the Chef Lieu village centre (Les Glaciers, to book call +33 (0)4 79 05 22 32)

SANTÉ • HEALTH CARE

BONNEVAL-SUR-ARC

▶ **CABINET MÉDICAL E4**

+33 (0)4 79 05 91 96



☀️ **De mai à mi-décembre, consultations à 14.00 le mercredi au presbytère. Uniquement sur rendez-vous en téléphonant au cabinet aux horaires d'ouverture. From May to mid-December, appointments at 2pm on Wednesdays at the Rectory. Appointments only by phoning to medical center.**

SANTÉ • HEALTH CARE

BESSANS

► CABINET MÉDICAL E2

RUE ST SÉBASTIEN

+33 (0)4 79 05 91 96



☀ De mai à mi-décembre, consultations à 14.00 le vendredi. Uniquement sur rendez-vous en téléphonant au cabinet aux horaires d'ouverture. From May to mid-December, appointments at 2pm on Fridays. Appointments only phoning to medical center.

► OSTÉOPATHIE-NATUROPATHIE E2-E3

RUE ST SÉBASTIEN

Cabinet à Bessans,
à côté du cabinet médical

+33 (0)6 07 50 87 33
lucbuisson@wanadoo.fr



☀ Vendredi matin et dimanche soir sur rendez-vous
Friday morning and Sunday evening by appointment

LANSLEVILLARD

► CABINET MÉDICAL G3

223, RUE DES ROCHERS

Drs LECARME, MATT et associé. Sur rendez-vous en téléphonant au cabinet aux horaires d'ouverture. De 19h jusqu'au lendemain matin 8h30 faire le 15 qui orientera vers le médecin de garde. En cas d'urgence faire le 15. Dr LECARME and associates. Appointments available by telephone during the medical centre's opening times. Between 7pm and 8.30am dial 15 on any telephone to be put in contact with the doctor on call. For emergencies, dial 15.

+33 (0)4 79 05 91 96



☀ 7/7 8.30-12.00 / 15.00-19.00
☀ 7/7 8.15-12.00 / 15.00-19.00

► OSTÉOPATHIE - CHRISTINE BELLISAND C4

PARC DE LOISIRS DES GLIÈRES

Méthode M.R.P Poyet
M.R.P Poyet Osteopathy method

+33 (0)6 61 87 41 30
+33 (0)4 79 05 89 32



☀ Vendredi matin toute la saison
Friday morning during tourist season

LANSLEBOURG

► CABINET DE KINÉSITHÉRAPIE N5

23, ROUTE DE L'ISERAN

Milles Elise Salabay et Emeline Kleinplintz.

+33 (0)4 79 59 19 01



☀ 7/7 8.00-19.00
☀ Lundi au vendredi Monday to Friday 8.00-19.00
samedi si nécessaire Saturday if necessary

► CENTRE MÉDICAL P5

43, RUE DES JARDINS

Dr Lucile Filiatre et Dr Blanché. Sans rendez-vous. Après 19h, composez le 15. General practitioner doctors. No appointment necessary. After 19.00, dial 15 for emergencies.

+33 (0)4 79 05 91 73



☀ 7/7 9.00-12.00 / 15.00-19.00

► PHARMACIE DE HAUTE MAURIENNE P6

RUE DU MONT CENIS

Gardes assurées dimanches et jours fériés. URGENCES DE NUIT : numéro de portable communiqué par les médecins et affiché sur la porte de l'officine. On call service Sundays and Bank Holidays. NIGHT TIME EMERGENCIES : mobile number on the pharmacy door.

+33 (0)4 79 05 91 97



☀ Lundi au samedi Monday to Saturday
9.00-12.30 / 15.00-19.30

► SCM INFIRMIÈRES DE HAUTE MAURIENNE P6

23, RUE DU VENTIER

Permanences au cabinet.
Soins à domicile en journée.
Open during surgery hours.
Home visits available during the day.

+33 (0)6 76 29 37 20



☀ Du lundi au vendredi sauf jours fériés 8.30-9.30/
Intersaison : 9.00-9.30. Monday to Friday except bank holidays 8.30-9.30 / Offseason spring and autumn : 9.00-9.30

SOLLIÈRES-SARDIÈRES

► PÉDICURE-PODOLOGUE H2

ZA DES FAVIÈRES - SOLLIÈRES

Soins à domicile sur rendez-vous ou ZA Les Favières le jeudi après-midi
Home visits by appointment or at the ZA de Favières on Thursdays

+33 (0)4 79 56 78 30
+33 (0)6 32 94 79 07

► CABINET DE MASSO-KINÉSITHÉRAPIE H2

ZA DES FAVIÈRES - SOLLIÈRES

+33 (0)4 57 40 61 42
+33 (0)6 87 08 72 67
cecilechatard@hotmail.com



☀ Du lundi au vendredi, garde respiratoire assurée le week-end.
Monday to Friday, respiratory care provided on weekends.

BRAMANS

► CABINET D'OSTÉOPATHIE AMANDINE NOVERO BOROT H2

850, ROUTE DE L'ÉGLISE

+33 (0)6 85 26 71 03
www.amandine-novero.fr
contact@amandine-novero.fr



☀ 7/7 8.00-19.00

SERVICES CAMPING CAR • MOBILE HOME/CARAVAN SERVICES

BESSANS

▶ **FLOT BLEU H2**
ZONE AGRICOLE ET ARTISANALE



LANSLEVILLARD

▶ **CARAVANEIGE G4**

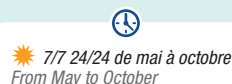
Accessible à la clientèle extérieure au camping pendant les heures d'ouverture de la réception. *Open to non-campsite customers during reception opening times.*

+33 (0)4 79 05 90 52
campoland@orange.fr

LANSLEBOURG

▶ **BORNE DE SERVICE S7**
ROND-POINT DES EDELWEISS
2€

+33 (0)4 79 05 91 62



TERMIGNON

▶ **BORNE DE SERVICE H4**
D1006
2 € : eau - 4 € : eau et électricité
2 € : water - 4 € : water and electricity

+33 (0)4 79 20 51 49



BRAMANS

▶ **AU CAMPING VAL D'AMBIN G2**

2 € Borne Eurorelais accessible à tous. *Eurorelais sanitary post accessible all week*

+33 (0)4 79 05 03 05
+33 (0)6 16 51 90 91
campingbramans@gmail.com
www.camping-bramansvanoise.com



STATION LAVAGE • CAR-CLEANING STATION

LANSLEBOURG

▶ **GARAGE BURDIN FRÈRES 05/06**
1, ROUTE DE L'ISERAN

+33 (0)4 79 05 94 33
garageburdin.freres@wanadoo.fr



TAXIS • TAXIS

HAUTE MAURIENNE VANOISE

▶ **TAXI BURDIN Q6**

2, RUE SAINT MARTIN - LANSLEBOURG

Transfert station - gares - aéroports, transport de malades assis, conventionné par la Sécurité Sociale et compagnies d'assistance, taxi 4/6 places, minibus 9 places, transport de personnes à mobilité réduite en fauteuil. *Resort - railway station - airport transfers, patient transfer (non stretcher cases), covered by social security offices or assistance companies, taxi 4/6 seats, minibus 9 seats, wheelchair transport.*



+33 (0)4 79 05 92 62
+33 (0)800 800 015
taxiburdin@orange.fr



▶ **TAXIS DE HAUTE MAURIENNE**

RÉSIDENCE SAINTE ANNE - LANSLEVILLARD E4

16, RUE DU VA - TERMIGNON H3
ZA LES FAVIERES - SOLLIÈRES H2

Transports toutes distances taxis, liaisons stations-gares-aéroports pour individuels ou groupes. Taxis de 1 à 22 personnes. Réservation possible au +33 (0)6 61 14 51 57. *Taxi transport (any distance), transfers between resorts / railway stations / airports for individuals or groups. Taxis for 1 - 22 persons. Reservations +33 (0)6 61 14 51 57.*

+33 (0)4 79 20 51 57
www.taxi-haute-maurienne.com
amb.hle.maurienne@wanadoo.fr



Pensez à réserver. Transfert inter-villages à la demande. *Please book. Inter village transfers on request.*

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES • ESTATE AGENTS

BONNEVAL-SUR-ARC

▶ **MONTAGNE IMMOBILIER M3/24**

LA CIAMARELLA

+33 (0)6 99 86 95 22
+33 (0)4 79 05 99 00
info@montagneimmo.com
www.montagneimmo.com

BESSANS

▶ **AGENCE IMMOBILIÈRE LE VILLAGE G3**

RUE DU PONTET

Locations, ventes, syndic *Rentals, sales, trustee*

+33 (0)4 79 05 84 37
www.levillage-bessans.com
info@levillage-bessans.com

▶ **MONTAGNE IMMOBILIER F3**

PLACE DE LA MAIRIE

+33 (0)6 99 86 95 22
+33 (0)4 79 05 95 22
info@montagneimmo.com
www.montagneimmo.com

LANSLEVILLARD

▶ **MONTAGNE IMMOBILIER F3**

RUE DE LA MAIRIE

+33 (0)6 99 86 95 22
+33 (0)4 79 05 82 14
info@montagneimmo.com
www.montagneimmo.com

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES • ESTATE AGENTS

LANSLEVILLARD

▶ LE PLAISIR EN VANOISE 14 "AUX MÊLÈZES" TÉLÉCABINE DU VIEUX MOULIN

Habileté pour le classement des meublés de tourisme. Service Location Propriétaires : gérer l'intendance de votre location de meublé de tourisme. Ability to classify furniture tourism. Service Rental Owners: managing the stewardship of your holiday furnished accommodation.



+33 (0)6 83 48 34 46
www.leplaisirenvanoise.com
leplaisirenvanoise@orange.fr

▶ SARL BVI "LES BALCONS IMMOBILIER" D3 PLAN CHAMP

+33 (0)3 84 86 15 59
www.les-balcons.com
vente@les-balcons.com

LANSLEBOURG

▶ AGENCE IMMOBILIÈRE DE HAUTE MAURIENNE P6 85, RUE DU MONT CENIS

+33 (0)4 79 05 90 04
www.dhm73.com
info@dhm73.com

▶ MGM P5-P6 85, RUE DU MONT CENIS

+33 (0)4 79 83 04 35
www.mgm-construteur.com

LE PORT DU
CASQUE
EST RECOMMANDÉ
POUR LES ENFANTS.

IT IS RECOMMENDED THAT
CHILDREN WEAR A SAFETY
HELMET.

N'OUBLIEZ PAS
DE LIRE L'INFO.
LE JOURNAL QUI VOUS INFORME
SUR LES DIFFÉRENTS RENDEZ-VOUS
DE LA SEMAINE EN
HAUTE MAURIENNE VANOISE.

DON'T FORGET THE WEEKLY FREE
PAPER "L'INFO". IT WILL KEEP YOU UP
TO DATE ON ALL DIFFERENT ACTIVITIES
AND EVENTS IN HAUTE MAURIENNE
VANOISE.

LAC NOIR - BONNEVAL-SUR-ARC

TRÉSOR PUBLIC • PUBLIC TREASURY

LANSLEBOURG

▶ TRÉSOR PUBLIC R6/R7 1, RUE DES JARDINS

+33 (0)4 79 05 91 82



❄️🌞 Lundi, mardi, jeudi Monday, Tuesday, Thursday 8.30-12.00 / 13.45-16.30.
Fermé mercredi et vendredi Closed Wednesday and Friday.

VENTE BOIS CHEMINÉE • FIREWOOD FOR SALE

BONNEVAL-SUR-ARC

▶ ANSELMET REGIS R2/45 CHALET GENEVRIER, 1^{ER} ÉTAGE

+33 (0)4 79 05 96 43
+33 (0)6 60 38 96 43



❄️🌞 Après After
18.00

VÉTÉRINAIRES • VETERINARY SERVICES

LANSLEBOURG

▶ CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DES CAMPANULES O6 45, RUE DES JARDINS



+33 (0)4 79 05 88 19
www.cliniquedescampanules.com
clinivet@cvc.fr



❄️🌞 Lundi au vendredi Monday
to Friday 9.00-12.00 / 15.00-19.00.
Samedi Saturday 9.00-12.00
Consultations sur RDV with
appointment only

TERMIGNON

▶ CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DU DORON C3 3, ROUTE DU VILLARD

+33 (0)4 79 20 51 20
vetotermignon@orange.fr



Urgences assurées 24h/24 et 7j/7. Docteurs vétérinaires Marie-Bénédicte Duguet et Karine Dessertenne. By appointment in the afternoons. Emergencies 24/7. Veterinary doctors: Marie-Bénédicte Duguet et Karine Dessertenne

❄️🌞 Lundi au samedi Monday to Saturday
8.30-12.00 sans rdv without appointment.
14.00-18.30 sur rdv by appointment.



L'ÉCOT, LIEU DE RENCONTRE ENTRE BELLE ET SÉBASTIEN.
L'ÉCOT, BELLE AND SÉBASTIEN'S MEETING PLACE.



Se la rouler douce en Haute Maurienne Vanoise

Pour s'affranchir de la voiture individuelle et passer des vacances en toute sérénité, de nombreux moyens de déplacements alternatifs sont à votre disposition.

TRANSPORTS HIVER

LES NAVETTES : À L'INTÉRIEUR DES STATIONS

À Bonneval-sur-Arc

Accès gratuit, 9 places, tous les jours pendant les horaires d'ouverture des remontées mécaniques, entre le vieux village et Tralenta.

Entre Lanslevillard et Lanslebourg

Accès gratuit : une navette toutes les 10 à 20 min environ de 8h20 à 19h00 tous les jours de l'ouverture à la fermeture du domaine skiable de Val Cenis. Arrêts spécifiques.

Entre Lanslevillard-Lanslebourg et Termignon

Accès gratuit : une navette effectuant 4 rotations par jour du dimanche 13 au samedi 19 décembre et du samedi 9 au vendredi 22 avril 2016.

À Bramans : La ligne Bramans - Le Cernay (domaine du Planay) payante

LE SKIBUS : EN HAUTE MAURIENNE VANOISE

Accès gratuit : ouvert aux skieurs et non skieurs. Service non destiné aux groupes. Il relie tous les villages et stations de la vallée.

Des fiches horaires à télécharger sur le site www.haute-maurienne-vanoise.com et aux arrêts de bus.

LE SKIBUS C'EST :

- **UN SERVICE RÉGULIER SANS RÉSERVATION** à certaines périodes (informations auprès des Offices de Tourisme ou www.transavoie.com).
- **UN SERVICE RÉGULIER SUR RÉSERVATION** à des périodes définies (informations auprès des Offices de Tourisme).

- **PRINCIPE DE RÉSERVATION** : lorsque l'horaire qui vous intéresse est précédé du logo , réservez impérativement votre place avant la veille au soir 19h, en contactant le transporteur. Vous serez invité à laisser vos coordonnées. Attention, pour ces horaires, le service est assuré par un véhicule de faible capacité (8 places). Toute demande au-delà de cette capacité ne pourra être assurée.

LA LIGNE BELLE SAVOIE EXPRESS POUR VOUS RENDRE À LA GARE OU SIMPLEMENT POUR CIRCULER DE VILLAGE EN VILLAGE

LIGNE PAYANTE (ligne M12 Modane - Bonneval) : Horaires disponibles dans les Offices de Tourisme, sur www.mobisavoie.fr et sur www.transavoie.com. Pour toute information complémentaire, <http://www.haute-maurienne-vanoise.com/pratique/se-deplacer-sans-voiture> + schéma + les informations contenues dans ce recueil.

Réservation sur www.mobisavoie.fr, dans la limite des places disponibles :

- jusqu'à 7 jours avant le départ avec envoi des billets à domicile,
- jusqu'au moment du départ avec présentation d'un e-billet ou du billet sur smartphone.

Dans le sens Modane - Bonneval, achat possible en gare routière, dans la limite des places disponibles.

Dans le sens Bonneval - Modane, achat possible dans les Offices de Tourisme, dans la limite des places disponibles et **AVANT JEUDI MIDI** pour les retours des samedis et dimanches.

TRANSPORTS ÉTÉ

L'ESTIBUS

LIGNE PAYANTE. Des lignes de transport pour, entre autres, approcher au plus près les départs de randonnées (Avérole, etc.), accéder au cœur du Parc national de la Vanoise (Entre-Deux-Eaux) ou revenir d'Italie (Giaglione)* si vous avez choisi de franchir le col franco-italien du Clapier à pieds.

Renseignements Itinéraires, horaires et tarifs disponibles auprès de l'Office de Tourisme.

BELLE SAVOIE EXPRESS

LIGNE PAYANTE. (ligne M12 Modane - Bonneval) : Horaires disponibles dans les Offices de Tourisme, sur www.mobisavoie.fr et sur www.transavoie.com.

Réservation sur www.mobisavoie.fr, dans la limite des places disponibles :

- jusqu'à 7 jours avant le départ avec envoi des billets à domicile,
- jusqu'au moment du départ avec présentation d'un e-billet ou du billet sur smartphone.

Dans le sens Modane - Bonneval, achat possible en gare routière, dans la limite des places disponibles.

Dans le sens Bonneval - Modane, achat possible dans les Offices de Tourisme, dans la limite des places disponibles et **AVANT JEUDI MIDI** pour les retours des samedis et dimanches.

NAVETTE LANSLEBOURG - MONT-CENIS - SUSE (ITALIE) :

Les mardis pour visiter Suse et son marché avec un guide et se laisser conter la grande histoire du Mont-Cenis le temps du voyage. Possibilité de transporter des vélos en soute.

VTT À ASSISTANCE ÉLECTRIQUE*

Les joies du vélo sans l'effort ! Grâce au VTT électrique, la découverte du territoire s'offre à tous, au rythme de chacun. Il ne vous reste plus qu'à profiter des paysages qui vous entourent ! Un parc de VTT à assistance électrique répartis sur plusieurs points de location du territoire. Renseignements : Offices de Tourisme de Haute Maurienne Vanoise.

RACKS VÉLOS DEVANT LES OFFICES DE TOURISME

N'hésitez plus, vous savez désormais où stationner votre vélo, le temps d'une visite ou d'une course.

TOUTE L'ANNÉE

POINTS STOP !

Le réseau d'autostop organisé de la Haute Maurienne : une quarantaine de points stop disséminés dans la vallée et aux points de départ de randonnées pour se déplacer en toute liberté. C'est simple, convivial et ouvert à tous ! Guide pratique disponible dans les Offices de Tourisme et sur www.rezopouce.fr

Pour toute information complémentaire :
<http://www.haute-maurienne-vanoise.com/pratique/se-deplacer-sans-voiture>



*Services cofinancés dans le cadre de la "Convention Stations Durables Espace Valléen de Haute Maurienne Vanoise".

Travelling around Haute Maurienne Vanoise

A wide choice of public transport is available to free yourself of your car and enjoy a truly relaxing, stress-free holiday.

WINTER TRANSPORT

WITHIN THE RESORTS: SHUTTLE BUSES

Bonneval-sur-Arc

Free transport between the old village and Tralenta, 9 sites, available all week during the ski-lift opening times.

Free shuttle between Lanslevillard and Lanslebourg

A shuttle runs daily approx. every 10 to 20 minutes from 8.20 a.m. to 7 p.m. Designated stops.

Free shuttle between Lanslevillard-Lanslebourg and Termignon

A shuttle runs 4 times a day from Sunday 13 to Saturday 19 of december and from Saturday 9 to Friday 22 of april 2016.

Bramans : Line Bramans - Le Cernay (domaine du Planay) paid service

THE SKIBUS: TRAVELLING AROUND HAUTE MAURIENNE VANOISE

Free service. Open to both skiers and non-skiers. Not designed for use by groups due to limited size of vehicles. The Skibus links all the resorts in the valley.

Timetables available on
www.haute-maurienne-vanoise.com

LE SKIBUS IS:

- **AT TIMES A NON RESERVATION REGULAR SERVICE** (information from Tourist Offices or the transport company 04 79 05 01 32 or www.transavoie.com)
- **AT OTHER TIMES BY RESERVATION ONLY** (information from Tourist Offices or Allo P'tit bus +33 (0)4 79 20 51 57).

- **MAKING A RESERVATION** : If the timetable shows the logo  you must reserve your place by 6 p.m. the previous evening by phoning +33 (0)4 79 20 51 57 and leaving your contact details. Please note, this particular bus holds a maximum of 8 people.

BELLE SAVOIE LINE TO GET TO THE RAILWAY STATION OR JUST TRAVEL BETWEEN VILLAGES

CHARGED ROUTES. CHARGED SERVICE (route M12 Modane - Bonneval) Timetable available in all tourist offices, on www.mobisavoie.fr and on www.transavoie.com.

Bookings on www.mobisavoie.fr, sujet to availability:

- up to 7 days prior to departure for tickets sent to home address
- up to the time of departure for e-tickets or tickets on smartphone

For the Modane-Bonneval route, purchase possible at bus station, subject to availability.

For the Bonneval - Modane route, purchase possible in tourist offices, subject to availability and **BEFORE 12.00 PM ON THE THURSDAY** for departures on the Saturday or Sunday.

SUMMER TRANSPORT

A GREENER WAY TO TRAVEL!

THE "ESTIBUS"

CHARGED ROUTES. Transport routes aimed at reaching as closely as possible the start of hiking trails, accessing the heart of the Vanoise National Park (Entre-Deux-Eaux) or returning from Italy (Giaglione)* should you choose to cross the "Clappier" Franco-Italian mountain pass by foot.

Itinerary information, timetables and ticket prices available from Tourist Offices.

BELLE SAVOIE EXPRESS LINE

CHARGED ROUTES. CHARGED SERVICE (route M12 Modane - Bonneval). Timetable available in all Tourist Offices, on www.mobisavoie.fr and on www.transavoie.com.

Bookings on www.mobisavoie.fr, sujet to availability:

- up to 7 days prior to departure for tickets sent to home address
- up to the time of departure for e-tickets or tickets on smartphone

For the Modane-Bonneval route, purchase possible at bus station, subject to availability.

For the Bonneval - Modane route, purchase possible in tourist offices, subject to availability and **BEFORE 12.00 PM ON THE THURSDAY** for departures on the Saturday or Sunday.

SHUTTLE LANSLEBOURG-MONT-CENIS - SUSA (ITALY):

Tuesdays to visit Susa and its market with a guide and be allowed tell the big history of Mont-Cenis the time of the journey. Possibility of transporting bikes in hold.

ELECTRICALLY-ENHANCED MOUNTAIN BIKES*

All the joys of mountain biking without the effort! Thanks to electrically-enhanced mountain bikes, everyone is able to discover the alpine landscape's beauty at their own pace. A fleet of electrically-enhanced mountain bikes is spread out over several rental points in the area: Information: Haute Maurienne Vanoise Tourist Offices.

BICYCLE RACKS LOCATED IN FRONT OF THE TOURIST OFFICES

An easy place to park your bike while you look around or watch a race.

ALL YEAR ROUND

HITCH-HIKING STOP!

Hitch-hiking stops all year round! New: the "autostop" hitch-hiking network organised by the Haute Maurienne: move around freely with around 40 hitch-hiking stops located all along the valley and at the start of hiking pathways. It's simple, fun and open to everyone! Practical guides are available in tourist offices and on www.rezopouce.fr.



*Services co-financed in line with the "Haute Maurienne Vanoise, valéen area, sustainable resort agreement".

**VOTRE AVIS
NOUS INTÉRESSE,**
UNE REMARQUE, UNE QUESTION :
REMPLISSEZ UN FORMULAIRE
À VOTRE DISPOSITION
DANS NOS OFFICES DE TOURISME.

A SUGGESTION,
A COMMENT, A QUESTION?
FILL IN THE FORM
IN OUR TOURIST OFFICES.

BESSANS,
VAL CENIS ET TERMIGNON
ACCUEILLENT AUSSI VOS
COMPAGNONS À 4 PATTES

POUR LE CONFORT DE CHACUN
UTILISEZ LES TOUTOUNETTES.

BESSANS, VAL CENIS AND
TERMIGNON WELCOME YOUR
4 FOOTED FRIENDS
BUT FOR EVERYONE'S CONVENIENCE
PLEASE USE
THE DOGGIE BINS.

DEMANDEZ
DANS LES OFFICES DE TOURISME,
LE **JOURNAL "L'ESTIVE"**
PRODUIT PAR LE PARC NATIONAL DE LA
VANOISE. VOUS Y DÉCOUVRIREZ LA LISTE
DES REFUGES ET LEURS COORDONNÉES.

PLEASE ASK
YOUR NEAREST TOURIST OFFICE FOR THE
"L'ESTIVE" NEWSPAPER
ISSUED BY THE VANOISE NATIONAL PARK.
YOU WILL FIND A LIST OF ALL
MOUNTAIN REFUGES AND THEIR
CONTACT DETAILS.

PONT DE LA LAME - VILLAGE DE BONNEVAL-SUR-ARC

The Haute Maurienne Vanoise territory is characterised by these main features



Val Cenis
Haute Maurienne Vanoise

La Grande Station *The great resort*



Bessans
Haute Maurienne Vanoise

L'Esprit nordique *The nordic spirit*



Bonneval sur Arc
Haute Maurienne Vanoise

La station village *The village-resort*



**Haute Maurienne
Vanoise**

VAL CENIS | BESSANS | BONNEVAL SUR ARC

6, rue Napoléon - 73480 LANSLEBOURG
 ☎ +33 (0)4 79 05 99 06
haute-maurienne-vanoise.com

Ce document est une publication de l'Office du Tourisme de Haute-Maurienne Vendée, 6 rue Nordrien
73400 La Chapelle-Auvergne • Directeur de la publication: Clément Brun • Responsable publication: Marie-Jo
Suffert • Composition et traduction: Jeanne Rier, 4 rue avenue du Port de Tassel • 6950 Cras-des-Bois
Arvey, France • Téléphone: 04 78 29 11 91 • CHVY • Du Port de Tassel • F. Albert, Roger, Ghislain
J. Reine, Auriane, Aurigo • Photos de villages • Thauria et Kallistos/OCC Conseil • Postcardes
Nadia Baumeister • Jacques • Weber • MIRA-SOON • Adama Communication • WE T&S J&S
SOLA VILLE PUBLIQUE - Décembre 2015